大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人費彝民
第二萬七千六百六十九號
地址：香港軒尼詩道三四二號
今日出紙四大張　零售港幣五毫
香港有利印務有限公司承印

特檢廳續控江青等罪行
五大冤獄昨公佈
起訴書列舉事實證明「文革」冤獄遍全國

僅「內人黨」一冤獄一萬六千餘人死亡；「趙健民特務案」冤案死人一萬四千餘。抗日及解放戰爭期間，中共地下黨全被誣為「美蔣別動隊」。解放軍中也有八萬多人被誣陷，千餘人被害死。

【中國新聞社北京十一月十六日電】最高人民檢察院特別檢察廳起訴書列舉大量事實，指控林彪、江青反革命集團誣陷迫害成千上萬幹部和羣衆，冤獄遍於全國。

林彪、江青反革命集團在北京、上海製造冤案，兩市的中共市委書記、市長、副市長等三十多人受到誣陷，其中劉仁、鄭拓、吳晗、樂松生、曹荻秋、金仲華被迫害致死。

其他重大冤案有：

冀東冤案：一九六七年十二月陳伯達污蔑中共冀東地區組織「可能是國共合作的黨」，是國民黨和叛徒在起作用，致使冀東地區黨員幹部、羣衆八萬四千餘人遭受誣陷、迫害，二千九百五十五人被迫害致死。

「趙健民特務案」冤案：一九六八年一月康生、謝富治誣陷中共雲南省委書記趙健民是「叛徒」，捏造他執行「國民黨雲南特務組」的計劃，致使雲南大批幹部、羣衆遭到誣陷、迫害，一萬四千餘人被迫害致死。

「內人黨」冤案：在康生、謝富治的唆使下，內蒙古自治區因挖所謂「內人黨」等冤案，致使三十四萬六千多名幹部、羣衆遭到誣陷、迫害，一萬六千二百二十二人被迫害致死。

「新疆叛徒集團」冤案：一九六七年康生等誣陷一九四二年九月被新疆軍閥盛世才逮捕關押的中共幹部「投敵叛變」，是「叛徒集團」，致使九十二名幹部受到迫害，其中二十六人被迫害致死。

「『東北幫』叛黨投敵反革命集團」冤案：一九六七年至一九六九年，林彪、呂正操等四十二人在一九四六年根據中共中央批准的中共中央東北局決定，經新華社發出通電，聯名要求蔣介石釋放張學良，是「妄圖叛黨投敵」，並誣陷他們是「『東北幫』叛黨投敵反革命集團」，致使九十人受到迫害，張學思等被迫害致死。

起訴書還指控林彪、江青反革命集團誣陷在抗日戰爭、解放戰爭期間的北平、上海、天津、廣東、四川、雲南和全國其它地方的中共地下黨組織是「國民黨」、「叛徒黨」、「美蔣別動隊」，提出「一定要從地下黨開刀」，致使當時各地曾經與敵人進行英勇鬥爭的大批中共地下黨領導人、黨員和羣衆受到迫害。

起訴書還指控林彪反革命集團在中國人民解放軍中製造大批冤案，使八萬多人遭到誣陷、迫害，一千一百六十九人被迫害致死。

林彪、江青反革命集團及其幫派體系各級誣陷、迫害各民主黨派、工商界、共青團、婦聯、工會、科學、教育、技術、新聞、出版、文化、衞生、體育等各界的大批幹部、羣衆和大批歸國華僑的罪行。

江青受審日期即正式公佈
控方呈堂證物七百件之多
在開審期間當局對各犯起解均有嚴密佈置

【本報記者北京十六日專電】林江案開審在即，全國各地旁聽代表約八百人，已集中北京，該案分兩庭開審時，每庭旁聽者四百人。

該案開審日期即將正式公佈。

據悉，特別法庭開審時，向十名被告提出控訴的有關呈堂的證物，達七百件之多。有些文件、證物可能製成幻燈片呈堂放映。

有關方面在該案開審期內，對於起解犯人等問題，已作出周密的布置。

首都各報十六日都在第一版顯著地位刊出該案起訴書的三則新聞，受到首都羣衆的廣泛的重視。王府井大街路旁的報紙欄，一清早起，就擠滿讀者，各報均很早被購買一空。

江青被控煽動武鬥
張春橋王洪文在滬奪權
張姚被控支持山東王效禹煽動大武鬥

【中國新聞社北京十一月十六日電】最高人民檢察院特別檢察廳起訴書指控林彪、江青反革命集團在全國各地煽動打砸搶，挑動武鬥，指使人假冒紅衛兵抄家，指揮反革命特務組織進行綁架、抄家、監禁、秘密刑訊。

起訴書指控張春橋在一九六六年十二月，為了鎮壓上海「工人赤衛隊」羣衆組織，奪取上海市黨政領導權，指使王洪文伙同一些打砸搶分子，組織指揮一些不明真相的羣衆，攻打「工人赤衛隊」，傷殘九十一人，製造了康平路武鬥事件。

（下轉第二版）

對江青十犯起訴書 北京發給外國記者
厚成一冊詳列「文革」損害數字

【合衆國際社北京十六日電】中國星期日說，「四人幫」及其他即將進行的本世紀審訊中的被告人，在中國災難性的文化革命期間，謀害了超過三萬四千人，又迫害了五十萬名黨政軍人員。

政府星期日在外交部舉行特別新聞發佈會，向記者發表了像書一樣厚的對十名犯人的起訴書，對文革期間災難的不尋常而又令人不寒而慄的正式揭露，就載於起訴書其中一部分。

這是政府迄今以來對一九六六—七六年文化革命所發表的最廣泛報告，並列出了數字。

來論

對持證入境者豈能諸多限制

陳正

自香港當局實行放棄所謂「抵壘」政策後，由內地「非法入境者」已基本上受到遏止。由香港混入內地活動的一些「蛇頭」也被破獲判刑。在雙方合力阻截下，近來在邊境出現的偷渡者已大大減少了。在十月廿三日以前偷渡進入市區者，據港方原先估計，大約有一萬五千至三萬人（甚至有人唯恐天下不亂，宣稱高達十萬人），但登記的結果證明，實際只有六千多人。

大家現在看得更清楚，擾攘多時的「非法入境者」問題，並沒有像某些人所說那麼嚴重。偷渡者紛至沓來，固由於內地「文革」後許多不良因素所導致，而港方為了吸收廉價勞動力，實行「抵壘」辦法，似拒還迎，不能說不是起了引誘或鼓勵的作用。等到這些廉價勞動力滿足了若干行業的迫切需要，已近飽和點之後，則轉而強調入境者造成社會問題惡化，想把本港內部工作沒有做好的責任，全然放在這些偷渡者肩上。在施行新的法例前後，大吹大擂，沸反盈天，使人有「做戲咁做」之感。

這個問題現在應可告一段落了。本港有關方面理應總結經驗，勿再信口開河；廣大居民也希望當局從此集中精神，解除本港面對的迫切難題。奇怪的是，至今仍然有人不斷用讀者投書、靈通人士消息和社評等文字，或則繼續不顧事實，搬用陳詞濫調，指摘廣東當局，或則出謀獻計，要求本港當局進而對付由內地持證入境者。甚至連入境事務處副處長賈達德，近日亦在一個午餐會上透露，打算限制中國大陸每日合法入境的人數，並考慮拒絕為持有有效期半年入境證的人辦理續期。真不知是何道理？

看來，在「非法入境者」的問題獲得基本解決後，現在又輪到對付「合法入境者」的問題了吧。對此，我覺得不可不提出來談談，以正視聽。

首先，說要限制入境人數，不知出自何約何文，有何根據？香港有史以來，省港澳同胞息息相關，不可分割，內地同胞與港澳同胞有着千絲萬縷的關係，彼此來往，一向頻密，從來不能加以限制。過去十多年間，大陸來港者為數不多，前兩三年確曾一度上升，近年則已趨於正常。內地基層是有組織的，當局審查出境的申請，較能了解實際情況，最能斟酌其需要，以決定是否批准，以及決定其先後與久暫。倘若他方任意規定每日入境人數，今天一百，明天五十也可以要減，有朝一日，任何恐怕還得減至三五個人吧？我認為，這違反歷史傳統的做法，既不合情理，也勢必對本港居民帶來不應有的煩惱與困難。

其次，從人道主義立場看，限制內地居民來港探親，也是不應當的。大家知道，「文革」十年動亂期間，內地人民不敢申請來港，即使申請，也不易獲准；近年恢復辦理，積壓十多年的探親人數，自然就顯得多了。特別是近兩年，由於省港兩地經濟發展迅速，進出口貿易成倍增長，因而粵港之間來往人數隨之增加。在此情況之下，內地當局實在沒有理由不批准他們來港，香港當局也實在沒有理由限制他們入境。「文革」剛結束之時，不是還有些國家煞有介事地以「人權」、「人道主義」為由，要求中國當局讓人民出國嗎？據我所知，目前要求來港探親或貿易的人數，何止百十，而是以十萬計。如果一下子讓其全部出境，十個香港恐怕也容納不下。我想，內地當局正是因為照顧香港的處境，才不惜拂千萬人急欲探親之望，而把每日出境者的人數調整得較為平衡。也正因為內地當局已作了控制，有些來港者覺得來之不易，規定小住便回去的卻留下來了。有人說，大陸人窮才會大批湧來探親。目前內地經濟生活比香港差，這是事實。然而須知，中國人民素重親情，正如古人所說，「人情同於懷土兮，豈窮達而異心？」內地與港澳的親朋戚友，難道會因貧富而斷絕往來？主持入境事務者，難道可以硬性規定一百人入境，而對第一百〇一個人就不施以人道主義嗎？

最後，有人說，因為內地採取放寬批准出境政策，因而港方不得不限制合法入境人數。這更是無稽之談。其實，港方也已看得明白，內地無意在人民往來問題上給香港增加困難。別的我不欲多說，僅舉麥理浩爵士的話以明之。去年十月十日，麥理浩在施政報告中，就曾指出：「本港有人不斷指責讓大量的合法和非法移民進入本港，實在是一種策略，蓄意降低香港的生活水平，並將就業率低的廣東人口分散到外地。對此，本人不表同意。」麥理浩身為港督，他的話總不至於亂說吧。

當前，中英關係良好，粵港之間聯繫密切。大家都已看到，香港對中國的「四化」建設可以發揮良好作用，內地的「四化」發展也必將對香港工商各業帶來很多好處。儘管現在出現了一些違反兩地人民自由往來的議論，香港當局自應審慎從事，不能片面地對持證入境者作出令人不能接受的決定。

佛山名葯・馳譽穗港
抗骨增生片

國貨公司
葯行有售
主治：骨刺、骨質變化引致頸痛、肩痛、腰痛、四肢併痛及關節刺痛等骨質增生病
經銷處電話：3-415213

《唐代（公元618-907年）出土文物純銀鎏金盤》
複製品即日起開始接受認購

A. 鸚鳥紋六曲銀盤
平底，盤內捶出鸚鳥紋，鸚鳥鎏金
高1.1cm 直徑16cm 重200克
售價：HK$850.00

B. 翼牛紋六曲銀盤
平底，盤內捶出翼牛紋，
翼牛鎏金
高0.8cm 直徑15.2cm
重180克
售價：HK$770.00

C. 龜紋桃形銀盤
平底，盤內捶出龜紋，龜紋鎏金
高1.1cm 直徑12.1cm 重120克
售價：HK$520.00

D. 熊紋六曲銀盤
平底，盤內捶出熊紋，熊紋鎏金
高0.9cm 直徑13cm 重130克
售價：HK$550.00

全套含純銀630克（20.25盎士），售價祇爲港幣弍仟伍佰元整（HK$2,500.00）
是最佳的收藏品！ 是送禮的最佳選擇！

樣品陳列於中環"藝珍公司"
歡迎參觀
供量僅400套，先到先得
截止日期：1980年11月30日
每件附有仿古製品監製証明書，錦盒精裝，並加送硬木精美碟架。蒐集珍藏，擺設陳列，致送親朋，名貴大方。
經營：中國工藝品進出口公司
北京市分公司
香港代銷處：珍藝有限公司
香港中環擺花街18—20號嘉寶商業大廈14字樓
電話：5-434775

正式申請認購表格
仿唐出土文物純銀鎏金盤
截止日期：一九八〇年十一月卅日，以郵戳爲憑。
郵寄：珍藝有限公司
香港郵政總局信箱3139號
或送交：香港皇后大道中23號中建大廈地下商場"藝珍"。
本人欲訂購：□（全套銀盤共四件HK$2,500.-）
或A □ 鸚鳥紋六曲銀盤 壹件 HK$850.-
B □ 翼牛紋六曲銀盤 壹件 HK$770.-
C □ 龜紋桃形銀盤 壹件 HK$520.-
D □ 熊紋六曲銀盤 壹件 HK$550.-
茲付上銀行支票／本票No.______，金額港幣______。支票抬頭爲珍藝有限公司。
姓名：______ 電話：______
地址：______
簽名：______日期：______
備註：採用先購先得辦法。凡申請獲採納者，其支票隨即過戶，並由本公司發出專函通知取貨地點、日期。如申請不獲接受，支票于十二月十日前退回。

一九七〇年十月，陝西省西安市南郊何家村——唐朝長安城興化坊邠王李守禮(唐玄宗堂弟)府遺址窖藏發掘出珍貴文物一千多件，其中金銀器二百七十件。這些珍貴文物造型優美，製作精細，紋飾華麗，神態生動，顯示了唐代勞動人民在冶煉、鑄造等工業和工藝美術方面的高超技藝。中國工藝品進出口公司北京市分公司在金銀器中特選出其中四款仿製了一套鎏金銀盤供愛好者收藏鑑賞。

北京工藝品公司由一九八〇年開始，對於一些國家珍藏的文物作有限量的複製，並頒發複製證明書，以防粗製濫造，首創中國工藝美術品製作證明書，使購買者信心大增。這套複製品祇是以高於純銀價值少許的價格發售，（純銀重20.25盎士，祇售HK$2,500.00），料必會引起購買者的極大興趣，由於鑄量僅400套，先到先得，請及早訂購，以免向隅。

這套文物資料圖片刊載於1972年北京外文出版社出版的〈新中國出土文物〉畫册第161圖。

死傷四百多人 四條街建築物損毀
曼谷軍火廠爆炸
泰軍火業遭嚴重打擊 損失數百萬美元
總理趕赴現場巡視緊急會商調查起因

【法新社曼谷十六日電】泰國當局說，有史以來泰國最嚴重的爆炸，今天炸碎了此間的主要軍火廠，至少有三十七人遇害和逾四百名受傷。

早上發生的猛烈爆炸，觸發起雷擊似的整一個小時的連鎖反應，夷平四條街和破壞三個工廠工人和家人的建築羣。

黑色的菌狀雲層，翻騰地冲上蔚藍色的天空，並引起了大火，嚴重地妨礙了搶救努力。

軍方發言人宋·卡塔滿將軍說，第一次的猛烈爆炸，是於早上十時二十分在倉庫的火箭發展部發生的，暫時還不知道爆炸原因。

其他的高級軍事消息人士拒絕排除破壞活動的可能性，不過，倉庫的保安措施是緊密的。

官方的《泰國通訊社》引述消息人士的話說，猛烈爆炸是由於定向導彈系統的電箱短路所導致的。

猛烈爆炸燒光了大部份廠房，一二二毫米的火箭飛到整個區內，這對軍方控制的軍火工業是一次大打擊。

曼谷成為首都的一百九十八年歷史中最嚴重的災難，使建築物動搖，並打碎兩公里半徑內的窗子。猛烈爆炸使市中很多地方震動，破撓了星期日早晨的安靜。

它使泰國的軍火工業受到嚴重的挫折，泰國在同東埔寨接壤的東部邊界上，面對着數萬名由蘇聯支持的越南部隊。

軍方聲明說，已成立一個緊急協調部隊，徹底調查此次事故，和分發救濟金給遇難者，並對死者家屬付出賠償費。

聲明下令軍火工人加速在其他工場生產，以彌補今天發生的悲劇的損失。

據美聯社消息：炳·廷素拉暖對記者說，政府將對此次意外負起全部責任，並將對破壞和生命的損失，作出補償。

曼谷郊區爆炸現場 曼谷郊區軍火庫發生爆炸，圖為搶救人員和調查人員在現場瓦礫堆展開搜索。（合衆國際社照片）

火箭發展部先出事
重型火箭射到附近彈藥庫爆炸 當局不排除破壞活動的可能性

【合衆國際社曼谷十六日電】星期日，曼谷發生的一連串爆炸，差不多摧毀了泰國的軍火中心，爆炸氣浪追及泰國首都，造成大批人員死亡及數百人受傷。這是曼谷歷史上最嚴重的大災難。兼任國防部長的泰國總理炳·廷素拉暖，召集助手及調查人員，「全面研究」造成可怕的連串爆炸的原因。

官方電台星期日晚上廣播，共有三十八人死亡，三百五十三人受傷。報道說有二十四人當場身死。

趕往災場的志願搶救組織人員，透露的死亡數字為三十七名男女及兒童遇難，四百一十人受傷。這個消息來源通常是可靠的。

合衆社記者聽聞第一聲爆炸後，立即奔赴現場，他形容「災場一片瓦礫，五百公尺內的所有東西都毀了」。

第一次爆炸發生於泰國秘密的火箭廠。數分鐘內，在生產線上的一二二毫米重型火箭射出，將附近存放炸彈和火箭的混凝土庫房炸裂。

泰國電台說，彈藥工廠員工日夜工作，每星期七天不停開動，「工作過多，可能疲勞不堪」，因而造成這次意外。

軍方人士說，火箭廠的生產時間表要日夜不停，是因為在鄰國柬埔寨泰邊界的越南軍隊可能構成威脅。

炳總理星期日下午巡視殘垣瓦礫現場，他說，他意料在工廠、彈藥庫和員工宿舍的瓦礫堆仍可發現更多死者。

官員認為，損失數以百萬美元計。

曼谷爆炸傳眞 在曼谷郊區的泰國主要彈藥中心十一月十六日發生連串爆炸，當場炸死至少三十四人，另有三人在醫院身死，四百多人受傷，其中百多人傷勢嚴重。

上圖 曼谷湄南河一名船夫在遙望彈藥廠上空升起一團蘑菇雲。

中圖 彈藥廠熊熊燃燒，消防員進行灌救。

下圖 搶救人員在瓦礫堆掘出一具屍體。

（合衆國際社 美聯社）

中印邊界糾紛問題可以通過談判解決
韓念龍否認中印在亞洲競爭之說

【法新社新德里十六日電】印度報業托拉斯通訊社發自北京的消息說，中國相信，中—印邊界糾紛可以在互相尊重的基礎上，通過談判解決。

該通訊社新上任的駐北京代表引用中國副外長韓念龍在接受訪問時發表的講話。韓念龍說，「我們認為這不是一個非常困難的問題……我們認為將來是可以解決的。」

他對該通訊社說，「我們相信，互相有很好的理由成為朋友，沒有理由彼此不友好。」他回憶說，「印度和中國之間的友誼和友好鄰居關係已有二千年的歷史。」

他說，中國認為印度和巴基斯坦應該互相讓步和友好。印度和一個小鄰國的關係應該是友好的。

韓念龍在回答有關海灣衝突問題時說，「我們希望伊朗和伊拉克通過和平談判解決爭端。」

韓念龍拒絕中國和印度正在亞洲競爭的說法。

韓說，「我不認為有什麼東西可以稱之為競爭，我們的社會制度不同，建設國家的方式也不同，這不可以稱為競爭。」

他提到中—印可以合作的方面時，他說，「在經濟方面我們有良好關係，我們可以恢復經濟關係，貿易量正在逐漸增加，我認為兩國之間的貿易和經濟關係是有希望的。」

韓念龍評論最近里根在美國大選中獲勝的後果時說，美國的基本政策將保持不變。

他說，「這是我的意見，不管是共和黨還是民主黨政府都沒有關係，基本政策是不會改變的。」

中國代表團訪菲商科技交流計劃

【合衆國際社馬尼拉十六日電】菲律賓政府今天宣佈，由六人組成的中華人民共和國代表團將於星期二抵達馬尼拉，與菲律賓討論一項交流計劃。

這個中國代表團由對外經濟聯絡部副部長程飛率領。

要討論的這項計劃包括農業研究、絲綢工序、技術職業教育、開發天然資源、工程和醫學科學等問題。

政府說，這次討論是中非科技合作的第三階段。

里根上台對中東政策的展望

本報特譯

中東問題專家、阿拉伯通訊社總編輯 皮耶爾·夏馬斯

里根上台之後，美國的中東政策會有怎麼樣的變化？兩伊戰爭的發展如何？波斯灣會否陷入長期的紛爭？

熟悉中東問題的阿拉伯新聞通訊社總編輯皮耶爾·夏馬斯，就這一連串中東問題，在貝魯特會見朝日新聞記者，作了解答。現將夏馬斯的看法誌次：

美國中東政策的變化

問：美國大選結果，對中東將會帶來怎麼樣的變化？

答：像美、蘇那樣的超級大國總統，他們的做法都不會有太大的差別，但是，中東正處在微妙的平衡局勢的地區，華盛頓只要有稍稍的變化，就會差之毫厘，失之千里。

卡特如果這次連任，美國將以埃及為中心，姿勢稍傾向於阿拉伯。但是里根重要的一環，是以色列。對於阿拉伯，則以沙特阿拉伯、約旦為中心加強聯盟。這樣，埃及的地位，和卡特時代比將會相對的低下。

沙特是阿拉伯世界中最保守的政權，是伊斯蘭的正統——遜尼派的代表國。同這個國家打交道，與美國共和黨的體質是一致的。看來里根會改變卡特政權推行的戴維營協議的形式結構。

里根新政權關心約旦是基辛格的想法，這對解決巴勒斯坦問題會起大作用。對於埃及當然會繼續支持，但不會讓埃及越過沙特阿拉伯在整個中東世界中扮演「美國代理人」的角色。

問：軍事方面，里根的作法怎樣？

答：里根上台後，美國在中東的軍事存在將會巨大的發展。一方面是因為里根政權有鷹派的性格，而且政治環境正在變化將助長這一傾向。

伊朗—伊拉克戰爭的結果，已使以色列東部戰線的軍事威脅化為零。即使停戰，伊拉克、約旦今後幾年時期也會忙於對付伊朗。在埃及戰線方面，對以色列的主要軍事威脅也在消除。這就使美國對沙特，埃及等阿拉伯國家提供最新式的F十五戰鬥機比較容易，也可以較容易的說服以色列。

當然，美國這一動向必然引起蘇聯的敏感反應，其結果是印度洋上美蘇之間的軍備擴張競賽。特別是美蘇在波斯灣對峙的海軍力量將會競相增強。

約旦巴勒斯坦組聯邦國家

問：里根政權的性格同卡特時代相比，更加親近以色列和反對巴勒斯坦解放組織。這樣，解決巴勒斯坦問題將會拖遲嗎？

答：未必那樣。以色列的貝京政權是不穩定的。明年可能由工黨取代。工黨同美國共和黨尼克松—基辛格時代是拍過檔的。如果工黨在以色列執政，就打開了新的美以關係途徑。無論怎樣，里根政權將會力促將約旦河西岸的巴勒斯坦人自治，變為在約旦主導下的一個政體。這一約旦—巴勒斯坦組織聯邦國家的構想，在巴勒斯坦解放陣線主流派之中是受到一些人支持的。只是這與由巴勒斯坦人建設自己的獨立國家距離就遠了。

從這一點看，里根政權可能將巴勒斯坦解放陣線驅入更加強烈的武裝鬥爭路線。

伊拉克發動戰爭為了自衛

問：對伊朗、伊拉克戰爭的看法怎樣？

答：雙方都沒有取得決定性勝利的機會。今後兩三個月之內，戰爭不會結束。顯然今年之內結束無望。但是，伊拉克如果攻陷了阿巴丹之後再控制伊朗的巨大空軍基地迪荷福爾，那麼伊朗空軍的攻擊力量將減縮三成，抵抗力將大為削弱。另一方面，由於伊拉克目前還沒有將現在的戰爭更加擴大的計劃，看來今後雙方的戰爭規模將會漸趨縮小。

問：伊拉克何以要在這個時期對伊朗發動戰爭？

答：一言以蔽之，是為了自衛。如果伊拉克不發動戰爭，侯賽因體制在一年之內將發生巨大的動搖。霍梅尼如果不把伊拉克變為一個伊斯蘭共和國，他的「革命」就不能完成。伊拉克人口的一大半都是什葉派教徒。伊朗革命以後，已出現不穩定。這對侯賽因政權是巨大的威脅。侯賽因為了維護自己的安全，須要制止霍梅尼體制的擴張。

另一方面，統治伊拉克的復興黨內部，有不少主張對伊朗的強硬派，他們要求廢棄一九七五年阿爾及爾的兩伊國境協定。作為伊拉克的總統，須要順應這一股力量。

而伊拉克選擇這個時期進攻，是看到美國人質問題未解決，伊朗陷於國際孤立的狀態。而且冬季快要來臨，伊朗進入冬季，沒有充足的燃料原油是過不了關的。伊拉克估計數週之內可以戰勝，即使不能的話，如佔領伊朗石油重鎮，伊朗在冬季來臨時就成問題了。

停戰後伊朗可能發生政變

問：兩伊戰爭後的波斯灣局勢如何？

答：一句話，今後將長期的變成多事或戰爭之地。兩伊戰爭是一場無法得到全面解決的戰爭，最多不過是局部解決，達成停戰而已。而在局部停戰的中途，又會發生新的問題。

停戰之後，伊朗發生政變的可能性估計是很大的。到那時，霍梅尼派將轉入地下，進行長期的反政府游擊活動。波斯灣海岸的國家多數人民是什葉派，必將發生巨大的動搖。

萬一伊朗戰勝，那麼波斯灣海岸國家將引起一連串的動亂。巴林對卡塔爾，安曼對阿拉伯酋長國，南也門對北也門等國，內在紛爭已經存在，如再火上加油，後果是可怕的。

沙特將成穩定海灣的大國

問：兩伊之戰的結果，以色列受益嗎？

答：沙特阿拉伯將通過兩伊戰爭提高其政治、軍事地位。兩伊打消耗戰，結果兩敗俱傷，國力顯著削弱。即使伊拉克勝利，今後也將大大依賴沙特。到了那時，沙特的王族將迎接近代史上最一致團結的時代，而成為穩定波斯灣的大國。

（浚明譯 原載十一月八日《朝日新聞》）

伊朗總統放出樂觀空氣不久
伊拉克軍整夜發砲攻進胡齊斯坦省會
德黑蘭電台承認該市守軍缺少大砲

【合衆國際社巴格達十六日電】德黑蘭電台報道，在整夜的猛烈砲火掩護下推進的伊拉克部隊和坦克車，星期日進至胡齊斯坦省的蘇桑吉爾德市。

德黑蘭電台說：「大批敵軍在坦克的支援下，已進入了蘇桑吉爾德市的東部，並正在逐屋推進。」

德黑蘭電台在第一次廣播伊拉克軍推進後不久說，在蘇桑吉爾德西面和西南面的伊拉克砲隊猛烈攻擊該市的醫院，醫院裏有「大批傷員在接受治療」。

蘇桑吉爾德位於伊拉克邊界以東十二英里，阿瓦士西北四十英里；它是有盛產石油的胡齊斯坦省的省會。

德黑蘭電台說：「《波斯通訊社》的記者說，伊拉克軍進入該市的原因是，在由於最前方的（伊朗戰士）缺少大砲支持。」

簡短的廣播是在海灣戰爭的第五十六天，正當伊朗總統兼總司令巴尼薩德爾告訴部隊，戰事最惡劣的情況已過去後不久。

除了巴尼薩德爾在星期六作出的樂觀的評論之外，伊朗官方的《波斯通訊社》宣稱：外國記者會被批准回伊朗。這一宣佈，看來也表示，伊朗感到戰局已好轉。

【路透社德黑蘭十六日電】國家電台今天報道，伊拉克軍隊和坦克已進入伊朗西南部城鎮蘇桑吉爾德，在逐屋戰中，雙方都遭到沉重傷亡。

電台說，伊拉克軍隊從東面攻破入城，但遭到伊朗革命衛兵、憲兵和當地志願軍頑強反抗。

伊朗戰鬥機再襲科威特

【路透社巴林十六日電】科威特官方通訊社報道，數架伊朗噴射機今天用火箭攻擊接近伊拉克的科威特地區，但被地面砲火逐走。

政府發言人侯賽因對該社說，傍晚時份對阿布達里地區的攻擊，造成輕微損毀，但沒有傷亡。

世界流行歌曲比賽 美日歌曲平分秋色
《有何用處》《噢我別了鄉鎮》獲獎

【法新社東京十六日電】今天在日本皇宮北面武道館舉行的第十一屆世界流行歌曲音樂節，由美國和日本歌曲平分秋色。

兩首最佳歌曲是美國歌《有何用處》和日本歌《噢我別了的鄉鎮》。《有何用處》由瑪利·麥格當戈主唱，由麥格當戈本人、馬蒂·羅杰斯和戴維·布利菲爾德作曲。《噢我別了的鄉鎮》由伊丹皙哲主唱，作曲者也是伊丹本人。

這兩首歌每首獲獎一萬美元。

這次世界流行歌曲音樂節舉行三天，來自十九個國家三十首歌參賽，經過星期五和星期六的初賽後，有十七首歌進入今天決賽。

蘇物價變相上漲
商店售物短稱巧取豪奪 居民紛投書報紙表不滿

【合衆國際社莫斯科十六日電】這塊沒有通貨膨脹的地方，現正碰到物價上漲問題。

《蘇維埃俄羅斯報》星期日刊登了一批蘇聯各地不滿公民投書給編輯的信件。

藍米什基那寫道：「在自助取貨部門，我揀了一包六十五戈比的乳酪。雖然明碼實價標着六十五戈比，但出納要索取八十二戈比。我要去投訴，他們才讓我付真正的價錢。我從心底裏感到很憤怒。」

物價增加似乎並不是國家政策，而是私營企業的問題，在這個由中央厘定，受管制物價的國家，這樣做是非法的。

該報說，不僅物價上漲，還有「違反規例、計算錯誤、量稱錯誤、任意變換價格等」，都包括在消費者的投訴中。

在斯維爾德洛夫斯克第五二七商店，洋葱包有百分之十六是泥土，在鄂木斯克國營第五十二麵包店，餅食有得出售，但其中三分之一是餅碎。

現貨油價漲逾三成
西方國家深表不安
擔心產油國提高官方油價

【法新社巴黎十六日電】隨着油價在現貨市場急劇上升，西方對石油輸出國組織的會員國可能會增加官方油價的恐懼，正與日俱增。

和沙特阿拉伯石油部長耶曼尼作出警告後，伊拉克和伊朗之間的戰事經過了七個星期後，鹿特丹的每噸重燃油價格，已從一百六十美元到一百八十美元，上升百分之三十到四十，達二百三十美元到二百三十五美元。

石油界消息人士看不出海灣的兩個主要石油輸出國間的衝突，將及早結束，他們形容鹿特丹市場的情況是「爆炸性的」。

縱橫談

「文革」浩劫的教訓必須記取

施君玉

許多罪狀從未公佈

北京兩天來公佈的對江青十犯的起訴書所列部份罪狀，已足以令人髮指。對這兩個反革命集團的滔天罪行，莫不感到切齒憤恨，對國家人才、幹部，國家經濟、文化各個方面所受摧殘及損害，感到切膚之痛。

特檢廳對江青等起訴了四大罪狀，四十八條罪行，許多是從未公佈過的。這些罪行充份說明了封建法西斯統治的兇殘狠毒。公佈這些罪行，不僅僅使全中國人民知所警惕，痛定思痛，為今後永遠杜絕「文革浩劫」而取得極其有益的教訓，也使一些第三世界國家，在他們的革命進程中，可當作反面教員，有所借鑒。

如此誣陷 無法想像

簡直不能想像，一個久經征戰的執政黨的一九三名中央委員、候補中委之中，竟有近一半八十八人被誣陷為「特務」、「叛徒」、「裏通外國分子」、「反黨分子」。人大常委和政協常委的半數是「特嫌」、「叛嫌」、「國特」、「裏通外國」。

有誰相信，那麼多的革命有功、出生入死的領導幹部、愛國民主人士、學者，一時都被指上那麼多的滔天罪名。林、江對好人的陷害，比敵人還要狠毒。

這樣大規模的在國家領導機關中進行誣陷，為中國歷史上所無。江青、康生等翻手為雲，覆手為雨，視公檢法如無物，今天整這個，明天搞那個，在全國各地煽動打砸搶，挑動武鬥，指使特務進行綁架、抄家、監禁、私刑逼供，假藉「革命」，篡黨奪權，無法無天，成了十足的大劊子手。

江青為了搜查三十年代她的穢史證據，指使打手，查抄上海文藝界的許多人，並濫施刑訊，屈打成招，這個婆娘居心狠毒，雖歷史中以殘暴著名的呂后也自退避三舍。

他們從中央到地方，製造冤案，其荒謬與無恥，簡直匪夷所思。

追死人以萬爲單位計

在中央，他們誣陷劉少奇、朱德、周恩來、鄧小平，密告這些領導人另組「中國（馬列）共產黨」，企圖一網動盡，在地方，他們炮製冀東冤案、「趙健民特務案」、「內人黨」冤案、「新疆叛徒案」、「東北幫」，迫害致死的人均以萬為單位。

呂正操等四十二人在一九四六年根據中央東北局的決定，經新華社發出通電，聯名要求蔣介石釋放張學良，這本來是一項正義的呼籲，竟也被誣指「妄圖叛黨投敵」，九十人受迫害，真不知從何說起。

必須繩之以最嚴厲之法

江青是依仗她的特殊身份為所欲為的。一九六六年，她還不是中央候補委員夠不上中央政治局成員，而當時身為中央政治局成員的康生，要向她「呈遞」密件。林彪已是副主席，要恭請她去部隊文藝座談會講話，從此煽起對文藝界的全面大迫害。

現在，江青終於被揪上人民的審判台，如不對這首惡十犯繩之以最嚴厲之法，則對論億計在「文革」期間受害者何以交代？十億人民的心頭之恨，何以消除？

（上接第一版）

王洪文在一九六七年八月策劃，指揮了對「上海柴油機廠革命造反派聯合司令部」羣衆組織的圍攻，關押、打傷六百五十人。事後，張春橋讚揚王洪文是「我們的司令」、「上海工人階級的領袖」。

張春橋、姚文元還支持山東省革委會主任王效禹在一九六七年五月製造了省革委會大院武鬥事件，拘捕關押三百八十八人，並祝賀王效禹「打了一個勝仗！」

江青被指控勾結葉羣，指使江騰蛟在上海組織四十多人，冒充紅衛兵，於一九六六年十月抄了上海文藝界人士趙丹、鄭君里、顧而已等五人的家，說是江青「有一封信落在鄭君里、顧而已他們手裏」。在江青親自監視下，謝富治、葉羣動手將江騰蛟搜查來的有關江青的信件、照片等，在北京葉羣住處燒毀。

起訴書指控張春橋在上海指揮反革命特務組織「游雪濤小組」專門從事跟蹤盯梢、綁架、抄家、監禁、秘密刑訊和搜集情報等法西斯特務活動。張春橋在一九六七年十月囑咐這個小組「要當心」。他說：「你們去搞人家的特務活動，人家也會搞你們的特務活動的」。

台北司機偶讚大陸竟被判處徒刑五年

【法新社台北十六日電】一名公開稱讚共產黨的「大陸人」，已被判徒刑五年，並被剝奪公民權利三年。

據台灣警備司令部的公告說，孟石滑（譯音），五十四歲，河南人，已被控為中共散播宣傳，罪名成立。

他過去曾於一九五八年因類似罪名，被判接受再教育三年。

判決書說，孟石滑，出租汽車司機，他在等待乘客時，向其他同事公開說：「目前台灣的民主是假的，中共集合羣來討論問題，才是真正的民主。」

「中共擁有洲際導彈，我們沒有。以軍事技術來說，他們的比我們的強。」

孟石滑的話後來被台灣警備部聽到，警備部隨即將他逮捕，移交軍事當局調查和起訴。

準備大力爭取中國市場
美經貿展今在京開幕
參加美商達二百餘家
耗資達二千萬美元籌備一年多

我各種加速器
已建成卅餘台
二百兆伏大型加速器在建造中

大公報 分類廣告 每個位港幣五元
尋訪
租賃
樓靚園
車租賃
賓館·流花賓館

準備大力爭取中國市場
美經貿展今在京開幕
參加美商達二百餘家
耗資達二千萬美元籌備一年多
僅運送展品就用了貨輪數艘珍寶機一架

【合衆國際社北京十六日電】美國發動雄心最大的投資勁頭，爭取在中國的新的農業和工業巨大市場。一個數百萬美元的商品交易展覽會將於星期一在北京開幕。

這個展覽會吸引了二百五十四家主要和較小的美國公司，這是美國商務部發起的前所未有的規模最大的一個交易會。

在十二天的展覽期間，將吸引二十萬中國最熟練的技術員，經理人員和政治家——一般羣衆不能參觀——參觀美國在許多方面的最新技術，參加座談會，並且希望有實貨上的成績，使美國公司能夠獲得數十億美元的訂單。

交易會負責人辛德說，大部分參加展出的人非常實際，他們知道從這次展覽中得到什麼，並不是直接有什麼銷路賺大錢，他們認識到在中國市場他們一定要有耐心。

最初預定美國商業部長主持開幕式，但是現在將由副部長赫茨蒂恩剪綵。

辛德說，如果會場更大一些，展出商品數量可以多一倍。

許多在北京保有貨攤的公司，已準備了一年多。

有些公司展出大型產品，包括農業機械或挖土機為會場所花的費用已達五十萬美元。

這次展覽會的展品是用幾艘貨輪和一架七四七珍寶機運送到中國的，展覽會本身的薪水，運輸費和其他開支，可能高達二千萬美元。

美國經濟貿易展覽會將於十一月十七日在北京展覽館開幕。這是兩國建交後美國政府在中國舉辦的第一個大型展覽會。

西共總書記抵滬

【據新華社上海十一月十五日電】西班牙共產黨總書記聖地亞哥·卡里略率領西班牙共產黨代表團，今天乘專機從北京到達上海。

中共上海市委第一書記陳國棟、市委書記夏征農到機場歡迎。

晚上，中共上海市委舉行宴會歡迎代表團。

我貿促會昨設酒會
美方七百多人參加

【新華社北京十六日電】中國國際貿易促進委員會今晚為美國經濟貿易展覽會即將在北京開幕舉行酒會。

美國商務部副部長羅伯特·赫茨坦應邀出席酒會。他是為主持這個展覽會並進行友好訪問於昨天到達北京的。

前來參加展覽會工作的七百多名美國人員出席了酒會。

貿促會主任王耀庭舉杯祝酒時，對美國客人表示歡迎。外貿部長李強出席了酒會。

美國駐華大使伍德科克也出席了酒會。

上海機電設備出租
新業務受各方歡迎
只須一個電話設備送上門　用戶稱便

【新華社上海十六日電】新華社編者按：物資部門開展設備出租業務，是改變企業搞「大而全」、「小而全」的一項有效辦法。上海機電設備供應公司在做好物資訂購、銷售工作的同時，向各地出租設備的做法，可供各地物資、商業部門借鑒。

上海機電設備供應公司開展了一項新的業務——出租設備。工礦企業基本建設需要的一部分機電設備，現在只要花少量的錢就可以向這個公司租用。

上海寶山鋼鐵總廠的一項工程，施工中需要一台壓力容量九立方米的空氣壓縮機，購買這台設備要花一萬五千多元。後來施工單位改為向上海機電設備供應公司租用，只花四千元租金就滿足了施工需要。

工礦企業基本建設中需要的機電設備，有些是常年生產要用的，還有相當一部分只是一時的需要。過去，許多單位花很多錢購置了設備，用幾次就閒置起來，造成很大浪費。為此，擔負機電設備訂貨、銷售任務的上海機電設備供應公司，從今年一月起開展了設備出租業務。到十月底，他們已向上海、浙江、江蘇、河南、湖北等地上萬個單位出租了各種設備一萬六千五百多台（件），二千八百多種，既幫助不少企業解決了一時之需，為他們節省了大約三千五百萬元的基本建設費用，同時這些設備的平均利用率也從原來不到百分之十提高到百分之八十以上。

為搞好出租設備的業務，上海機電設備供應公司經常調查分析設備租用情況，調整庫存產品結構，對一些供需矛盾較大、用戶需要量多的設備，如機床、空氣壓縮機、鼓風機、冷凍機、電焊機等，根據實際需要，及時增加儲備量。有些設備用戶要配套租用，他們盡量滿足要求。這個公司還簡化了設備出租手續，用戶只要憑單位介紹信，就可以租用各種設備，並實行了「電話預租，預約送貨」，星期日照常服務等辦法。遇到工廠生產急需，用戶只要打個電話，他們就會及時送貨上門。對一些熱門設備，可以先行登記，他們設法幫助解決。公司還為用戶講解機械使用常識，並上門維修設備，為用戶提供方便。

在海南捕獲香港走私船
粵緝獲最大走私案
貨值達百五十萬元
船上十一名港走私客全部扣留

【法新社北京十六日電】據今天在北京得到的最近一期《南方日報》報道，廣東省公安局十月三十一日破獲價值一百五十萬元人民幣（相當於一百萬美元）走私貨品。這是他們在中國查獲的最大一宗走私案。

該報說，私貨是從一艘香港登記的船隻，編號M61272A上查到的。當時這艘船停泊在海南島僑縣的一個小港口。船上十一名香港居民及若干當地的走私客被捕，他們全部被扣留調查。

公安局人員在船上搜獲近一萬五千塊手表，一萬五千枚銀圓，一千四百部錄音機，一萬六千盒匣式錄音帶，一百部電視機及其他各類貨品。

這項搜捕行動前十五天，在僑縣還發生了類似事件，當時公安局人員經過短時間的駁火，從一艘香港船隻上緝獲價值三十萬元人民幣（約二十萬美元）貨品。

廣東省公安局目前正加強力量，制止從鄰近的香港非法運入供黑市買賣貨品。

郝德青昨日宴請
美中關係代表團

【新華社北京十六日電】中國人民外交學會會長郝德青今天下午會見並宴請以美中關係全國委員會會長阿瑟·羅森為團長的美中關係全國委員會理事會代表團。

代表團是應外交學會的邀請前來我國訪問，於今天到達北京的。

李光耀在昆明龍門遊覽　新加坡總理李光耀夫婦一行，於星期五下午，參觀了雲南昆明郊區的遊覽勝地，西山上的龍門。（美聯社）

我各種加速器已建成卅餘台
二百兆伏大型加速器在建造中
一支加速器科技隊伍已經形成

【中國新聞社北京十六日電】中國許多研究所、大學和工廠相繼開展了加速器的研製和生產，目前已建成大約三十餘台各種類型的低能加速器，並應用於國民經濟的各個部門。

一機部自動化所用電子感應加速器為國內幾十個單位做了大厚度工件探傷檢查，多次發現進口設備有嚴重缺陷，外國廠家不得不道歉和退賠。上海人民電機廠用加速器輻照聚乙烯做潛水電機主線組的絕緣，性能良好；南京大學與江蘇化工研究所用電子直線加速器輻照聚乙烯來製備離子交換膜。吉林石井溝聯合化工廠、江蘇無錫彩印廠等單位用加速器輻照交聯聚乙烯薄膜，效果良好。

性。這種材料以其耐熱、良好的機械和電氣性能，同時具有特殊的「記憶效應」，已在石油化工、電器工業、軍工和民用工業得到日益廣泛的應用。上海科技大學用加速器進行油漆塗層固化，附着力強，色澤光亮，附着力好。天津製藥廠和天津技術物理研究所用加速器照射抗菌素菌種，提高了產量。中國人民解放軍總醫院用電子直線加速器治療肺癌、食管癌、子宮頸癌、腦腫瘤、惡性淋巴瘤及鼻咽癌等，通過臨床觀察，發現加速器治療療效明顯。北京腫瘤防治研究所用國產BJ—10型電子直線加速器治療近千名患者，連續兩年，部分病人即刻療效的觀察表明，它是一種治癌的極有效的工具。北京師範大學、郵電部五〇八廠等單位用離子注入機做出了半導體器件，並進行金屬材料表面改性研究的注入試驗，經過對樣品的測試得到了可喜的結果。

粉碎「四人幫」以後，中國加速器事業有了新的發展。近年來，高能加速器、重離子加速器及同步輻射加速器也開始籌建。某些大功率輻照加速器正在安裝調試。核物理用的四點五兆電子伏靜電加速器二乘六兆電子伏的串列式靜電加速器及二百兆電子伏電子直線加速器等也在建造中。

通過實踐，還鍛煉了一批數目可觀的加速器科技隊伍，為以後加速器更大的發展奠定了基礎。

非法批人往港澳
順德一鎮幹貪污
林禮元受賄營私被捕法辦

【中國新聞社廣州十六日電】據《南方日報》報道，廣東順德縣大良鎮原革委會副主任林禮元利用職權，擅自批准廣州、佛山居民九人去港澳，嚴重違反政策，並從中收受賄賂和貪污，觸犯刑律。本月十四日，經廣東省人民檢察院佛山分院批准，佛山地區公安分局將林禮元逮捕法辦。

至一九七八年十月至一九七九年五月，林禮元利用職權與兩名港商和一名姓伍的香港同胞合謀，非法批准了他們九個原住廣州、佛山的親友前往港澳。林禮元在辦理出境過程中，接受了九個人的「答謝酬勞費」七百元人民幣、樂聲牌十二英寸黑白電視機一部，日本產三洋牌四個揚聲器收錄機和美國產三用收錄機各一部，廣州牌手表一塊，和各式衣物一批，林還貪污了這些人出境前交給他的人民幣五千元。

將向國外發行
福建昆蟲名錄

【中國新聞社福州十六日電】中國著名昆蟲學家、福建農學院教授趙修復，歷時二十餘載精心編撰成《福建省昆蟲名錄》，這是中國第一部按省編著的昆蟲名錄。

書中對該省迄今已知的四千七百餘種昆蟲進行了系統登記，列出每種昆蟲學名、異名、漢名（並譯有英文）、分布、被害植物或寄主動物名稱、天敵種類。

該書即將由福建科技出版社出版，向國內外發行。

李光耀訪重慶

【新華社重慶十六日電】新加坡共和國總理李光耀和夫人一行，由我國外交部副部長韓念龍陪同，今天乘專機從昆明到達重慶參觀訪問。

四川省副省長牟海秀和重慶市市長于漢卿到機場迎接。

晚上，四川省和重慶市人民政府舉行宴會歡迎李光耀和夫人一行。

今天下午，新加坡貴賓在重慶參觀了建設機床廠，遊覽了秋菊盛開的鵝嶺公園。

李光耀和夫人一行今天離開昆明時，雲南省人大常委會主任安平生到機場送行。昨天，新加坡貴賓遊覽了雲南石林風景區，觀看了京劇《鐵弓緣》。

黃埔同學校友會
籌備組在寧成立
歡迎海內外黃埔同學函電聯絡

【中國新聞社南京十六日電】在南京的原黃埔陸軍軍官學校的一百多名學生，十二日下午在中山陵茶社聚會，一致同意成立南京黃埔同學校友會，並推舉廖運澤、李修業、李文定、蕭平波、吳鶴雲、吳仲祺、陳頤鼎、嚴開運、陳喬頤、羅道善、姚江齡、崔賢義、譚熙等十三位黃埔軍校同學為校友會籌備組成員，廖運澤為組長。

校友會的宗旨為：發揚孫中山先生倡導的黃埔親愛精神，聯絡同學，聯絡感情，團結同仁。校友會籌備組工作地址為：南京市長江路二九二號（原國民黨總統府內），凡海內外黃埔同學來信、來函、來電，可與校友會籌備組聯繫。

猜猜

江青可能判處死緩……

武原

對江青等十犯的審訊即將正式開始了。

開庭審訊，對外國人不開放，對國內參加的人也嚴格限制，這是必要的。因為，這不僅可能涉及國家機密，而且，以十犯民憤之大，如果可以自由旁聽，很不容易維持秩序，使審訊順利進行。

全國人民所注意的，舉世矚目的，是對這十犯的判決，究竟是否判死刑？都判死刑還是有不判死刑的？判了死刑緩刑還是立即執行？

以人民而論，如果對四人幫的審判舉行公民投票或民意測驗，相信絕對大多數主張把他們判處死刑，立即執行，尤其是江青。

在人民的心目中，這一女三男，早已和杭州西湖之濱、岳墳前的四個鐵像一樣，長跪在中國革命忠臣烈士之前，千秋萬世，永遭唾罵。北京電台廣播岳傳說書，風靡聽衆，就是首都人民對四人幫深惡痛絕的寫照。

然而從各種跡象判斷，這次審訊，可能對江青判處死刑，緩期執行。這個比王氏惡毒萬倍，對國家、對人民犯下滔天罪行的女人，由於其特殊身份，還要被保全性命。

這樣的判決，根據新近頒布的刑法，是說得通的。不錯，刑法第一〇三條規定，「對國家和人民危害特別嚴重、情節特別惡劣的，可以判處死刑。」按江青的罪行，當然應當援用這一條，判她死刑。然而刑法上並未規定這樣的死刑是否可以緩刑，因此，如果對江青判處死刑，緩刑若干年，並沒有違反刑法規定。

對上海的殺害六條人命的劊子手胡永年，被判死刑卻緩刑兩年，就是這樣定案的。

但是，自從刑法頒布以來，一般的貪污犯和殺人犯被判處死刑立即執行的，已有多起，這些犯人，當然應該處死，但就其罪行而論，要比胡永年的小得多，輕得多，和江青的根本無法比擬。

胡永年免死了，如果江青也免死，那對中國剛剛有了一點生氣的法治和民主，是致命性的打擊，原已大不如前的人心，遭到毀滅性的摧殘。人們會由此得出什麼結論呢？貪污數萬元數十萬元者死，而驕侈淫佚，以國庫為私囊，胡作非為使全國經濟瀕於崩潰邊緣者活，殺一人或數人者死，而殺千人萬人，迫害億萬人民者活！這還有什麼正義，還有什麼公道！社會主義中國焉能容得這樣無法無天！

有人說，江青該死，但殺她國際上反應不利，這有可能。且以英國歷史為例，查理一世死了，克倫威爾並沒有被認為弒君，大逆不道，反而確定他為英國民主制度的奠基人。查理一世之罪和江青的比，儘管時代不同，情況不同，但總的說來，小巫見大巫，江青在中國的民憤，遠遠超過當時英國人民對他們的國王。殺江青，在中國是伸張了法治，發揚了民主，振奮了人心，是大大的好事，大有助於四化，比英國人殺查理一世好得多。假如有不明真相的國外輿論，有所批評，那麼，請他們重溫劉少奇被害死的經過，再看王光美雙手捧着，臉緊貼着劉少奇的骨灰匣哀哀欲絕的照片。

對四人幫，尤其對江青，就應該判處死刑，立即執行。如果認為判處江青死刑，緩期多少年，這樣的判決符合刑法規定，在全國人民面前交代得過，那要犯極其嚴重的錯誤，帶來極其嚴重的後果，人民是不會接受的，歷史是不會接受的。

廣州園林茶莊
「園中院」開幕
容庚商承祚即席揮毫題勝景

【中國新聞社廣州十六日電】廣州文化公園新落成的高級園林茶莊「園中院」十五日正式開業接待賓客。十四日夜，廣州的名流學者及各界人士——容庚、商承祚、陳蘆荻、廖冰兄等六百多人參加了盛會，並即席揮毫品題「園中院」勝景。

「園中院」闢有北廳、南廳、東廳三個寬敞的茶座和八個清雅的廂房，座位舒適，環境幽靜。供應名茶美點和士特產食品。可以容納六百人同時品茗。是個消閒度假、談心的好去處。

「園中院」的園林建築布局突破嶺南園林紅牆綠瓦，亭台樓閣，小橋流水的傳統手法，極力模擬大自然的景色，並以大型彩繪壁畫浮雕和摩崖石刻表現廣州的歷史沿革、風景名勝、富饒物產，使人耳目一新。

聞

先夫黃公光炎府君痛於公曆一九八〇年十一月十三日（農曆庚申年十月初六日）上午十一時五十分壽終於養和醫院積閏享壽六十有三歲遺體奉移香港殯儀館治喪，謹擇公曆十一月十八日（星期二）下午一時大殮下午二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩哥連臣角火化場火化　哀此訃

未亡人　陳麗清　岑詠蘭
孝男　介民　媳　盧芃
介士　介山　介仁　介義　介智　介信
孝女　燕兒　婿　余紹霖
可兒　余紹平
孫男　詩中　詩健　孫女　詩和　詩敏　詩明
外孫男　余瓊楓　余瓊海　外孫女　余瓊霞　余瓊萱　余瓊樂
胞兄　光柏　嫂　鄭麗英
胞姊　淑貞　姊夫　陳玉波
姪男　立雄　姪媳　李韻光
姪女　嬋嬋　嬋蘭　姪婿　陳家光　劉器孝
姪孫男　詩志　姪孫女　潔琳　曼琳　潔心　潔玲
護子　陳俊華　蔡清泉
泣告

鼎惠懇辭　如蒙賜賻　請折現金　撥充善舉

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五二二六一八
通訊處：聯記號　上環新街市街卅三號地下　五—四四一八七五　五—四四〇一七二
德盛公司　上環新街市街廿九號地下　五—四四三六一八　五—四三六五〇七

大公報　分類廣告　每個位港幣五元

尋訪　潘安石：陸步濂：國家平安，請速聯繫　北京東直門中醫院陸康調啓

聲明
遺失聲明　北遺失技　角集友銀行分行儲蓄圖章帳號0397311 11209除向該行報失外特此聲明　凌元明作廠啓
遺失聲明　遺失技金　城銀行紅磡辦事處定期存單第100663 391916號除向該行掛失外特此聲明　陳作廠　京

華必富貿易服務公司
由精通英譯中及中譯英的名翻譯員主理，凡醫學，機械，電子，光學，宇航，航空，船舶，化工，礦山開採，自動化工程等方面資料均能翻譯，保證質量可靠，交件快捷，收費廉宜。
香港德輔道西60-64號　電話：5-499221-2轉
榮裕商業大廈1201室　電掛:SIEKSCOM HONGKONG

批發　出口　永翔製品廠　九龍長沙灣道223號　3-798321

國產壽衣　上海福祿壽　九龍西洋菜街3—X（登打士街口）　電話K-848915
經濟壽衣　絲棉袍掛　顧綉褂裙　綉花衾被　陀羅經被　玉石骨盅　殯儀用品　門沽批發　一切從廉
本號常備　回鄉祝壽　攜帶壽衣

營業　金幣銀幣　公司高價徵求香港金幣銀幣　民國帆船大頭袁大頭　港早期鈔票　皇后大道中一九二號地下

徵求　學駕駛　九龍區　12-807431　用新得勝　悉心教導　合格率高　歡迎補習

租賃　公園靚樓
銅鑼灣地王交通方便美城花園
大廈高層向東南750呎吉售價
68萬管理處電782466洽

大量現貨供應、贈車回鄉
價錢最平，免除中間剝削，直接由日本運到翻新車，自設停車場，任客選車，國內設廠維修，免費代客申請入口，常備各類型客貨車。信譽保證，令您滿意。
經銷處：國華機械貿易有限公司　荃灣河背街77號地下　電話：12-438157-8
維修處：深圳光明華僑汽車修配廠

丹麥奧的康廠助聽器　OTICON　袋式、掛耳式　眼鏡式及隱形式
免費保用一年　備有詳細目錄，歡迎索閱　總代理　香港科學儀器社

金箔　佛公商標·佛山製造
歡迎用戶及出口商放心採用
總代理：泰昌漆油號　九龍砵蘭街46號　電話：3-850658　3-634446

豪華汽車租賃
深圳、惠州、潮汕各地旅遊車租賃
①深圳——流沙　每人 HK.100.　包車 HK.850.
②深圳——揭陽、潮陽　每人 HK.110.　包車 HK.1000
③深圳——汕頭　每人 HK.120.　包車 HK.1,100.
全國通旅運企業公司　電話：K-302356、K-302357、K-302358

惠刊廣告　請打電話　七二六九八〇

精明機械貿易有限公司　深圳市修配廠
經營各類汽車及重型貨車裝配維修、鈑金、噴油、洗車等油保養、零件服務。
香港辦事處：九龍大角咀福全街54號地下　電話：3-953512、3-953562
深圳辦事處：深圳市布吉鎮

贈車用國貨最好
國產全新：吉普車面包車兩噸四噸五噸貨車三噸半自動卸車救護車摩托車各種拖拉機水泵柴油發電機組代辦手續不另收費國內交貨直送使用單位。
請電：5-715461　5-788842　國勝貿易公司

亞洲行　總代理菲律濱夾板廠　Philippine Plywood Co.　3mm 4×8 及厚夾板價格克己　電話：5-754727

精明車行有限公司
直接進口日本翻新各款輕型貨車、泥車、小型客貨車由2噸至20噸及開山機械貨櫃等，代辦回鄉送車手續，轉口中國車輛特平，代辦分期按揭、保險業務。
地址：九龍大角咀福全街54號地下　電話：3-953512　3-953562

專營　汽車轉口中國
全部車在日本翻新直接進口　現貨供應包辦手續不另收費　大小巴士客貨車由兩至五噸
請電：5-767755或5-768687　達行汽車服務公司

代理　東方賓館·流花賓館
代理東方賓館圖驗廣告牌業務
常備湘繡屏風平價發售
（新址）德盛貿易行　德輔道中242號豐業銀行大廈603室　電話：H431519　H433180

國代表團將於星期二抵達馬尼拉，與菲律賓……討論一項交流計劃。

這個中國代表團由對外經濟聯絡部副部長程飛率領。

要討論的這項計劃包括農業研究、絲綢工序、技術職業教育、開發天然資源、工程和醫學科學等問題。

政府說，這次討論是中非科技合作的第三階段。

重要的一環，是以色列。對於阿拉伯，則以沙特阿拉伯、約旦為中心加強聯盟。這樣，埃及的地位，和卡特時代比將會相對的低下。

沙特是阿拉伯世界中最保守的政權，是伊斯蘭的正統——遜尼派的代表國。同這個國家打交道，與美國共和黨的體質是一致的。看來里根會改變卡特政權推行的戴維營協議的形式結構。

里根新政權關心約旦是基辛格的想法，……拉伯國家提供最新式的F十五戰鬥機比較容易，也可以較容易的說服以色列。

當然，美國這一動向必然引起蘇聯的敏感反應，其結果是印度洋上美蘇之間的軍備擴張競賽。特別是美蘇在波斯灣對峙的海軍力量將會競相增強。

約旦巴勒斯坦聯邦國家

同，里根政權的性格同卡特時代相比，……

伊拉克發動戰爭為了自衛

問：對伊朗、伊拉克戰爭的看法怎樣？

答：雙方都沒有取得決定性勝利的機會。今後兩三個月之內，戰爭不會結束。顯然，今年之內結束無望。但是，伊拉克如果攻陷了阿巴丹之後再控制伊朗的巨大空軍基地迪荷福爾，那麼伊朗空軍的攻擊力量將減縮三成，抵抗力將大為削弱。另一方面，由於伊拉……

……一九七五年阿爾及爾的兩伊國境協定。作為伊拉克的總統，須要順應這一股力量。

而伊拉克選擇這個時期進攻，是看到美國人質問題未解決，伊朗陷於國際孤立的狀態。而且冬季快要來臨，伊朗進入冬季，沒有充足的燃料原油是過不了關的。伊拉克估計數週之內可以戰勝，即使不能的話，如佔領伊朗石油重鎮，伊朗在冬季來臨時就成問題了。

問：兩伊之戰的結果，以色列受益嗎？

答：沙特阿拉伯將通過兩伊戰爭提高其政治、軍事地位。即使伊拉克勝利，結果兩敗俱傷，國力顯著削弱。到了那時，沙特的王族將迎接近代史上最一致團結的時代，而成為穩定波斯灣的大國。

（凌明譯　原載十一月八日《朝日新聞》）

判……接受再教育三年。

判決書說，孟石濟，出租汽車司機，他在等待乘客時，向其他同事公開說：「目前台灣的民主是假的，中共集合專家討論問題，才是真正的民主。」「中共擁有洲際導彈，我們沒有。以軍事技術來說，他們的比我們的強。」孟石濟的話後來被台灣警備部聽到，警備部隨即將他逮捕，移交軍事當局調查和起訴。

灣仔一幢戰後住宅樓 業主收回改建為商廈

住客昨晚開會要求延期搬遷及給予補償

傳天樂里口一幢住宅樓也拆建

【本報訊】商業樓宇租售有價，業主及地產界人士拆卸新舊住宅樓改建為商業樓的趨勢，續有發展，特別以灣仔區為然。

據悉，灣仔洛克道一幢建成只有十八年的住宅大廈，業主鑒於東區寫字樓需求殷切，準備將大廈拆卸，重建成商業樓宇。業主上月尾向住客發出終止租約的通知書，限今年底遷出。住客昨晚舉行會議，準備聘請律師去信業主，要求延長搬遷時間及獲得合理賠償。

將拆卸重建的嘉年大廈，位於洛克道四二一至四二五號，樓高十三層，除地下是商舖外，樓上共有三十九個住宅單位。每層有三個單位，面積分為六百八十呎及四百呎兩種。地權與業主是英光有限公司。大廈於一九六二年建成後，業主以分租方式租給住客，租金低廉。一向以來，一部分住客以二房東名義將單位再分租給三房客。

十月二十七日，業主通過律師樓去信住客（二房東），表示根據業主與住客（綜合）條例第七章，於十一月三十日終止租約，並規定在約滿起計一個月後，住客必須遷出。業主收樓的理由是準備將樓宇拆卸重建。但據住客獲得消息，業主將物業收回之後，是打算興建商業樓宇。

住客為此於昨晚舉行會議。據住客代表梁迪文表示，目前，住客最感徬徨的是業主終止租約後，給予住客遷出的時間太短，在現時租金昂貴、物色住所困難的情況下，一個月的限期是不足夠的。因此，住客一致要求業主延長收樓日期，另給予補償。如事情未獲滿意解決，必要時將舉行記者招待會，希望社會人士主持公道。

自從中區寫字樓東移以來，東區城市面貌正在逐漸改變中，商業樓宇在灣仔、銅鑼灣區不斷增加，不少地產商紛紛向一些手上擁有戰前舊樓甚至戰後新樓的業主接觸，以業權轉手或聯合投資方式將舊樓清拆，發展成商業樓宇，租售與工商界人士。盛傳灣仔軒尼詩道與天樂里交界一幢只有建成十六年、樓高十九層的住宅大廈，業主已將業權以高價轉讓給一間華資銀行財團。據悉，大多數住客已知業權轉手，並且從曾到大廈測量的人員口中，知道大廈將會拆卸，重建成商業樓宇。儘管住客至今未收到業主的有關通知，但他們認為該地段位於交通要衝，距離港島隧道口不遠，而將樓宇拆卸改建為商業樓宇是有可能的。

住客已接通知將改建為商業樓的洛克道嘉年大廈

持刀槍脅持婦人返家 四匪掠財物值兩萬

快餐店深夜被劫兩萬元

【本報訊】昨日下午六時左右，三十多歲的郭姓婦人，帶同兒子返回觀塘月華街四十三號永寧樓十三樓B座住所途中，在步出電梯時，被四名分持一刀一槍及事先埋伏的男子威脅入屋。劫匪入屋後，逗留個多小時，掠得財物約值二萬元。匪正準備逃走時，剛好事主的母親從外回家。劫匪啓門，企圖再搜劫事主之母。事主乘機奪門衝出，乘電梯逃往樓下報警。

大隊警員接報到場，將大廈封鎖，搜查匪蹤，但無所獲。

【本報訊】昨晚十一時許，四名持刀劫匪，闖入九龍旺角道大家樂快餐廳，劫去二萬元現款，並割斷電話線，然後逃去。

【本報訊】一名二十七歲男子，昨晚在跑馬地一處梯間行劫時失手就擒，目前正協助警方調查。

昨晚八時許，一名婦人行經跑馬地奕蔭街十號三樓梯間時，被一名男子以刀指嚇，並被搶走一條金頸鍊及一枚鑽戒，價值一萬八千元。事主被劫後高聲呼叫，驚動一名在附近巡邏的警員。結果警員將疑匪拘捕，起回上述物件。

日本投資團訪港

今起進行為期三天訪問

【本報訊】由日本十一間公司高級行政人員組成的工業投資考察團，將於今日（星期一）在本港展開為期三天的訪問。訪問團由須賀武率領。他們將研究本港的工業投資環境，個別團員更希望找尋聯合經營的合股人。

該訪問團今日將先後往訪工商署、新界民政署總辦事處，參觀大埔工業邨、沙田新市鎮，晚上出席港日貿易合作委員會工業發展工作委員會主席鍾士元及公關聯絡工作委員會主席安子介的晚宴。

星期二，訪問團將舉行小組討論，範圍包括金屬製品、成衣及分銷行業，下午參觀葵涌貨櫃碼頭的現代貨櫃有限公司及屯門的吉田有限公司，晚上出席日本總領事所設的晚宴。

訪問團將於星期三（十九日）早上參觀捷和神鋼製銅廠有限公司及舉行記者招待會，下午則與本港工業界人士會談。

少女慘遭人蹂躪

東京街元洲街公廁內

男子冒警在公園圖非禮

【本報訊】一名二十歲少女昨晚在東京街與元洲街交界的公廁內，慘遭一色狼強姦。

那少女姓易，二十歲。昨晚九時許，她原擬與家人出街，但突然肚痛，要去廁所。其姐說收拾好東西陪她去（她住徙置區，平日上廁，都有人相伴的。如無人相陪，則去附近的酒樓解決）。但轉眼便不見了她。其姐還以為她去了酒樓。但很久仍不見她回來，於是幾姐妹便到處去找。結果，其妹在東京街與元洲街的公廁內找到，見她躺在地上，上衣被揭起，褲被脫去，下體流血，頸有被掐過的瘀痕，面部充血。稍後，易被送往醫院。

又，昨晚六時許，一名少女在九龍佛光街公園等男朋友時，一名年約二十六、七歲的男子自稱是警員，要檢查她的身份證。那少女起疑，要他出示證件。詎料那男子露出色相，非禮那名少女。此時，少女反抗，少女的男朋友剛到，想捉住那色狼。色狼逃走，後來逃到蕪湖街一一〇號門外，終於被街坊合力捉住，交與警方處理。

嬰屍父母今早提堂

【本報訊】涉嫌與雙性嬰屍案有關而被捕的一對夫婦（該嬰兒的父母，均二十七歲），已被落案控以謀殺罪名，今日上午在南九龍裁判署提堂。

壁屋西貢新路 周三開放行車

【本報訊】政府新聞處宣佈，由星期三（十九日）上午十時起，清水灣道將實施新交通措施，以便進行改善道路工程。

由壁屋至西貢公路新築成的一段清水灣道北行車路，將開放供前往西貢的車輛使用。該處的一段舊行車路則改為前往九龍的[illegible]供[illegible]使用。[illegible]路距離清水灣道與西貢公路交界處約三百米及八百米。經坑口前往西貢的駕車人士可利用前段支路轉入西貢公路。

居屋山翠苑準業主 要求監督工程進度

工程延誤多年迄今未能入伙

法律顧問昨在會上解釋有關法律疑問

【本報訊】因工程延誤一年多至今仍未能入住的第一期居者有其屋山翠苑的居民，昨日舉行諮詢大會，要求與房屋署聯合組成「山翠苑工程進度監督小組」，以確保早日入住。

諮詢大會於昨日下午在柴灣愛華村服務中心舉行，參加者四百多人，除山翠苑的一百四十八戶居民外，還有香港居屋居民協會代表潘有光、山翠苑居民的法律顧問關義光，以及悅麗苑的一些居民。市政局議員葉錫恩未能出席，但她把意見錄成錄音帶，在諮詢大會上播放。大會把居民按其居住的座數分成四組進行討論，並由關義光答覆有關法律的疑問。

葉錫恩建議居民應立刻成立委員會監督工程進度，要求港府給予確實的入伙日期，公佈整個投標和承建居屋的真相。她又指責港府批准一個承建商負責多項工程以致延誤該苑落成日期。

關義光向居民解釋居屋合同的法律問題時表示，若居民控訴房屋署，將有超過一半的機會獲得勝訴。他說，居民可引用商業法例上的「因延遲交樓而未履行合同的條件」作為理由，向法庭提出訴訟。法庭便有權頒發一個「指定履行命令」，規定房屋署在某一段期限內完成工程，同時向居民作出合理的賠償，例如因延遲入伙而花費的交通開支等。

據山翠苑居民代表沈志超表示，大會將收集各居民和有關人士的意見，再起草一封諮詢信，要求房屋署與他們聯合組成工程監督小組，並要求在十日內答覆。他說，現時居民已得到三位法律界人士和兩位建築界人士支持，義務向他們解釋有關法律和建築的知識，以便與房屋署交涉。此外，有多位議員表示支持他們，包括陳子鈞、葉錫恩、錢世年和貝納祺。

元朗三街小販 將要遷入市場

【本報訊】新界市政署將於月底採取行動，掃蕩元朗市中心三條街道的小販，以解決長久以來阻塞交通及有礙衛生的情況。但符合在港府小販市場合法經營資格的小販，則可以獲得分配攤位，繼續經營。抽籤分配檔位將於星期二（十八日）舉行。

天氣

今日預測

風向：輕微至和緩北風，後轉為東風。

天色：天晴及乾燥。

氣溫：最高廿六度

昨日紀錄

氣溫：最高二十六點五度，最低二十點四度。

陽光：七點二小時

昨晚在新光作最後一場演出 京劇團獲滿場掌聲

王匡等於演出結束後登台祝賀演出成功

【本報訊】中國京劇院二團昨晚在新光戲院作最後一場演出。演出告終時，全場觀眾一齊響起熱烈的掌聲及叫好聲，台上大幕一次又一次拉開，謝幕數次，觀眾才依依不捨地離去。

二團這次在港演出十六場，受到廣泛的好評。觀眾們表示，二團在港的演出，戲碼排得好，演員能各展所長，如李和曾以「高派」、「麒派」唱做見稱，《華容道》、《逍遙津》正是其拿手好戲。程派傳人李世濟精湛的唱做功夫，使觀眾如重睹藝術大師程硯秋再現舞台，真是一次難得的藝術享受。其餘張雲溪、張春華、景榮慶、葉盛長等的演出，也是寶刀未老。觀眾對二團的場面伴奏、服飾、佈景及龍套、武行等各方面的配合均感到滿意。

昨晚閉幕演出的大軸，是張雲溪、張春華合作的《三岔口》。兩位演員今年已是五十開外，但在半小時的摸黑開打中，打得矯健勇猛，嚴絲合縫，的確是前輩風範。兩張二十多年前合演此劇，在國際青年節中贏得一等獎，近年已難得一露。

昨晚演出結束時，新華社香港分社第一社長王匡、副社長祁烽，聯藝、新光負責人袁耀鴻、謝益之及多位票友上台與二團團長張東川及各演員握手，祝賀演出成功。

銀行界票房今設宴餞行

又，香港銀行界京劇票房，定今晚在北角新都城酒樓宴請京劇二團，為二團餞行。

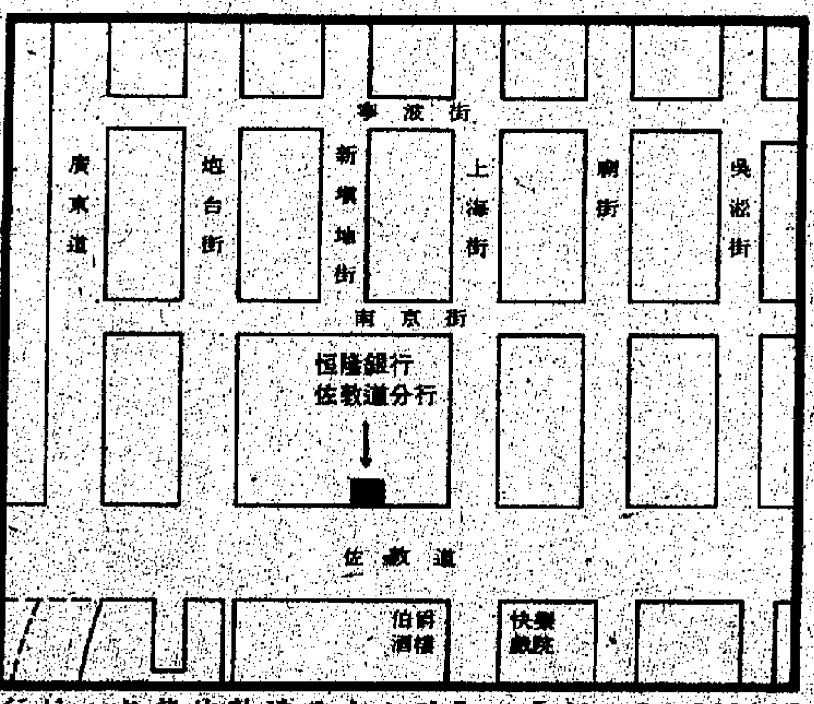
中國京劇二團昨晚結束在港演出後全體團員向觀眾謝幕

恒隆銀行 佐敦道分行 今日開業

謹訂於一九八〇年十一月十七日（星期一）上午九時半假座該分行敬備酒會 恭請 光臨指導

（恕不另柬）

恒隆銀行 謹啓



行址：九龍佐敦道三十七號L 電話：3-880117

南寧桂林 直航

80年12月14日首航後 每隔六日均有團出發

廣西 桂林 香港 中國旅行社 聯合舉辦

愛美貿易行（旅遊部）	東亞旅行社	興達旅行社有限公司	德群旅行社	亞洲（香港）旅遊貿易公司	嘉豐行旅遊貿易公司	新僑旅行社有限公司	東興旅行社
慶新旅行社	永光旅行社	交通銀行（旅遊部）	港麗旅遊發展公司	開源旅遊有限公司	豐昇旅行社	威豐旅行社	國光旅遊
[illegible]	[illegible]有限公司	美安貿易公司	[illegible]酒店旅遊部	城聯旅遊公司	[illegible]旅遊貿易公司	南洋商業銀行旅遊部	天地旅遊會
[illegible]旅遊貿易公司	南洋旅運公司	文采[illegible]公司旅遊部	友誼（國際）有限公司	中大旅遊有限公司	求知旅遊貿易公司	新萬里旅遊企業公司	領先旅運有限公司

六天全程收費

①HK$1790 南寧、桂林段專列火車四位臥舖包廂

②HK$1880 南寧、桂林段專列火車四位豪華臥舖包廂

星群 平喘丸

【蟲草】唔止可補身 養陰清肺更見效

成份：用蟲草、蛤蚧及多種名貴中藥精製而成。

鎮咳平喘，養陰清肺

對咳嗽，氣喘，慢性氣管炎頑固患者及肺氣腫有特效。

男女老幼及身體虛弱患者，均可服用，無任何副作用。

國貨公司‧藥行均售

經銷處：瑞安公司

電話：5-437752‧5-437756

警方防止罪案科發言人建議 建築師設計大廈圖則 應慎重考慮保安措施

包括防盜設備減少出入口及隱蔽水渠等

【本報訊】警方防止罪案科發言人昨日...

臨時屋區居民 反對大幅加租

定本周三派代表往房署交涉

【本報訊】十一個臨時房屋區居民，定於本月十九日上午十時派代表前往房屋署交涉，反對大幅度加租，並遞交意見書。

本港十一個臨時房屋區居民...

喉風散已運抵港供應

國產801型 電動螺絲批

銀行一覽

警方防止罪案科發言人建議

建築師設計大廈圖則 應慎重考慮保安措施

包括防盜設備減少出入口及隱蔽水渠等

【本報訊】警方防止罪案科發言人昨日強調，由於高樓大廈罪案頻生，建築師在設計高樓大廈時，應慎重考慮保安措施，他又建議，推行警察及建築師聯絡計劃，讓警務人員審閱新建樓宇建築圖則，可以確保樓宇達到一定的保安標準。

發言人說：「至於警方作出的保安建議，應否像防火措施一樣受到法例管制，則仍有待討論。」

發言人指出，去年發生的劫案中，有一千六百一十五宗（百分之二十一點二）在梯間發生，八百三十九宗（百分之十一點一）在電梯內發生，八百六十六宗（百分之十一點四）在屋內發生；而去年發生的七千四百七十宗爆竊案中，絕大部份是在多層大廈內發生的。

他說，警方採取防止罪案的辦法，包括高空巡邏，派遣警員進行垂直式巡邏，成立警察派出所及與大廈組織維持緊密聯繫等。同時，警方已於每一個警察分局成立防止罪案組，派員定期訪問各大廈及提供意見，以填塞保安措施方面的漏洞。

發言人說，由於科技不斷進步，現時可以用合理的價錢，在建築中的大廈裝置防盜設備，例如在出入口及走火通道裝置控制系統，在電梯及走廊裝置閉路電視，以及其他保安設備是絕對不成問題的。

他指出，建築師設計樓宇時，應注意下列各點安全措施：㈠在不觸犯消防條例的原則下，盡量減少大廈的出入口；㈡預先考慮裝置閉路電視及室內通訊系統裝置的線路問題；㈢裝置隱蔽的水渠及盡量使其遠離窗口、露台及冷氣槽等地方；㈣在電梯、走廊、梯間及停車場裝置安全燈；㈤設計款式新穎的窗花。

毫無遮蔽的水渠成為匪徒階梯

他又表示，雖然保安設計是簡易及便宜，可惜本地建築商的反應十分冷淡。

【本報訊】警方現已重新印製四款有關防止罪行的傳單，指導市民採取簡單有效的措施，以防止罪案發生。

防止罪案科主管陳啓榮警司昨日介紹傳單的內容時指出，在個人防盜措施傳單中，附有一份個人財物記錄表格，市民可將貴重財物紀錄下來，以便警方可根據這些資料尋回失物。

槍劫案件最近大增 警方追查槍械來源

據稱匪徒手槍大多由越南運來

【本報訊】警察總部槍械科主管薛明磊，昨日上午在一個專題講座上表示，由於最近發生連串槍劫案，警方現正加緊追查槍械來源。目前，警方軍火及槍械科共有六十多名工作人員，隨時奉召趕往罪案發生現場，調查有關子彈、槍械、炸藥等證物，以便提供資料給警方調查人員迅速破案。

薛明磊指出，一般劫匪所用的槍械約有四種。第一種是體積很小的「掌心雷」，槍身約三、四吋長，攜帶相當方便；第二種是點四五口徑「航空曲尺」，殺傷力比警務人員所用的槍械還要強；第三種是點三八左輪配槍，亦即警務人員採用的那一種；第四種是改裝的玩具手槍，可用火藥配合鉛彈發射。

他又指出，本港劫匪所用的槍械，很多是由越南難民帶入本港的，另外一些是第二次世界大戰遺留下來的舊槍。

格蘭披治大賽 李斯蟬聯冠軍

賽事進行順利無嚴重意外事故

【本報訊】本年度澳門大賽車昨日圓滿結束，萬寶路德利車隊的李斯衛冕成功，蟬聯澳門格蘭披治大賽冠軍，「得勝」車隊和飛虎隊分獲亞軍和季軍。昨天的葡國杯賽一度因撞車意外而中止，創下澳門跑道因意外而中止比賽的紀錄。

壓軸戲格蘭披治大賽於昨天下午二時二十五分舉行。比賽開始後，萬寶路德利車隊的李斯已經領前，駕駛十一號車的「得勝」車隊的日籍車手長谷見昌彥緊追不捨，而飛虎隊七十二號車的美國好手唐格萊緊守着第三位置。前十圈過後，長谷見昌彥緊貼着李斯，兩車距離一度拉近在二百公尺之內，但後來長谷見昌彥在警察訓練學校彎角碰撞欄杆，後輪懸掛系統不穩，不得不將速度放慢。

四十圈的比賽結束後，李斯在毫無威脅的情況下衛冕成功，長谷見昌彥緊守次席，而飛虎隊的唐格萊也順利取得第三名次。這是李斯第二次來澳，也是第二次奪得冠軍。至於是項賽事中唯一的女將——德利車隊的蕙森表現也十分出色，可惜在第十五圈時因左後輪「爆軚」而落後。

昨晨舉行的葡國杯賽，進入第三個圈時，其中一輛賽車進入了葡京彎角後，車子發生故障，賽車停在跑道上，尾隨車子紛紛收掣不及，共有六輛車（包括三十二、三十四、三十七、四十二、六十二和六十四號車）撞在一起，賽車跑道主管認為跑道已遭阻塞，立即中止比賽。

出事的賽車被拖走後，比賽於上午十時半恢復。結果由駕駛「寶馬」的香港車手東祐禰倫元，馮偉文駕駛「得勝」時麗獨位列第二，第三名則由駕駛「豐田」施力加的譚學健奪得。

昨天，另一場的東亞洋大賽亦十分精采，高手雲集。經過三十圈緊張角逐後，前三名全由德國名車包辦。來自德國的名車手施斯德以大熱門姿態，以一部「寶馬」三二〇Ⅰ奪標，第二和第三名次全由「保時捷」包辦，車手分別是紀能和史密尼。

賽事中，日本車手表現十分突出，可是「得勝」和「豐田」的賽車先後因機件故障而令日本車手不得不退出比賽。昨日的多場賽事，雖有碰撞意外，但未有車手受傷而被送往醫院。

英國車手李斯在格蘭披治大賽中衛冕成功

臨時屋區居民 反對大幅加租

定本周三派代表往房署交涉

【本報訊】十二個臨時房屋區居民，定於本月十九日上午十時派代表前往房屋署交涉，反對大幅度加租，並遞交意見書。

本港十二個臨時房屋區居民代表，昨日在溫沙公爵社會服務大廈舉行記者招待會，反對房屋署於本年十二月一日起大幅度調整所有臨時房屋區租金，決定上述行動，並發表的聲明如下：㈠反對無理加租，㈡反對房屋委員會徵收臨時房屋區的「廚房、浴室」租金，㈢反對房屋委員會在未有徵詢全體臨時房屋區居民意見之前而單方面決定加租，㈣建議房屋署立即凍結十二月一日加租的決定，直至與所有臨時房屋區居民達成協議為止。

昨日出席的十二個臨時房屋區居民包括：油麻地、沙田頭、沙田大涌橋、屯門第二、郊、九龍灣、下葵涌、欽和善衡、白田、柴灣、大窩坪和青洲等。

穗至各縣公路車票 廣東旅遊公司代售

並舉辦《星湖號》公路聯運業務

【本報訊】廣東（香港）旅遊公司受廣東省旅遊部門委托，舉辦廣東省內及省外各條旅遊線路服務，對象包括港澳同胞、台灣同胞、華僑、外籍華人及外國人士。

該公司並受廣東省交通廳汽車運輸公司委托，直接在香港發售廣州市開往各縣的公路班車票。由本月二十日起在珠江船務有限公司客運部出售七天以後各日車票。包括在廣州市三元里省汽車客運站乘車的有：梅縣、豐順、平遠、湛江、茂名、高州、五華、興寧、老隆、信宜、陽江、恩平、陽春、羅定、天堂、懷集、鬱浮、新興、新會、廣寧、威井、北市、台山、江門、肇慶、長沙、佛岡、沙坪、四會、清遠等地。在廣州市大新東、廣佛汽車站乘車的有：四會縣徑口、三水縣西南、大塘、蘆包、南海縣、九江、太平、官窰、沙頭、和順、里水、順德縣、龍江、大塘等地。

另外該公司還辦理港穗客輪《星湖號》與省內各縣公路汽車聯運服務，該公司備有大小汽車由廣州市州頭咀客運站接送往省運輸公司招待所，安排食宿，第二天再轉往客運站乘搭公路班車。

該公司同時代理省內大小汽車旅遊包車業務。

荃灣老人到社區 近八成均要步行

據稱原因是交通不便車費貴

【本報訊】香港社會服務聯會主辦的一九八〇年老人節，昨天在中區遮打公園舉行開幕禮，由兩局非官守議員羅保主持儀式。

本年度老人節的主題是「歡樂老年」，主要在十一及十二月舉行，而部份活動在十月展開。

荃灣老人節將於今日下午二時三十分在荃灣大會堂舉行開幕禮。

荃灣老人節期間將舉行一連串活動，並就區內老人福利與交通問題舉行研討會。主辦機構最近已完成有關老人交通問題的調查報告。調查結果顯示，百分之七十點八老人步行前往老人社區中心或老人服務機構，原因是交通設備不適合，車資昂貴，或很難估計巴士或小巴到站時間。

糖果批發商會 新員昨日就職

【本報訊】港九糖果餅乾果品批發商商會，昨日在海洋皇宮酒樓舉行第六屆理監事就職禮暨立會十周年會員聯歡大會，由立法局議員王霖監誓，旺角民政主任孔郭惠清頒發選任證書，旺角警民關係主任蕭潤強，主持頒大獻求會員出發授旗。大會主席鄧以揚致詞，監事長張銳鴻致謝詞。禮成後舉行聯歡宴會，筵開百席，並有歌舞表演，場面熱鬧。

銀行聘請文員

本港某大華資銀行招聘文員多名，年齡需在二十二歲以下，中學會考及格。有意應徵者請親繕中英文履歷，詳列學歷、通訊地址、電話等，並附近照乙張於十一月二十二日前寄香港郵政總局信箱一三八八號人事部收。合則約見，恕不退件。

合時旅行社主辦

合時標 精屬下

精選省外線11，12月豪華飛機航空團

昆明，石林新線8天$2480 南寧，柳州，桂林7天$2280

上海，南京，鎮江，無錫，蘇州，杭州10天$2980

聖誕加班團24/12星湖，從化，廣州5天$650

廣州，星湖，從化，佛山，西樵

三天$495 四天$680 六天$835飛機返港

航空團24/12星湖，西樵，從化，廣州六天

飛機往，直通車返$995

從化，廣州進補遊覽團三天$380

逢星期五出發，特設金牌蛇宴優待團友

惠州，西湖，湯泉兩天$220 三天$350

廬山，南昌賞雪團七天$1680二程飛機，直通車返

航空團稍選30/11，7/12

桂林，陽朔，長沙，廣州七天$1970三程飛機

總社：北角英皇道512至612號健威花園商場109室

電話：H—632104—5（名額無多，報名從速）

英華中醫治療院

（附設）

氣功 蒸氣 壓指 穴位

國內經驗男女醫務人員

為市民保健及免費醫學顧問

地址：油麻地彌敦道341號四樓 電梯⑧午12時起

工商簡訊

噴劑喉風散已運抵港供應

▲廣東梅州市製藥廠出產的羊城牌喉嗽散，主治生飛滋、咽喉腫痛、牙肉浮痛、鼻竇腫、中耳化膿及皮膚潰爛等。該廠新出的新型噴劑喉風散，已由總經銷中國宏興藥品有限公司運到一批，即日上市。

內蒙古野生北芪到港上市

▲永吉利有限公司近從內蒙古運到一批野生正北芪。北芪補中益氣血，又能治療高血壓並使心臟冠狀動脈和腎臟血管擴張，具有顯著的強心利尿作用。北芪與各種肉類同燉，為理想的日常滋養補品。總經銷：永吉利有限公司在大道西九十五號一樓，電話：五一四九一一二。

南苑野味海鮮酒家已開業

▲以野味海鮮作號召的南苑酒家，已於十一日開始營業，為嗜饗飲食人士供應珍珠港補的山珍海錯。南苑野味海鮮酒家位於尖沙咀金馬倫道百樂酒店對面，交通方便，並有專人代客泊車，有裝修豪華舒適的私家廳房多間。

利惠公司委任三高級職員

▲利惠（遠東）有限公司宣佈，委任丘亞容為東南亞區營業發展經理，前香港市場營業行政主任廖建忠被委任為香港市場營業經理，前香港市場特別銷售組營業主任盧煥河被委任為客戶行政主任。

萬國寶通委任助理副總裁

▲萬國寶通銀行副總裁兼集團服務中心主管連文最近宣佈，委任江健為助理副總裁及服務行政總監。

承業主命貴重物業（全幢）招標開投

計開

地段：在香港田土廳註冊為新九龍內地段第三八二五號之土地連同上蓋建築物即九龍青山道一百廿一號

年期：由一九七三年七月一日起計二十四年除去最尾三天

面積：約二千零二十平方呎

每年地稅：港幣十四元正

此物業係根據現有之按月租約而出售，惟業主經已發出收樓通知書給予地下樓梯舖位及閣樓之住客限於一九八一年一月卅一日交吉

投標截止日期：一九八零年十一月廿九日上午十時正

欲知詳細及招標章程請向賣主律師樓查詢

賣主代表律師胡與胡律師樓啓

香港畢打街置地廣場 告羅士打大廈一〇二室 電話：五—二二三五

國產801型電動螺絲批

使用方便，用途廣泛，經濟安全，性能可靠，最適合電子，玩具等工廠使用。

協同有限公司 電話：3-221637 3-219138

法國文化協會法文班招生

新生報名截止日期：十二月十九日、一月五日開課

地址：香港軒尼詩道一二三號 電話：5-277825

九龍佐頓道五十二號 電話：3-682257

香港克街廣生行大廈B座三樓 電話：5-749399

市政局招標佈告

一、茲招商承辦平裝書本封膠精裝事宜。

二、投標表格可向香港雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組索取，一切詳情亦可向該組查詢。

三、投標書必須於一九八〇年十二月十二日（星期五）上午九時前交回。

市政局投標委員會秘書 麥池漢

深圳市·深港（華利）汽車運輸公司

SUM KONG (WAH LEE) TRANSPORTATION CO.

1.貨櫃車 2.吊機車 3.各類大小貨車

2.可直達惠陽、汕頭、佛山、廣州、東莞各區。

3.國內與歐美外洋輪船直接轉口運輸。

4.港方——有經驗搬運員工。

5.港方——銀行公倉。

6.深圳市文錦渡口設有唯一倉庫，轉運站。

7.代理——香港民安保險有限公司。

兼保國內外一切水、火、勞工、僱主保險等）

本公司竭誠為貴客提供一切有關全面性服務

如需服務請電：K-953396 953385 953370 945425

地址：九龍大角咀槐樹街5-13號一樓

（辦公時間由早8：30至晚10時假期照常）

全國通

地址：九龍彌敦道343至349號永安大廈705室

WORLD WIDE TOURS & ENTERPRISE CO

A. 惠州、小西湖、湯泉、九龍潭、百花洲、芳華洲、博羅、羅浮山、地下城。

（1）三天豪華金錢龜獨立團 HK 400.00

（2）二天豪華金錢龜團 HK 280.00

（3）二天特級渡假團 HK 250.00

（4）三天超級保健團 HK 600.00

進行五十五項體格檢查，附回報告，婦科另加費用HK150元（進院費、藥費自費）

冷氣車接送，住一流冷氣酒店，食金錢龜或穿山甲，送精美旅行袋。

B. 專辦惠州，潮州各地豪華車租賃，價錢實惠。

代辦：直通車票，各國旅行團，旅行簽證及廉價機票等。

代辦處：香港電器電業公司：九龍彌敦道575地下 灣仔軒尼詩道287號地下

香港電業公司：銅鑼灣波斯富街57號地下 灣仔軒尼斯道359號地下

香港電器中心：北角英皇道385號地下

電話：K-302356，K-302357，K-302358

九龍棋盤道21號忠興酒家 電話：K-366772

廣安銀行

Kwong On Bank Ltd.

與日本富士銀行合作，業務遍全球

總行：皇后大道中137-141號 電話：5-436231

西區分行	5-496321	海洋大廈分行	3-663371
堅尼地城分行	5-460185	紅磡分行	3-633301
香港仔分行	5-538135	土瓜灣分行	3-642313
筲箕灣分行	5-681141	九龍城分行	3-825666
銅鑼灣分行	5-776072	新蒲崗分行	3-232889
深水埗分行	3-805358	觀塘分行	3-894211
大角咀分行	3-964167	荃灣分行	12-247121
旺角分行	3-944215	元朗分行	12-794183
油麻地分行	3-887505		

總分行均代辦理本行全資附屬機構 廣安財務有限公司 港幣存款 利率優厚

華僑商業銀行

香港德輔道中88-98號 電話：5-434043

HUA CHIAO COMMERCIAL BANK LIMITED

經營一切銀行業務

存款·放款·押匯

匯款·兌換·保險

僑裕財務有限公司

CHIAO YUE FINANCE COMPANY LIMITED, HONG KONG

（本行全資附屬公司）

最低存款額五萬元

期限短·利息優

請向總分行查詢

[illegible]

東京銀行

（日本注册有限公司）

香港總行：遮打道3號 電話：5-230091

中區分行：德輔道中127號 電話：5-459449

銅鑼灣分行：軒尼詩道528號 電話：5-768828

九龍分行：[illegible]道14-16號 電話：3-686151

旺角分行：彌敦道582-592號信和中心地下 電話：3-320305

超過一百間分行 遍佈全球 各大城市

國際性外匯銀行 經營一切銀行業務

THE BANK OF TOKYO, LTD.

東亞銀行

[illegible]

香港區分行：

香港仔分行	5-527366	北角分行	5-783191
銅鑼灣分行	5-775002	鰂魚涌分行	5-629488
堅尼地城分行	5-468616	跑馬地分行	5-743180
西營盤分行	5-401036	文咸東街分行	5-448396
筲箕灣分行	5-692263	中區分行	5-490461
灣仔分行	5-756611	柴灣分行	5-563950
莊士敦道分行	5-281855	皇室大廈分行	5-7950072

九龍區分行：

大坑西分行	3-781953	青山道分行	3-703738
大角咀分行	3-950066	九龍城分行	3-833389
尖沙咀分行	3-683835	馬頭圍道分行	3-627597
上海街分行	3-956494	觀塘分行	3-438231-4
佐敦道分行	3-893919	深水埗分行	3-879449
長沙灣道分行	3-774261	新蒲崗分行	3-244061
旺角分行	3-256362	大坑東分行	3-833347

新界區分行：

上葵涌分行	12-221308	荃灣分行	12-429030
下葵涌分行	12-243047	元朗分行	12-781613

鹽業銀行

（中華人民共和國註册）

香港分行：香港德輔道中242號

電話：5-451005（總機）

暨所屬各辦事處

辦理

各種存款、放款、國內匯款

國內外進出口押匯

代理：太平保險有限公司

人民保險

及各種保險業務

銀行一覽

股市狂熱迭創新紀錄

近來真真假假的收購消息及用這樣那樣方式的新股上市，助長股市狂熱，從本週起，暫縮短營業時間，看大市是否可降溫。

劉孫

股市一周

股市經過近三、四週狂熱之後，使每日及每週、每月交易數值均創歷史紀錄，只是恒生和遠東指數以及單獨項目一手貨成交數值尚未被刷新。記得一九七三年三月六日，曾一手成交怡和股六萬多份，值一千六百多萬元，現在還未有這樣水平。但是股票經紀因生意太旺，工作至深夜而無法把日間工作清理，使到隔日交收的定例有時辦不到。基於此，四間交易所經過會商後，終於決定由本週一起，直到下月三日期內，每天只上午加半小時交易而下午停市，這對使大市降溫，經紀行工作均有好處。

近數週來，大市本來就順着市勢發展，市況越來越熱，加上有真有假的收購，及用這樣、那樣方式的新股上市，助長市道的加速向狂熱發展，終使股市暫減少交易時間。因此，擺在交易所面前的，至少有兩大問題，其一是是否要電腦化交易，以適應有更多的顧客落行；其二是否要重新明確訂定收購辦法，這為大市健康發展不可缺的。

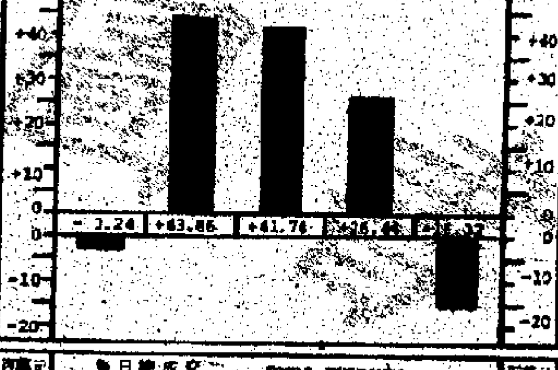
也許是十年前左右，澳洲股市曾一度掀起狂熱，當時當地也有新股上市的熱潮，其中有一種礦產股，據所屬公司宣佈，經專家鑒定，其礦山蘊藏礦量極其豐富，於是這種新股以高價上市，上市後再以倍數幹搶高。後來，據說開採發現蘊量有限，於是市價大跌，使到大市大受影響，有人因此而破產，甚至英國部分皇室人士也大受虧損。數年後本港也有過類似的新股上市，情況雖然與澳洲不同，但直到目前大市「火紅火綠」時期，它卻交易稀疏，且時有時無，市價呆企。現重提以上的舊事，絕對無意影射上市的新股，只是說明對一種新股上市，有關方面要從大眾利益着想，要從保持香港經濟穩定發展着想，經嚴格考核後才可上市。在買賣家方面，也宜經過冷靜考慮之後，才申請認購或事後吸進。

對於收購之事，市場中人亦頗有評議，見仁見智。可是市場中人有些值得重視的意見是，收受雙方最好以談判方式達成，以避免造成大市的不穩定，影響公眾利益。如果收購者認為某公司的資產超過市價，願出高價購入，那就可以從舊的大股東手上購入其所持股票，到獲得控制權之後，收購者根據其買價與市價所差數目，以現金紅利或其他的合理方式，補足給該公司全部股票持有人。當前只以大股東交易，而收購者在取得控制權之後，利用得到的特權作出新措施，從而為自己求取更大的利益，使一般的股票持有人蒙受損失，這就難得公允了。

香港是自由市場，某公司業務好或說其未盡其利，有本事者就可以組一新公司以超過之，這比搶購別人經營的企業為好。以上是市場中不少人的見解。他們也注意到，近來特多的收購消息，這些消息至今尚無完結，以致市場中一些老此道者，懷疑製造這些傳說流出的企圖。

作為普通的買賣者，似也值得注意的情況是，某一種股票發得太盡了，非得到新的發展園地以支持股息大幅度上升，將使股價回落，就得找新園地。因此，除注意其謀求新園地之外，更值得注意其發展得太盡。總的來說，當前股市根基尚穩，但不能讓狂熱繼續下去。

上週股價續升，恒生指數淨升九十三點四八，遠東指數升三八九點七二，金銀綜合指數升八六．一八，金指數升六九．四六，銀指數升一四五．六六。全週股票成交四十五億八千六百五十三萬元，其中九龍佔一千三百四十三萬，金銀佔十六億一千二百九十五萬，遠東佔十九億一千七百八十二萬，香港佔十億四千三百三十三萬，比上週減二千一百六十萬。



圖表由恒生銀行供應 Chart from Hang Seng Bank Ltd.

李鵬飛最近撰文指出
香港電子工業增長 內地政策有利發展
電子工業擁有成為最大出口工業潛力
許多港商已在廣東建立生產基地開闢全新範圍

【本報訊】香港電子界知名人士李鵬飛，以「香港電子工業的現狀及其未來」為題，為本月十九日在廣州舉行的《國際電子科技交流會》的會刊撰文，認為香港電子工業擁有變為香港最大出口工業的潛力，中國的開放政策，勢將加快香港電子工業的發展過程。

李鵬飛說，在過去二十年內，這門工業有出現垂直線增長的情形，即使產品範圍也有擴大。香港還有許多產品是可以製造而未有製造的。香港正準備迎接挑戰，因為我們在製造及銷售通行產品中的知識，已給我們提供了改進的基礎。需要嚴格控制處理過程及品質的產品，例如醫療用電子產品、太空電子產品、儀械設備、微型電腦、微型電路、專業性的視聽設備和精密測量儀器等，這都是一些有機會發展的範圍，我們不應忽視，也將不會忽視。公眾與私人部門，都一起大力參與促進高工藝的投資，我認為我們的努力將不會走錯路。

他又說，本港許多投資者，已開始在中國，特別是在廣東省，建立了生產基地。這開闢了一個全新的範圍，使香港商人能經營生意。

他認為，我們要重新統一思想，和適當地運用我們的資源。一方面，在廣東投資，可以解決了我們多年以來所遇到的勞動力供應問題，或許還可享受到穩定得多的勞工成本。另一方面，在產品質和交貨方面則存在着問題。但是，這始終是一種吸引，因為它所提供的選擇權，是廠家過去連做夢也未想到過的。我相信，憑着香港擁有的管理專長及國際市場知識，這種合作是很有意義的和合理的。從長遠來看，它將替雙方都帶來利益。

他最後認為，香港電子工業擁有變為香港最大出口工業的潛力，如果它能保持過去五年的擴展速率的話。由於中國採取開放的政策，它勢將加快香港電子工業的發展過程。我們不要忘記，儘管中國今天還不可能做到，但在將來，它定將是一個最龐大的消費者市場。

蘋果牌微型電腦

公介

美國APPLE II是一個完整易於使用的微型電腦系統，採用6502微處理器作為中央處理機，基本裝置在軟件上已包括了BASIC匯編、反匯編語言監督程序、顏色圖像和音響控制、硬件結構包括有盒式磁帶接口輸入／輸出聯接器ASCII鍵盤、高等效開關式電源供應和一個堅固的外殼。隨機更有插座可予用戶擴展讀寫存儲器（RAM）至48K byte與Apple Language System運用時更可至64K byte，八個插槽可按照需求聯接週邊設備如磁盤、打印機，等等。

APPLE II能令你對電子計算機的概念重新改變，它的設計，着重於我們日常面對的如科學計算、經濟、教教、娛樂，更甚至於工業控制，舉例來說，它的54,000點顏色圖像就能充份地給你自由發揮，從建築物設計到手指模分析。

APPLE II採用最先進的設計方法，用複雜的程式來監督系統工作，亦即以軟件來替代元件，這樣可簡化操作程序，方便用戶使用，維修保養容易。

所有APPLE II微型電腦系統都提供下列基本裝置：

BASIC或EXTENDED BASIC語言（一種易學通用的高等電腦語言），反匯編程序（令機器程序轉變成匯編程序的一種程式），固件系統控制程序，彩色圖像和音響，48K byte讀寫存儲器插座，盒式磁帶接口，輸入／輸出聯接器，打字機式ASCII鍵盤，高效能開關式電流供應，八個附件插槽。

美國APPLE II微型電腦的亞洲區總代理為DELTA COMMUNICATION SERVICES LTD.該公司地址，香港九龍九龍塘金巴倫道十五號地下後座，電話：K 360606 K 370287-8，專用電訊：HX 38083 APPLE。負責人：伍全知，郭汝安。該公司還代理美國SWL及日本ICOM無線電通話機。

電子廠忙趕貨
每天加一小時週末下午亦加班
有些大廠已作大明年六月訂單

【本報訊】最近一部分電子收音機廠趕製聖誕貨已經轉忙，此等工廠不但有充分的訂單以支持開工，而且如果只作正常開工，估計無法如期交貨，因此就要加班開工。這樣的情形，多時已沒有了。

據廠家說，上述的一部分電子廠，每天加時開工已超過半個月，最近，除每天仍舊加時一小時之外，週末的下午休假也已改作加班，雖然目前星期日加班者仍比較少，估計今後隨時有可能加開星期日工。該廠家所以作此估計，主要基於目前各廠接入的聖誕貨訂單，已足供正常開工應用。但是，近一個多月以來，期中有臨時性訂單寄到，此等臨時性訂貨，十居其九是訂方指定須在聖誕前趕到目的地上市售賣，因此今後凡有此等訂貨接到，就須加班趕貨。今後的一個月內，仍將有這一類訂單寄來。

據一位外資電子廠家說，此間電子廠接單情況改善已多時，正因如此，當前該業有一部分大廠已接入明年六月份付運的訂貨，由目前直至明年三月份，此等電子廠的訂額已接滿了。至於由目前至明年三月期內，這些工廠並非連急需的訂貨也不接受，但如果接成急需的訂貨，便將要加工趕製。

經濟一週
秋冬百貨進展緩慢
百貨商雖用各種手法作招徠，生意仍不如理想。

海濤

上週天氣還是不冷，秋冬百貨生意進展依然是十分之緩慢。百貨商人雖用各種手法刺激，和分別採用不同的方式作招徠，但市道還不如理想。據估計，在今年聖誕前，百貨行業競爭將更激烈。

今年秋冬百貨銷售旺季遲來又已成定局，計入秋以來，生意根本未大旺過。前向歐、美、日等訂下的秋冬衣物又告紛紛的大量運到，形成一些洋百貨公司貨倉存貨大增，倉位已不敷應用，所以商人均很焦慮，如短期內仍不轉冷，今年來貨將難如數銷出，甚至會影響全年的營業額可能下降。

今年來，受歐美國家經濟衰退影響，這些國家客商來單訂購香港工業製品多告減少。特別是最近的一、兩個月來，香港多種工業行業開工率普遍下降，失業和半失業人數增加，同時通貨膨脹仍不斷發展，一切生活費用增多，一般人對百貨行業的消費就比同期減縮。其次，近期股市的狂熱，不少居民都將餘錢購買股票希望賺錢，這對百貨生意也極不利。

此外，還有一個很重要的因素是，今年春節在明年二月五日，比去年提早十多天，冬貨銷售時間無形中縮短了。所以目前百貨商要急於降價推銷的心理就可想而知了。

由於海外來單減少，進入今年第三季，香港一些主要工業開工率只達正常六、七成，而去年同期多能維持正常開工率七、八成。同時今年下半年以來，港工業製品出口貨值增長率迅速下降，利潤繼續減低。銀行利息的提高，港元兌外幣匯率的低跌，都造成進口原料成本增重，以及廠房租值高昂……等等，都使今年廠家在經營上困難不斷加深。

在一些廠家感到生意越來越難做或者是生意不夠做的時候，便有「生意淡薄，不如賭博」的想法，把部份資金投入股票市場上去活動，希望在股市上搏取利潤，這種情況在近月來尤為明顯。股市投機活動侵蝕工商業的表現，是極之不正常的，而且是值得注意的問題。

因為現時股市畸形狂熱，投機猖獗，已引起關心本港工商人士憂慮，如果狂漲之後來一場暴跌，則會對本港經濟帶來可怕的局面。一些人認為，若然投進股市的工商業資金被綁，此間商場年底前頭寸將會出現短缺的現象，直接對各行各業的年晚收賬會產生連鎖性反應，甚而會削弱廣大居民對年晚市場的消費力，這些問題都令人時刻注視的。

第四十八屆秋季中國出口商品交易會已經於上週末閉幕，出口成交額比今年春交會增加二成多，其中對港澳地區的出口成交額比今年春交會增加了四成，但比去年秋交會則略為減少。

在本屆交易會上成交數額比去年同期略減，原因是有些主要商品已經在年前舉辦的專業性小交易會上連成了，因而在本屆交易上的成交便有所減少，例如服裝、毛毯和工藝品中的抽紗，便是如此。

這次交易會，糧油食品、輕工、機械及機械儀等成交情況較好，特別是農副土特產品尤為好銷，成交額大大超過以往。花生仁、羽毛、兔毛、松香、綠茶、飼料等也十分之搶手。

港幣匯率指數

【本報訊】港府發表：一九八〇年十一月十五日港幣實際匯兌率仍為：八八．九〇。

各地需求泰米大增加
曼谷米價漲廿多美元
現晚造未大量登場出口商收購困難

【本報訊】曼谷消息，據泰國商業部外貿廳長樓差廳談稱，近日國際市場米糧價格上漲，自本月初以來每噸米價上漲達二十三美元，折算泰幣約四百六十銖。國際市場米價上漲，係需求增加所造成，如南韓需購買米糧達一百萬噸，已簽買三十萬噸，印尼要買四十萬噸，伊朗已向泰國接洽購買三十萬噸。

目前泰國[illegible]米糧已逾七十萬噸，所以從今年十二月至明年二月，泰米外銷數量，估計每月將不少於三十萬噸。

自從當局實施按標收購米糧以保障穀價之後，曼谷米價已上升，目前曼谷外銷米價每噸約四七七美元，或九千五百四十銖，依當局預定目標十二月份米價每噸四八〇美元或九千六百銖，現在距離目標已接近。穩定米價以保障穀價的措施，相信可收到效果。

目前泰國晚造米產尚未大量登場，出口商搜購米糧外銷頗有困難。

美國貼現利率今起為十三厘

【本報訊】據華盛頓消息，美國聯邦儲備局（中央銀行）十五日宣佈把貼現率從十一厘提高到十三厘，本月十七日起生效。

該局這次提高貼現率，是許多人的意料中事，但一下子提高二厘，卻有點兒出乎意料。

美國銀行業人士預料，由於美國聯邦儲備局提高了貼現率，向該局借款的美國商業銀行，將會進一步提高優惠放款利率，有人預料會從目前的十五厘半提高到十七厘。

美國利率上升使海外美元加強，但一些專家表示擔心，這樣可能損害目前美國的經濟回升。

銀行連續提高利息
港元依然欲升無力
外來資金流入銀行不多

【本報訊】據金融界人士說，雖然此間銀行已兩度加息，但港元外匯率似乎未見受到多大鼓舞，弱勢的港元亦未見有多大改觀。

他們分析，雖然現時此間銀行存款利率，三個月期的已升至十厘至十一厘，優惠放款利率已升至十四厘，均比本月初未提升前已先後高了兩厘，但比較大部分外幣存款利率，則仍然有相當大的距離，例如歐洲美元利率一個月期的仍不下十五厘，而且可免繳利息稅，這樣對比實在具有一定吸引力。

他們又指出，為期一週左右此間銀行兩度加息，這本來對本地一些閒資及外來資金亦有吸引力，但最近適逢股票市場的投機氣氛異常熾熱，吸去了部分居民的積蓄及工商業者的資金，連外來的一些資金也被吸引去活動，所以這兩次加息後流入銀行的資金似乎不見得有很大增加。

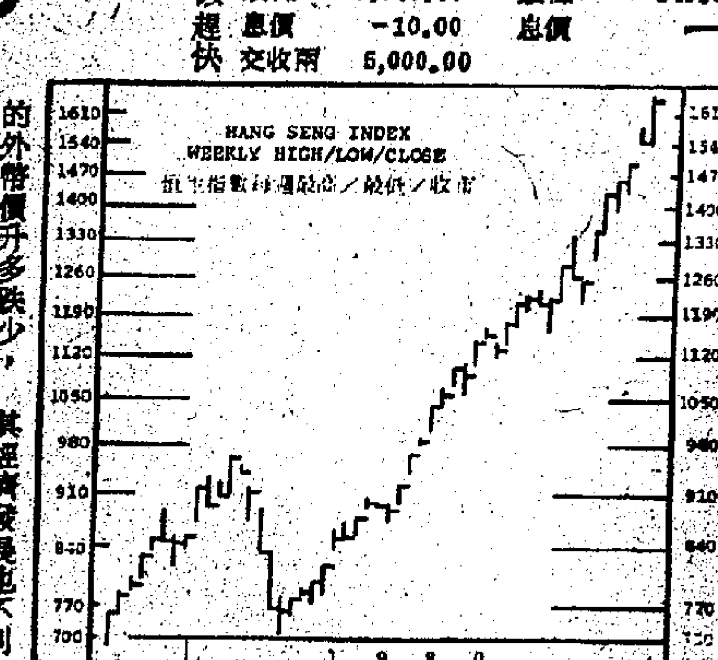
最近港元的弱勢仍持續出現，未有因日前銀行兩度加息而改觀，上週末港元匯兌率指數仍在八十八點九以下而為八八．八八。據一些銀行人士說，雖然港元的強弱有時並不受銀行加息與否所左右，但知最近就因為此間一些銀行人士預料美國聯邦儲備局的貼現率，從本月十七日起由十一厘增至十三厘，這已是估計之內，其商業銀行優惠利率仍可能會高些（按：現時為十五厘半），不過也不會太高了，可能增幅只半厘到一厘，因太高對其經濟發展也不利。此間銀行利率可望企定往一個時期不動。外幣價升多跌少，及本地的通貨膨脹與外貿逆差仍嚴重，所以港元始終欲升無力。

近日因聖誕節逐步接近，故除大型工廠恢復加班之外，有些中、小型工廠也用同樣措施，以趕快增加生產。

外幣對港幣買賣價

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	510.00	511.00
美匯	每百	511.30	511.70
英鎊	每鎊	12.20	12.35
西德馬克	每百	265.50	267.50
瑞士法郎	每百	296.50	299.00
法國法郎	每百	114.60	116.00
荷蘭盾	每百	245.50	247.50
意里拉	每千	5.35	5.55
加拿大元	每百	427.50	433.00
澳洲元	每百	590.00	595.00
日圓	每萬	239.50	240.50
新加坡元	每百	242.50	245.00
非披索	每百	62.00	64.00
泰國銖	每百	24.90	25.60
印尼盾	每萬	77.00	79.00
人民幣	每百	334.67	336.24
新台幣	每百	13.00	13.30
澳門幣	每百	94.50	96.00

黃金（每兩）		白銀（十安士）	
開市	3,747.00	開市	945.0
收市	3,740.00	收市	945.0
最高	3,757.00	最高	945.0
最低	3,740.00	最低	945.0
息價	－10.00	息價	—
交收兩	5,000.00		



圖表由恒生銀行供應 Chart from Hang Seng Bank Ltd.

上週本港金市暴漲暴跌

【本報訊】在人們多抱觀望候市態度下，此間九九金價在上週末呈反覆靠穩，上週五收市比上日收市每兩只微提一元。造成此間投機人士暫時駐足不前的原因，一方面是國際上暫無特別新的刺激，另方面是歐、美金價起跌不定，上週五收市紐約十二月期金價升至每安士六三二．二五美元，倫敦金價則跌至六二三．二五美元，人們對此觀望未定。

國際金融新發展
經濟學會辦演講
諾貴德博士定週四主講

【本報訊】香港經濟學會定於本月二十日（星期四）下午六時假座中環太古大廈二〇四一室Hong Kong Cotton Spinners Association舉行公開演講，特邀請Royal Bank of Canada高級副主席諾貴德博士主講：「國際金融市場的新發展」。諾貴德博士為加拿大銀行界知名專家，著有專書四本，一九七八年曾被任命為加拿大政府助理副財政部長，亦為加拿大多個財務公司顧問。

[illegible]

【本報訊】瑞士[illegible]航空公司最近安排一個瑞士知名旅遊業代表團[illegible]，該十八人代表團[illegible]於本星期[illegible]。

M.V. "DINA" 美加美 直航：曼谷 十一月廿四日抵港 十一月廿六日下午開行 [illegible] 總代理：振盛行有限公司

M.S. "FAREAST TRIUMPH" 「遠勝」由上海來。定於十一月十七日下午抵港。請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。華夏企業有限公司啓 中國銀行大廈九樓．電話：二四二二六一

金城銀行 全資附屬機構 京城財務（香港）有限公司 存期靈活．利息優厚 廿四小時通知（金額面議） 一個月 二個月 三個月 六個月 一年 最低存款額HK$50,000 歡迎隨時查詢有關詳情 香港分行：德輔道中51-57號 電話：5-222076 5-231481 [illegible]

M.S. CHEONGWIND 祥風 十一月八日抵港 十一月二十日開 直航：曼谷
M.S. SHINGWIND 乘風 十一月廿三日開 直航：曼谷

WORLD LINE 新加坡 巴生 BLACK WHALE 黑鯨 11月19日開 11月22日開 PAN ASIA TIGA 泛亞 11月26日開 11月28日開 CATT LEYA 吉利 12月3日開 12月5日開 總代理：大興船務有限公司 [illegible]

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社 奧莎文號 光輝輪 M.S. "BRILLIANT" [illegible]

聯航船務 JOINT MARITIME CO., LTD 香港—印尼定期班輪 M.V. NEW HYSAN 新海順輪 M.V. NEW HEHO 新海和輪 [illegible]

新寶海 [illegible] 江安 M.S. "JIANG AN" [illegible] 招商局輪船公司啓

「海信」M.S. "CONFIDENCE" 由上海來。已於十一月十五日抵港，泊[illegible]浮。「東虹」M.S. "EAST RAINBOW" 由天津來。定於十一月十七日晨抵港，泊B20浮。請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。華夏企業有限公司啓 中國銀行大廈九樓．電話：二四二二六一

「太陽山」M.S. "TAI YANG SHAN" 由福州來。已於十一月十五日抵港，泊B5浮。請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。凡運往福州的貿易和來料加工等各類貨物，請來我公司查詢或辦理托運手續。華夏企業有限公司啓 中國銀行大廈九樓．電話：二四二二六一

今日出入口船隻

今日入口船隻

船名	來往港口	停泊地點	公司
滿利怡美利 MANOLOEVERETT(上午)	新加坡	A34	福來
長貴 EVER VALUE(中午)	美國	國際橋	利達
大雄 TA HSIUNG(上午七時)	基隆	A12	港貨櫃
渣華名古屋 NL. NAGOYA	新加坡	A13	渣華
三恩 SAM EUN(上午八時)	印尼	B18	海陸
東虹 EAST RAINBOW(上午七時)	天津	B20	華夏
佳拿 THALASSINI KYRA(下午九時)	南非	A	日郵
寶廸加利 BERDIKARI(中午)	日本	B19	天祥
美國金戈 AM. LANCER(上午六時)	美國	國際橋	美輪
九龍灣 KOWLOON BAY(下午五時半)	歐洲	現代橋	太古
陶南一號 DONAM No. 1 (上午十時)	釜山	油蔴地	港興
伊利沙伯馬士基 ELISABETH MAERSK(上午五時)	波斯灣	現代橋	馬士基
大成功 SUCCESS(上午十時)	日本	B26	中央
嘉航 CHAR HANG(下午)	台灣	A	嘉慶
華勝 FAR EAST TRIUMPH(下午六時)	上海	A	華夏
金華 KING HWA (下午)	高雄	油蔴地	東海
大同 TA TUNG(下午)	高雄	油蔴地	東海
亞洲通道 ASIAN CORRIDOR(上午三時)	神户	B26	山下
輝煌星 RADIANT STAR(上午二時)	新奧爾良	A21	大源
合安 SOUTHERN MERCURY(上午八時)	沙勞越	B15	東安
太平洋侍從 PACIFIC COURIER(中午)	曼谷	國際橋	港郵

今日出口船隻

船名	來往港口	停泊地點	公司
海皇水晶 NEPTUNE CRYSTAL(上午六時)	美國西岸	現代橋	港恒
駿山 JUN SHAN(上午八時)	上海	B21	招商局
大洋丸 TAIYO MARU(下午)	新加坡巴生	B39	永泰
施利亞 CELIA(下午)	曼谷新加坡	海廈	馬士基
邦沙 PONZA(下午)	北非	A26	日郵
邕江 YONG JIANG(下午)	歐洲	國際橋	海寶
木星 MUSING (下午)	大連	A27	招商局
美國金戈 AM. LANCER(下午三時)	加州紐約	國際橋	美輪
澳洲開發 AUST. EXPLORER(下午)	澳洲	現代橋	怡和
亞洲雅士 ASIA ACE(上午九時)	高雄日本	現代橋	東洋
邊柯達 BENALDER(中午)	高雄	現代橋	邊行
海皇珊瑚 NEPTUNE CORAL(上午九時)	高雄	國際橋	怡和
新駿 NEW PONY(下午)	馬尼拉	現代橋	邊行
海誠 OCEAN SINCERITY(下午)	日本	A50	怡和
利珍士泰 REGENSTEIN(上午八時)	大連	九龍塢	怡和
海峽貨櫃 STRAIT CONTAINER(下午)	基隆	A40	海豐
泰來 TAMARA(中午)	紐約	國際橋	百保利
東海六號 TUNG HAI No. 6 (下午)	高雄	油蔴地	東海
海富 MARINE CONTAINER(下午)	基隆	B8	永裕
太平洋侍從 PACIFIC COURIER(半夜)	曼谷	國際橋	港郵

輪船停泊表

船名	停泊處	公司
風陽 FENG YANG	A19	招商局
馬娜 THALASSINI MANA	A7	川崎
東海 DONGHAI	A51	招商局
格陵蘭海 GREENLAND SEA	A47	招商局
百瑪達 AND. PERMATA	B23	亞利來
黛雲山 DAIYUN SHAN	A6	華夏
興隆 XINGLONG	A33	招商局
西門士吉 NL. SIMONSKERK	A8	華夏
滬冷四號 HU LENG SHI HAO	油蔴地	華夏
貓鼬 MONGOOSE	B22	世紀
南島 NANTAO	A15	招商局
新海豚 NEW DOLPHIN	A13	新[illegible]
華恒 WAHENG	B17	華夏
海王 HAI WANG	油蔴地	永裕
金源 TSIN YUEN	油蔴地	源源
巴倫星 BARON STAR	A24	運聯
海信 CONFIDENCE	B38	華夏
松星 PINE STAR	B27	東源
亞山奴三號 ASANO No. 3	B2	順利
太陽山 TAI YANG SHAN	B5	華夏
飛馳 FEI CHI	A46	招商局

入口船期預告

船名	開來港口	月日	公司
哥利奧比 KALLIOPI YEMELOS	基隆	11月18	日郵
長裕 EVER HANDSOME	地中海	11月18	利達
和平釜山 HWAPYUNG BUSAN	釜山	11月18	和平
解放者 SL. LIBERATOR	美國	11月18	海陸
長耀 EVER SHINE	美國	11月18	利達
得活 TEAKWOOD	科倫坡	11月18	東亞
渣華威沙 NL. WESER	上海	11月18	渣華
安隆 UNRYU	日本	11月18	東方
高旺 KAO WANG	日本	11月18	東源
新坎培拉 ZIM CANBERRA	新加坡	11月18	新興
歐利亞夫斯基 IVAN KOTLYAREVSKIY	日本	11月18	華林
寶島貨櫃 FORMOSA CONTAINER	基隆	11月18	海豐
比拿得力士 BELLATRIX	歐洲	11月18	馬士基
祥風 CHEONG WIND	曼谷	11月18	順昌
菲路摩總統 PRES. FILLMORE	美國	11月18	總統
新黃海 NEW YELLOW SEA	天津	11月18	招商局
木星 JUPITER	基隆	11月19	港興
阿波羅峯 APOLLO PEAK	日本	11月19	大三
江安 JIANG AN	張家港	11月19	招商局
勝拿 SIENA	曼谷	11月19	寶隆
大朗加 TARONGA	日本	11月19	百保利
黑鯨 BLACK WHALE	日本	11月19	大源
白玫瑰 WHITE ROSE	日本	11月19	東源
陶南二號 DONAM No. 2	釜山	11月19	港興
金威達 GOLD VARDA	西非	11月19	新興
日光丸 NIKKOH MARU	基隆	11月19	川崎
奧莎文娜 OSA MENOR	日本	11月19	協成
嘉利安美士 GALLEON AMETHYST	菲律賓	11月19	海豐
新海順 NEW HYSAN	印尼	11月19	聯航
卑爾根丸 BERGEN MARU	日本	11月19	大三
聲寶島 SHARP ISLAND	高雄	11月19	香島
奧茜仙士基 T. OCIOSZYNSKI	歐洲	11月20	天祥
寶利星 BONNY STAR	釜山	11月20	新興
嘉寶 CHAR MOU	台灣	11月20	嘉慶
亞士馬士基 AXEL MAERSK	美國	11月20	馬士基
嘉拉蒂 BUNGA TERATAI	澳洲	11月20	麥邊初
喜登興 HEIDENHEIM	基隆	11月20	福來
沙恩 KAP. SAKHAROV	歐洲	11月20	華夏
川頓 SEA. TRENTON	美國	11月20	天祥
柏爾武夫 KHUD. PAKHOMOV	歐洲	11月20	華林
白星 WHITE STAR	基隆	11月20	達[illegible]
長航 EVER VOYAGER	歐洲	11月20	利達
世界之虎 WORLD TIGER	曼谷	11月20	海陸
泰士來 TYSLA	地中海	11月20	寶隆
飛航雅士 CLIPPER ACE	基隆	11月20	中央
香港貨櫃 H.K. CONTAINER	歐洲	11月20	港郵
肯尼迪總統 PRES. KENNEDY	美國	11月20	總統
紅門 HONGMEN	華北	11月20	中海
海隆 OCEAN ESPERANCE	日本	11月20	大三
和平東南 HWAPYUNG DONGNAM	釜山	11月21	和平
太平洋貨櫃 PACIFIC CONTAINER	加州	11月21	香島
金星 VENUS	日本	11月21	東方
亞利達馬士基 ARILD MAERSK	新加坡	11月21	馬士基
百保來 BARBER NARA	新加坡	11月21	百利來
地中海 MEDITERRANEA	歐洲	11月21	天祥
江亞 SULU CAREER	上海	11月21	泛洋
圓洲 YUEN CHAU	澳洲	11月21	香島
海合 OCEAN ESPOIR	日本	11月21	大三
海皇黃玉 NEPTUNE TOPAZ	馬尼拉	11月21	港恒
利來福 NL. DELFT	日本	11月21	寶隆
先達依力 STRATHETTRICK	波斯灣	11月21	太古

出口船期預告

歐洲線

船名	開往港口	月日	公司
大雄 TAHSIUNG	歐洲	11月18	港貨櫃
柏爾武夫 KHUD. PAKHOMOV	歐洲	11月20	華林
海隆 OCEAN ESPERANCE	地中海	11月21	大三
利來福 NL. DELFT	漢堡鹿特丹	11月21	寶隆
九龍灣 KOWLOON BAY	漢堡鹿特丹	11月22	太古
雅達士 AKRITAS	歐洲	11月22	仕嘉
長豐 EVER HARVEST	地中海	11月22	利達
麥堅尼馬士基 MCKINNEY MAERSK	漢堡不來梅	11月23	馬士基
江亞 SULU CAREER	歐洲英國	11月23	汎洋
博多丸 HAKATA MARU	熱內亞馬賽	11月24	日郵
富拉維亞 FLAVIA	地中海	11月26	大三
利康 NIHON	漢堡	11月28	寶隆
海王珊瑚 NEPTUNE CORAL	漢堡歐洲	11月30	怡和
邊拿芬 BENAVON	漢堡歐洲	11月30	邊行
閩江 MINJIANG	歐洲	11月30	海寶
長航 EVER VOGAGER	歐洲	11月30	利達
永剛 OCEAN DIAMOND	地中海	11月30	懋德
香港貨櫃 H.K.CONTAINER	歐洲	12月2	港郵
地中海 MEDITERRANEA	熱那亞馬賽	12月4	天祥

印·巴·中東線

船名	開往港口	月日	公司
嘉航 CHAR HANG	紅海	11月18	嘉慶
菲島怡美利 JOHNEVERETT	仰光吉大港	11月18	福來
東方商業 ORT. IMPORTER	波斯灣	11月18	港郵
哥利奧比 KALLIOPI YEMELOS	亞賽巴	11月19	日郵
菲路摩總統 PRES. FILLMORE	阿拉伯海	11月19	總統
得活 TEAKWOOD	科倫坡	11月19	東亞
聲寶島 SHARP ISLAND	波斯灣	11月20	香島
亞里 JEBEL ALI	波斯灣	11月22	怡和
大朗加 TARONGA	波斯灣	11月24	百保利
得利 IBN DURAID	紅海	11月25	怡和
加賀丸 KAGA MARU	達打	11月25	日郵
曙光公主 PRINCESS AURORA	紅海	11月25	大三
伊芙蓮馬士基 EVELYN MAERSK	波斯灣	11月25	馬士基
牙買加 JAMAICA FAREWELL	紅海	11月25	日郵

非洲線

船名	開往港口	月日	公司
中國快輪 CHINA EXIRESS	拉高士亞巴巴	11月18	安快
卑爾根丸 BERGEN MARU	東非	11月20	大三
紅門 HONGMEN	拉高士亞巴巴	11月21	中海
白星 WHITE STAR	拉高士亞巴巴	11月21	美亞
瑪麗 MARIA MARIOSH	拉高士亞巴巴	11月22	福來
海合 OCEAN ESPOIR	東非	11月22	大三
永昌 OCEAN ACE	南非	11月23	運聯
金加納 GOLDEN GHANA	拉高士亞巴巴	11月24	嘉聯
渣華馬賽 NL. MARSEILLES	西非	11月25	渣華
喜馬拉雅士 HIMALAYA MARU	西非	11月25	大三
渣華士巴尼吉 NL. SPAARNEKERK	南非	11月26	渣華
江鴻 AEGEAN CAREER	西非	11月27	汎洋
依士達路 S.D. ESTERO	南非	11月28	太古

東南亞線

船名	開往港口	月日	公司
菲島怡美利 JOHNEVERETT	曼谷新加坡	11月18	福來
寶廸加利 BERDIKARI	新加坡巴生	11月18	天祥
百瑪達 AND. PERMATA	印尼	11月18	亞利來
南星 NANSING 1	納閩汶萊	11月18	東亞
大成功 SUCCESS	馬尼拉	11月19	中央
菲路摩總統 PRES. FILLMORE	新加坡印尼	11月19	總統
奧莎文娜 OSA MENOR	新加坡[illegible]	11月20	協成
祥風 CHEONG WIND	曼谷	11月20	順昌
三恩 SAM EUN	印尼	11月20	海陸
黑鯨 BLACK WHALE	新加坡巴生	11月21	大源
和平 SWEET PEACE	山打根	11月22	東源
海皇黃玉 NEPTUNE TOPAZ	新加坡巴生	11月22	港恒
依利沙星 ELYSIAN STAR	新加坡巴生	11月23	中央
中雅 CENTRAL VISAYAS	馬尼拉	11月23	東源
百達 PETRELO	新加坡	11月24	天祥
新達 SUN TRADER	新加坡	11月24	海聯
陶南七號 DONAM No. 7	新加坡曼谷	11月24	港興
光輝 BRILLIANT	新加坡[illegible]	11月24	協成
新海順 NEW HYSAN	印尼	11月24	聯航
海皇告玉 NEPTUNE ZIRCON	馬尼拉	11月24	港恒
長城 KOTA PANJANG	新加坡庇能	11月25	太平
乘風 SINGWIND	曼谷	11月25	順昌
源安 NAGOYA MARU	亞庇古晉詩巫	11月25	東安

東亞·東北亞線

船名	開往港口	月日	公司
興隆 XINGLONG	秦皇島	11月18	招商局
陶南一號 DONAM No. 1	釜山	11月18	港興
滬冷四號 HU LENG SI HAO	上海	11月18	華夏
安隆 UNRYU	日本	11月18	東方
萬利怡美利 MANOLOEVERETT	日本釜山	11月18	福來
日光丸 NIKKOH MARU	日本	11月19	豐利行
木星 JUPITER	基隆釜山	11月19	港興
和平釜山 HWAPYUNG BUSAN	高雄釜山	11月20	和平
陶南二號 DONAM NO. 2	釜山	11月20	港興
寶利星 BONNY STAR	釜山	11月20	新興
飛航雅士 CLIPPER ACE	日本	11月20	中央
金星 VENUS	日本	11月21	東方
奧茜仙士基 T. OCIOSZYNSKI	日本	11月21	天祥

美洲線

船名	開往港口	月日	公司
渣華名古屋 NL. NAGOYA	南美	11月18	渣華
長耀 EVER SHINE	加州	11月18	利達
馬娜 THALASSINI MANA	阿根廷	11月18	川崎
嘉林亞馬蓮 GALLEON AQUAMARINE	美國東岸	11月19	海豐
解放者 SL. LIBERATOR	加州	11月19	海陸
日光丸 NIKKOH MARU	美國西岸	11月19	川崎
飛航雅士 CLIPPER ACE	美國西岸	11月20	中央
阿波羅峯 APOLLO PEAK	南美	11月20	大三
勝拿 SIRNA	加州	11月20	寶隆
嘉寶 CHAR MOU	加勒比海	11月21	嘉慶
百保來 BARBER NARA	拉美紐約	11月21	百保利
川頓 SEA. TRENTON	美國西岸	11月21	天祥
亞利達馬士基 ARILD MAERSK	加州紐約	11月21	馬士基
肯尼迪總統 PRES. KENNEDY	加州	11月21	總統
喜登興 HEIDENHEIM	南美	11月21	福來
太平洋貨櫃 PACIFIC CONTAINER	加州	11月21	香島
新蒙特里爾 ZIM MONTREAL	拉丁美洲	11月22	新興
貿易 SL. TRADE	美國西岸	11月23	海陸

澳洲線

船名	開往港口	月日	公司
利來芬蘭 NL. FRANKLIN	新西蘭	11月18	太古
歐利亞夫斯基 IVAN KOTLYAREVSKIY	澳洲	11月18	華林
嘉拉蒂 BUNGA TERATAI	澳洲	11月21	麥邊初
圓洲 YUEN CHAU	澳洲	11月22	香島
亞洲明珠 ASIAN PEARL	澳洲	11月23	太古
臘拿碧琪 RAGNA BAKKE	努里曼達爾	11月25	森那美
裘大公主 PRINCESS JUDY	新幾內亞	11月27	大[illegible]

火車時刻表

紅磡開	到羅湖(標準時間)	羅湖開	到紅磡
上午5時30	上午6時36	上午5時47	上午6時56
6時25	7時41	6時12	7時25
7時10	8時20	6時42	7時55
7時41	9時05	7時15	8時34
8時22	9時45	7時57	9時05
9時08	10時18	8時42	9時56
9時58	11時1[illegible]	9時22	10時39
10時47	下午12時0[illegible]	10時02	11時18
下午12時15	1時33	×10時31	×11時28
×1時00	×1時54	10時53	下午12時12
1時10	2時25	11時39	12時54
2時24	3時38	下午×12時11	×1時07
×2時55	×3時49	12時34	1時50
3時14	4時29	2時00	3時24
4時27	5時40	2時48	4時10
5時18	6時30	4時05	5時25
5時53	7時06	4時54	6時06
6時23	7時33	6時04	7時18
7時00	8時10	7時07	8時20
8時05	9時18	7時41	8時57
9時24	10時29	8時21	9時31
★10時30	11時37	8時53	10時08
▲11時00	0時12		

★星期六停開，▲星期六行走，×滿坐班車。

深圳開	到廣州(北京時間)	廣州開	到深圳
上午9時55	下午12時50	上午6時30	上午8時36
上午11時[illegible]	下午1時[illegible]	上午7時25	上午9時10
下午1時[illegible]	下午3時45	上午9時14	上午11時30
下午4時15	下午6時57	上午9時30	下午2時04

廣九直通火車時間表

廣州開：上午八時三十分；上午十一時十分
紅磡開：下午一時；下午二時五十五分
到紅磡：上午十一時二六分；下午一時零七分
到廣州：下午三時五十四分；下午五時五十分

渣華輪船公司

香港5-456020　澳門6463

航線	船名		開航日期
西非	NEDLLOYD MARSEILLES	渣華馬賽	11月24日
	NEDLLOYD MADRAS	渣華馬德里	12月24日
東非	FORUM PROGRESS	先進	11月14日
	NEDLLOYD EBRO	渣華興寶	12月8日
南非	NEDLLOYD SPAARNEKERK	渣華士巴利吉	11月26日
	NEDLLOYD BOUNTY	渣華富裕	12月6日
拉丁美洲及南美西岸	NEDLLOYD FORCADOS	渣華科加度士	11月16日
	NEDLLOYD BALTIMORE	渣華巴的摩爾	12月4日
南美東岸	NEDLLOYD NAGOYA	渣華名古屋	11月17日
	NEDLLOYD HONSHU	渣華本州	11月25日

COBO SHIPPING LINE S.A.

承運香港來往上海、青島及黃埔/廣州之全貨櫃(FCL)與併拼櫃(LCL)貨物，並可由香港運轉聯運至世界各地

	散裝截貨	包箱截貨	開航
黃埔／廣州	6/11	7/11	9/11
	22/11	23/11	25/11
上海	12/11	13/11	15/11
	22/11	23/11	25/11
青島	12/11	13/11	15/11
	12/12	13/12	15/12
天津新港	22/11	23/11	25/11
	22/12	23/12	25/12
大連	22/11	23/11	25/11
	22/12	23/12	25/12

收貨站：青衣島大生倉　12-451157

萬國船務有限公司

Y.S. LINE

全貨櫃服務

EXPRESS FULL CONTAINER SERVICE

香港至美加中南美洲航線

直航西南太平洋：羅省，長堤，三藩市，溫哥華。
西北太平洋：西雅圖、溫哥華B.C.，砵崙。
美加東岸：紐約、波士頓、費城、巴爾的摩、沙灣拿、聖尊、滿地可，多倫多。

		截貨日期	開行
日光丸	NIKKOH MARU V2	18/11	19/11
A VESSEL		20/11	21/11
飛航雅士	CLIPPER ACE V2	21/11	22/11
陽光丸	YOHKOH MARU V115	22/11	23/11
寶利雅士	BONITA ACE V4	28/11	29/11

香港至澳洲航線

直航：雪梨，墨爾砵，比利士彬。

		截貨日期	開行
亞洲明珠	▲ASIAN PEARL	21/11	23/11
東方專家	ORIENTAL EXPERT	30/11	2/12
亞洲翡翠	▲ASIAN JADE ▲不去比利士彬	14/12	16/12

香港至馬尼拉航線

		截貨日期	開行
有利雅士	ELECTRO ACE V52	27/11	28/11
英偉雅士	DYNAMIC ACE V73	4/12	5/12
有利雅士	ELECTRO ACE V53	18/12	19/12

香港至波斯灣航線

直航：刁拜，達文，科威特

		截貨日期	開行
和川丸	KAZUKAWA MARU V5	27/11	28/11
先達康年	STRATHCONON V2	10/12	11/12
澳洲丸	AUSTRALIA MARU V9	15/12	16/12

香港至中東航線

直航：喀拉嗤，刁拜，亞布打比，多哈，達文，科威特

		到港	開行
君重丸	KIMISHIGE MARU V14	9/12	10/12

收貨站：油塘灣利高集運倉庫有限公司
電話：3-402911，3-402939

山下新日本汽船(香港)有限公司
地址：中環金門大廈2601至2603室
電話：H250088，H245028，H213121

亞澳快航有限公司

全貨櫃服務

收貨站：現代貨櫃碼頭及彩虹德記
停泊處：現代貨櫃碼頭貨滿

雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）

		收貨	集運截貨	普通截貨	到港
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	—	—	—	17-18/11
亞洲明珠	ASIAN PEARL	開始	20/11	21/11	22-23/11
東方專家	ORIENTAL EXPERT	24/11	29/11	30/11	2-3/12
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	30/11	5/12	6/12	8-9/12

紐西蘭快航　太古，大阪三井，渣華聯合經營　收貨站：海運橋及彩虹德記新倉（黃埔倉）　直航：菲濟羣島、奧克蘭、威靈頓、列堤頓。

			收貨	截貨	到港
廣西 KWANGSI	Auckland & Wellington		開始	29/11	30/11
利來自由城 NEDLLOYD FREETOWN	Lautoka, Suva, Auckland & Lyttelton		27/11	11/12	12/12

新幾內亞及南太平洋航線　收貨站：彩虹德記新倉（黃埔倉）

		截倉	截船邊	到港
鄱陽 POYANG	Wewak, Madang, Lae, Rabaul, Kieta, Port Moresby, Honiara Santo, Vila & Noumea	27-3/12	4/12	4-7/12
湖北 HUPEH	Jayapura, Port Moresby, Rabaul, Lae	28-29/12	30/12	30-3/1

PROMPT SHIPPING CORPORATION LTD.

港亞輪船有限公司

香港皇后大道中萬昌大廈303室

"AEGEAN CAREER" 江鴻輪

到港日期 十一月廿五日

直航：NOUAKCHOTT, BANJUL, ABIDJAN, LOME, COTONOU, DOUALA.

"HUANGHAI CAREER" 江黃輪

到港日期 十一月三十日

直航：FREETOWN, NOUAKCHOTT, DAKAR, ABIDJAN, APAPA, DOUALA.

香港代理：汎洋航運有限公司

名神汽船株式會社 Meishin Line

新達 "SUN TRADER"	11月23日到	11月24日開	新加坡
長隆 "FORTUNE MARINER"	11月30日到	12月1日開	新加坡
永安 "FORTUNE RUNNER"	12月3日	由日本抵港	各收貨人速來辦提貨手續

CAVN/FMG

委內瑞拉 哥倫比亞國家聯營航線

由香港直放中南美洲

BONKER POSEIDON GU-028

海嘉　十一月廿二日到港十一月廿四日啓行

Discharging, Cristobal, Barranquilla, La Guaira, Port of Spain & Paramaribo, Georgetown.

A VESSEL VL-025

快輪　十二月六日到港　十二月八日啓行

Discharging: Cristobal, Barranquilla, Maracaibo, El Guamache, La Guaira, Port Au Prince & Puerto Cortes.

— Cargo for Colon, Colon Free Zone, Panama City Acceptable with transhipment at Cristobal.

— Cargo for Cartagena acceptable with discharge at Barranquilla.

— Cargo to Buenaventura, Colombia acceptable with transhipment at Japan

香港總代理：香港海運有限公司

DAHZUN LINE

香港新幾內亞定期航線

M.V. "PRINCESS JUDY" V-5　26/11截貨　27/11抵港

M.V. "KAYO MARU" V-1　14/12截貨　15/12抵港

直航：LAE, PORT MORESBY & RABAUL

KYOWA LINE

M.V. "ASIAN PALM" V-15

直航：HONIARA, NOUMEA, LAUTOKA, SUVA, APIA, PAGO PAGO

M.V. "ASIAN ROSE" V-16

直航：GUAM, SANTO, VILA, NOUMEA, LAUTOKA, SUVA, RAROTONGA, PAPEETE

MAERSK LINE

[illegible]

本港製衣業……
明年對衣……
今年受衰退影響

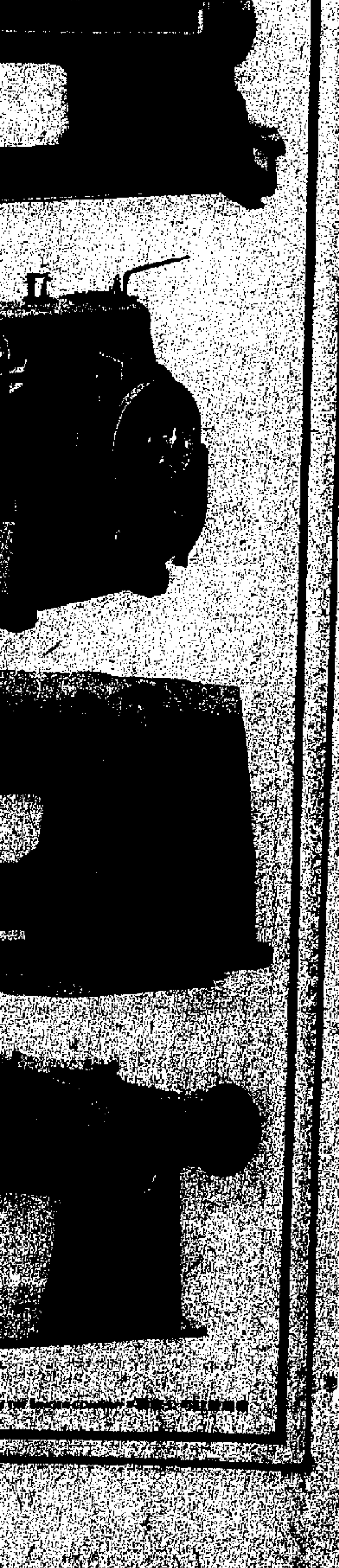
工業用衣車的銷路直接受當地製衣工業的好壞所影響。據香港貿易發展局的數字顯示，今年一至八月，進口香港的工業衣車（包括佔比例不多的製鞋、手套用衣車）共五萬六千八百六十九台，不到去年全年一半（去年全年……本港進口工業衣車……

衣車特刊①

……提貨，換言之，去年生產交貨的產品，至今年始可以推出，使今年的訂單減少。

一九七九—八〇年衣車從香港轉口數字

	台數	金額（港元）
一九七九年		
家用衣車	37,297	6,206,748
製衣用工業衣車	71,553	137,021,995
製鞋用工業衣車	116	217,800
製手套用工業衣車	917	921,740
一九八〇年一—八月		
家用衣車	56,831	8,848,285
製衣用工業衣車	46,125	91,105,848
製鞋用工業衣車	68	255,167
製手套用工業衣車	578	669,965



學校朗誦節今開始 五萬學生參加比賽

賽事爲期二十天

有國粵英語項目 分別在港九新界進行

【本報訊】第三十二屆香港學校朗誦節今日開始舉行，賽事爲期二十天，五萬多名中、小學生將分別參加中外古典和現代詩詞、散文的國、粵、英語集誦和獨誦，賽場分港九新界多個地點同時進行，愛好朗誦者可到場欣賞。此外，新界區的參加人數較去年增加百分之二十一，達二千一百二十五人。

比賽中心香港區包括皇仁書院、音樂事務統籌處、金文泰中學、童軍總會香港總部、香港學校音樂及朗誦協會、蘇浙小學等六個場地。

九龍區有音樂事務統籌處九龍西區辦事處及東區辦事處、華仁書院、旅港開平商會中學、香港童軍總會及德蘭中學等。新界區則於上葵涌官立工業中學、佛教善德英文中學、聖西門呂明才工業中學及恩主教書院舉行。

總決賽將於十二月四日（星期四）至六日在九龍華仁書院舉行。至於由市政局與香港學校音樂及朗誦協會聯合主辦的優勝者表演，中文組將於八一年一月四日及五日在大會堂劇院舉行，英文組於一月十九日舉行，而新界區優勝者表演則分別於今年十二月四日及六日在荃灣大會堂舉行。各場票價分二元、三元及五元三種，已於大會堂票房發售。

今年為中文組朗誦擔任評判工作的二十位文教人士為容宜燕、蘇文擢、何沛雄、何達、林蓮仙、李援華、譚錫麟、吳鉅源、吳黎嫣笑、孫顯琳、劉秋生、余光中、蘇紹興、陳耀南、黎覺奔、羅殷巧兒、史燕霞、簡鐵浩、張金泉、梁志安。

英文組評判員為森·麥加第、鍾·麥加第和巴巴拉·麥加爾。

職業先修校十二間 八二年起陸續興建

沙田首間職業先修學校明開幕

【本報訊】以教授實用科目為主的職業先修學校，早年開辦時學生不多，但近年已逐漸受到家長和學生的歡迎，當局亦有意擴充職業先修教育，使本港教育走向多元化以適應社會需要。

目前，全港共有十三家職業先修學校，學生有九千多人。當局已計劃從一九八二年開始陸續興建十二間職業先修學校，建築費達二億元。

當局已決定明年開始將職業先修學校由原來的三年制擴充為五年制，學生可參加中學會考，一些實用科目亦列入會考科目內。

最新開辦的一家職業先修學校為沙田明愛職業先修學校，亦為沙田區第一間該類型學校。該校已於去年暫借木華邨其他校舍開課，目前有學生六百四十人。

該校除了教授中學普通科目外，實用科目有金工、電工、木工、商科、商品零售、飲食與酒店服務。將來職業先修學校中五畢業生，可以升讀理工學院或工業學院的技術員課程。

沙田明愛職業先修學校由馬登基金贊助，本月十八日由布政司姬達主持開幕。

廣州市園林局職員吳勛章，在尖沙咀展地場佈置，將一束菊花放留在一個古代少女雕像手上。

龍壁雕像襯名菊

穗菊港展明起舉行三周

九龍尖沙咀火車站舊址，將由本月十八日（星期二）開始成為名菊盛放的園地。

這項名為「穗菊港展」的展覽，由廣州市園林局綠化公司及香港年豐花園有限公司合辦，為期三星期，品種六百種，大小共四千多盆。門券成人五元，小童二元。

展場將經過一番精心佈置，除盆栽菊花外，還有龍壁、雕廊、雕像、龍柱等亦成為名菊的襯托，增添不少藝術美感。

中業校友會 開多個新班

【本報訊】中業校友會本月中開辦國畫美術班和普通話初級班。十二月開辦中草藥班、結他民歌班、青年國術班及美容班。歡迎校友、校友子弟、親友報名。該會地址，荔枝角道七十二號六樓，電話：三—九三九一五一。

學生校園

學生活動的轉變

伍 羲（港大）

港大學生的想法變了。聽老一輩的同學說，前四、五年，集體活動的氣氛非常濃厚。活躍於學生會周圍的同學時常主動帶導其他同學，共同正視、關心、了解世界、國家及社會的問題，而同學亦樂意一同工作，一起探討這些問題。

但是，這些年頭就不同了。同學們對舉辦或參與一些學習班或研討會反應頗為冷淡，假如有資料冊派發又無需參與搜集的工作，也許還可以考慮考慮。反而校方舉辦的一些課程，如教授同學個人如何表現自我、處世的手法、見工的技巧等等，參加者則一年比一年多。另外，某部分同學則自求鑽研尼采學說、存在主義等等，而且經常在校園刊物上登出他們的心得，可惜文章幾乎盡是學術上的專有名詞，普通同學閱讀起來，要明白恐怕亦難於登天，這樣的文章根本難以將內容推廣，與同學一道分享。

這一二點滴，反映出個體意識已漸漸掩蓋及吞噬集體意識。當然兩者共存是無可厚非，但此消彼長，到達一個極不平衡的地步，就確實令人憂慮。

（本欄歡迎大、中學生來稿）

八〇年代的科學 創刊號運港銷售

《開心地》第十二期已出版

出版消息

▲由北京出版社出版的新雜誌《八〇年代的科學》創刊號已到港，由香港三聯書店發行。該雜誌是美國科學促進會去年新辦科學刊物《SCIENCE 80》的中文版，內容有《探索最早的美洲人》、《能聽會說的計算機》等七八篇專題報道，每本港幣二元五角。

▲《北京首都機場壁畫》和《韓美林作品集》，已運港發售，首都機場壁畫共七幅，印刷精美，彩色套封，每套售二十元；韓美林的畫集，共五十五幅，每本售十八元。

▲讀者文摘出版社最新出版《奇妙的動物世界》，用最新的生態學觀點去解釋動物行為與環境的密切關係，全書有九百二十三幀彩色照片，每冊零售一百一十七元。

▲工商界及一般人士有實用價值的《英漢工業常用詞彙》，可在中區郵政總局大廈政府刊物銷售處購得。這本詞彙由香港訓練局屬下的翻譯事務委員會編纂，每本售價二十五元。

▲由官立學校非學位教師職工會出版的兒童益智趣味圖書《開心地》第十二期已出版。學校社團集體訂閱該刊超過四十份者，一律獲贈《開心地》一至十期圖書一套，作為學校圖書館儲存圖書之用。《開心地》零售每本港幣二元正。

理工本屆畢業生 超過二千二百名

畢業禮本月廿日舉行

【本報訊】香港理工學院將於本月二十日（星期四）在大會堂舉行第八屆畢業禮。本屆畢業生共二千二百零八人，較去年增加百分之七。

畢業禮分三節舉行，分別為（一）商業及設計學部、（二）工程學部及（三）應用科學部、紡織及製衣學院及醫療服務學院各學系。

該學院榮譽監督麥理浩、校董會主席鍾士元及院長李格致將分別主持儀式。李格致、包玉剛及唐信將在會上致辭。

市政局香港話劇團 下月將演出《日出》

力行劇社周末演出門票已發售

【本報訊】市政局香港話劇團，將於十二月十日至十八日在大會堂劇院公演曹禺名劇《日出》，現已開始預售門票。

該劇由陳有后導演，梁英冲設計，主要演員有張寶之、林尚明、林尚武、蘇杏璇、李翠蘭、朱瑞棠、利永錫、何偉龍、周采茨、偉兒、林司聰、覃恩美、劉小佩及陳麗卿等。

演出時間為每晚七時三十分，十三日、十四日加開二時三十分日場。門票八元、十二元。

又，力行劇社將於本月二十二日及二十三日在香港藝術中心壽臣劇院上演粵語創作長劇《唏噓曲》。該劇以大學校園為背景，反映出七十年代後期大學生活的一些片斷。

該劇由鄭文亮、凌嘉勤、林大慶編劇，潘志誠、陳玉音、凌嘉勤、鄭文亮導演。共演四場：二十二日（星期六）晚上八時，二十三日（星期日），上午十時半、下午三時半及晚上八時。票價分七元、十元兩種，即日起在藝術中心票房發售，或於晚上七時至十一時半電五—七〇八七七六九訂購。

國際現象學會議 月初在中大舉行

【本報訊】由國際現象學學會及香港中文大學聯合主辦的第九屆國際現象學會議已於本月六日至八日一連三天在中大舉行，會議主題為「藝術的起源與本質」，出席會議的人士包括國際現象學學會會長戴孟尼加教授、瑞士羅森大學巴吉教授及來自南朝鮮、日本的學者，香港方面亦有代表出席。會上宣讀專文共十一篇，與會人士就東西方美學、藝術本質的現象學探索及藝術的起源等問題交換意見。

現象學的研究主要為強調人類知覺及自然界現象的區別，其基本論據由德國著名哲學家胡塞爾於一九〇五年創立。國際現象學學會於一九七五年成立，總部設於美國麻省。

何必煩惱？不必猶豫！

要學英語·選？學校·選？教師·選？書本

選用☞ 英語通 自修課本 ☞是最佳學校 是最佳教師 是最佳讀本

全套7書25音帶·皮盒裝璜480元·風行國內外·可郵寄回鄉

萬里書店出版 港九書店有售 電話5 632411

·萬里有聲書單行本精選·

自學國際音標（一卷帶）	$32.00	現代英語30課（二卷帶）	$44.00
英語初級會話（一卷帶）	32.00	社交英語會話（一卷帶）	32.00
英語中級會話（一卷帶）	32.00	法語基礎（一卷帶）	32.00
速成英語會話（一卷帶）	32.00	西班牙語旅遊會話（一卷帶）	32.00
自學英語讀本（一卷帶）	32.00	有聲德語旅遊會話（二卷帶）	44.00
高級英語（一卷帶）	32.00	潮語會話基礎（二卷帶）	44.00
學生英語基礎（上、下冊）（一卷帶）	各32.00	自學廣州話（二卷帶）	44.00
		有聲日語會話讀本（一卷帶）	32.00
TOEFL 英語聽覺訓練（二卷帶）	46.00	有聲日語會話初階（一卷帶）	32.00
		日語通自修課本（4書9音帶）	170.00

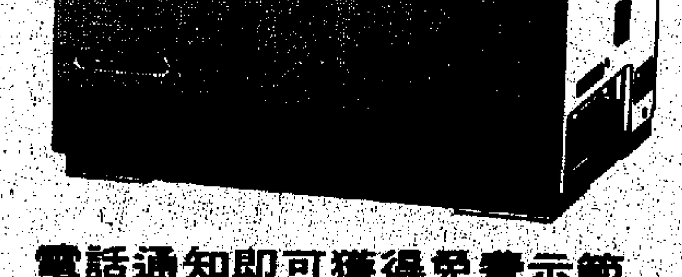
最新影印機消息

濕機換乾機 冇腦變電腦

歡迎任何牌子"濕式"或"冇腦"影印機用戶向本公司更換

東芝牌 TOSHIBA BD-608型

100%乾式微型電腦控制普通紙影印機



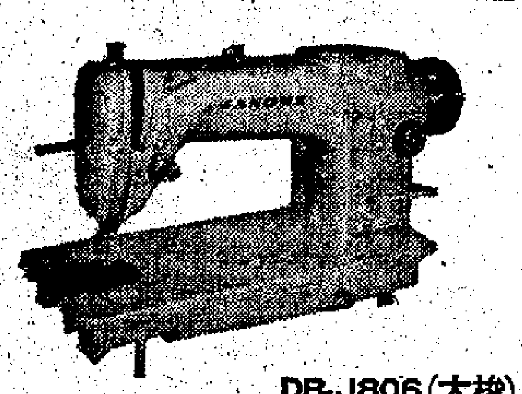
電話通知即可獲得免費示範

總代理：宇宙商業機器有限公司

香港皇后大道中36號興瑋大厦501室

電話：5-233617, 5-240849, 5-241798, 5-224360

JANOME



DB-J806（大梭）

日本七十餘年最具規模之"真善美"衣車廠出品

性能卓越之 DB-J706

皮樓·皮具·皮革·手袋·粗線

經銷處：

黃保華針車行電話：3-942707

梁鋪記針車行電話：3-934211

鎧豐針車行 電話：3-704295

超力 麝香熊膽風濕油

中國廣州製藥工業公司監製

化瘀消腫 消炎止痛 追風散寒 活血化瘀

國貨公司·藥行均售

經銷處電話：3-301760 5-446689

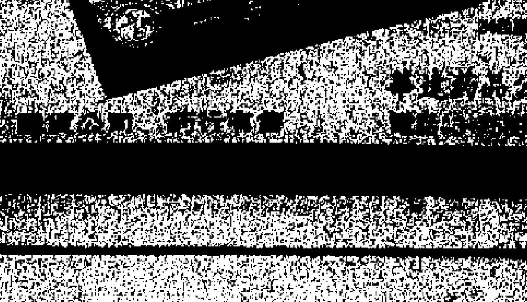
新產品 新貢獻

「療」、「補」兼備的特效良藥！

特效腰痛靈

中藥製劑 無副作用

本品在國內醫院臨床試驗證明，對上述主治病症，止痛快，療效卓著，並無副作用，服量少，又方便。



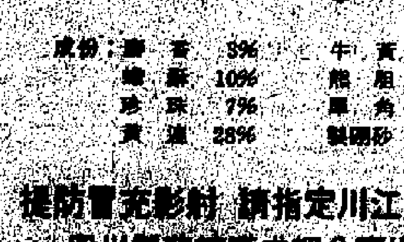
廣州製藥工業公司監製

華達藥品公司

有壽自然香·歡迎貨比貨

川江牌 喉炎丸

❖丸仔細細功效大❖



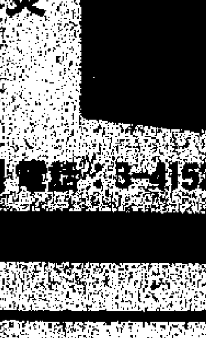
成份：麝香 3% 牛黃 5% 蟾酥 10% 熊膽 7% 珍珠 7% 犀角 10% 黃連 28% 製硼砂 30%

提防冒充影射 請指定川江牌購買

四川製藥廠成都分廠出品

正南行有限公司經銷 電話：5-444151

SPIC 風痛寧片



用於類風濕關節炎 風濕性關節炎等

經銷處：民康醫藥有限公司 電話：3-415213

夏天無片

清清涼涼奶糖

清涼 潤喉

國貨介紹專欄

如惠刊廣告 請電五—七四六三一一四

花茸維雄

名貴藥材配方，高級補品

能令你精力充沛！

經銷處電話：3-817953

雙馬

牡丹牌 Peony BRAND SHANGHAI CHINA

絲棉被

100%真絲棉

港九國貨、百貨公司均售 經銷處電話：5-445134

本港製衣業前景較樂觀 明年對衣車需求將增加

今年受衰退影響港工業衣車比去年減半

本報記者 張雯

衣車特刊①

工業用衣車的銷路直接受當地製衣工業的好壞所影響。據香港貿易發展局的數字顯示，今年一至八月，進口香港的工業衣車（包括佔比例不多的製鞋、手套用衣車）共五萬六千八百六十九台，不到去年全年一半，（去年全年，本港進口工業衣車共十一萬三千八百零一台）。至於轉口方面，今年首八月仍維持過去的水平，共計四萬六千七百七十一台，（去年全年經香港轉口的工業衣車為七萬二千五百六十六台）。這些數字反映了今年本港製衣業的不景，對工業衣車的需求也跟着減少。

今年以來，本港製衣業出現了全面性的衰退。本港成衣產品大概分為三大類：㈠梳織，產品包括恤衫、牛仔褲及外衣等，㈡針織，如T恤、運動衣等，㈢毛衣。而第一大類，即梳織佔製衣業組成的絕大部分。據港府統計處去年發表的數字顯示，從事梳織的工人共約二十一萬六千多人，佔整個製衣行業工人總數的百分之七十六。今年，梳織部分的情況最壞，外國買家的訂單大減，尤其是外衣，如風褸、雪褸、雨褸等，訂單奇少，以至今年一至九月份，本港廠家只利用了外衣配額的很少部分。例如輸往西德的本港製男裝毛織外衣和雨衣，在今年首九月中，只佔今年全年輸往西德的該項產品配額的百分之六點一，輸往意大利者佔配額百分之三十點八，往比利時者佔百分之五點二。其他梳織產品的情況雖然較外衣類為佳，但還不及去年的水平。據行內人士估計，今年一至九月，本港廠商只用去成衣外輸總配額的百分之四十左右。

第二大類產品——針織品今年的生產情況仍屬強差人意，保持去年的水平。第三大類毛衣產品今年的外銷有些微的增長。然而，這兩類產品產銷情況的好景未能改變製衣業的頹勢。

由於梳織產品外銷大減，本港製衣廠的經營直接受到打擊，資本力量薄弱、經營管理不善的中小廠面臨倒閉的厄運。據不完全統計，今年以來，先後關門的製衣廠共達六百餘家之多。這實在是個驚心動魄的數字。在這艱難的情況下，新廠固然不再開設，能夠維持經營不倒的舊廠亦盡量撙節開支，更變賣機的情況大為減少，本港市場對工業衣車的需求便大打折扣。

根據在本港發行的《成衣刊》總編輯盧鶴炘分析，今年梳織品不景的原因有四：

㈠今年美國和西歐經濟出現不景氣，國內通脹率高，消費能力下降，來自這兩大市場的訂單減少，㈡某些針織品市場出現飽和現象。譬如過去多年曾一度時興的牛仔褲，如今趨於平淡，市場反應不如過去那樣熱烈，㈢美國大選在最後定奪之前，廠家不敢放重投資，㈣香港所接的訂單有相當一部分轉交中國內地工廠生產，然後再轉運到訂貨商家手上。去年五月，美國作出單方面限制中國的成衣輸入，這些訂單受影響，美國商人沒有獲得政府分配到足夠入口配額者，均不能由「清關倉」（BONDERED WAREHOUSE）中提取貨品出售，形成壓貨現象。據估計，存在「清關倉」中的該批成衣製品共達八十萬打，約佔美國全年入口總額的百分之二至三左右。入口商要在今年五月後，才重新獲得配額，始能提貨，換言之，去年生產交貨的產品，至今年始可以推出，使今年的訂單減少。

對衣服需求將增 中下檔貨銷路好

還有一個多月便踏入一九八一年，明年本港製衣業的前景如何？盧鶴炘認為明年的情況比較樂觀。他表示，衣服是必須品，市場的基本需求是永遠存在的，經過今年銷況下跌，明年市場對衣服的需求會增大，中、下檔產品的銷售更會好一點。

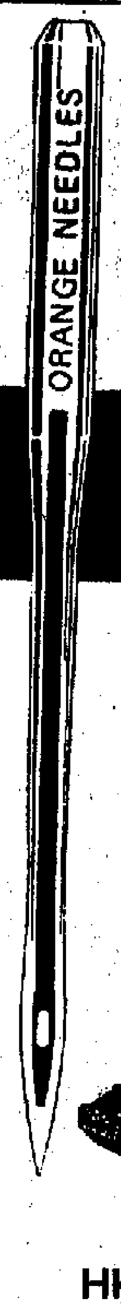
從本港製衣業的情況來看，明年本港對工業衣車的需求將會有所增加。

一九七九—八〇年衣車從香港轉口數字

	台數	金額（港元）
一九七九年		
家用衣車	37,297	6,206,748
製衣用工業衣車	71,533	137,021,995
製鞋用工業衣車	116	217,800
製手套用工業衣車	917	921,740
一九八〇年一—八月		
家用衣車	55,831	8,843,285
製衣用工業衣車	46,125	91,105,848
製鞋用工業衣車	68	255,167
製手套用工業衣車	578	669,963

一九七九—八〇年衣車進口香港數字

	台數	金額（港元）
一九七九年		
家用衣車	64,296	16,206,332
製衣用工業衣車	113,729	199,328,771
製鞋用工業衣車	10	82,172
製手套用工業衣車	62	158,021
一九八〇年一—八月		
家用衣車	85,596	17,659,742
製衣用工業衣車	66,831	115,515,041
製鞋用工業衣車	15	200,972
製手套用工業衣車	23	34,654



orange

橙嘜車針
風行全球
經濟耐用
歡迎選購

HAx 1 HK$ 1.60(10 Pcs)
DBx 1 HK$ 2.40 〃
DPx 5 HK$ 2.80 〃
DCx 1 HK$ 3.40 〃
DMx13 HK$ 3.80 〃
BQx 1 HK$ 2.80 〃

回鄉實用禮品

鈕門機 HK$ 80.00　車花機 HK$ 58.00　鈒骨靴 HK$ 28.00

業務介紹：本公司係一間大規模工業衣車、裁衣電剪零配件總滙。代理風行全球之橙嘜車針，專營世界名廠工業衣車、電剪及零配件之進出口批發業務。價格廉宜、交貨快捷、服務週到、信用卓著。歡迎海外及國內廠商前來洽談業務。

香港總經銷：三利源有限公司　亞美貿易公司

地址：香港九龍長沙灣道265號二樓A、B座

電話：3-873649　3-876470　3-795987　電報掛號"SAMLEEYUEN"

國內加工廠商注意：

敝公司積伍拾餘年衣車經驗常備大批新舊衣車，製衣器材及零件。

保証貨真價宜

歡迎垂詢比較

工程人員長駐國內各大口岸製衣廠裝配及解決生產技術問題。

順道服務，免收舟車費

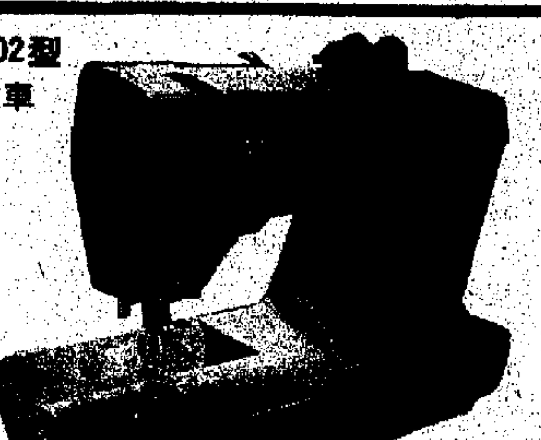
東方衣車公司
代理各國工業衣車·車針

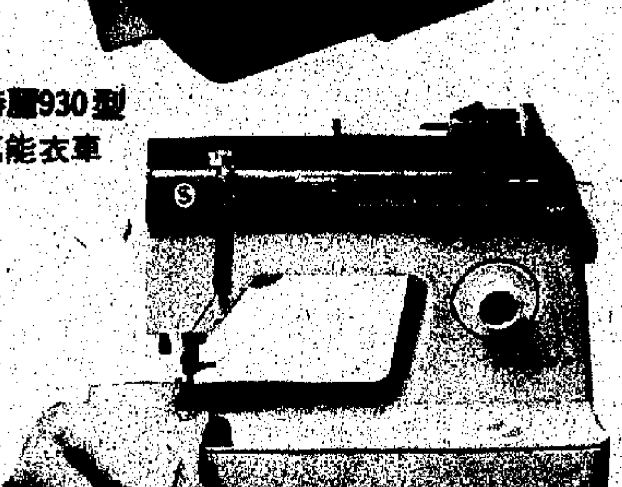
香港皇后大道西三四七號地下
電話：5-488923．5-499167．5-494981

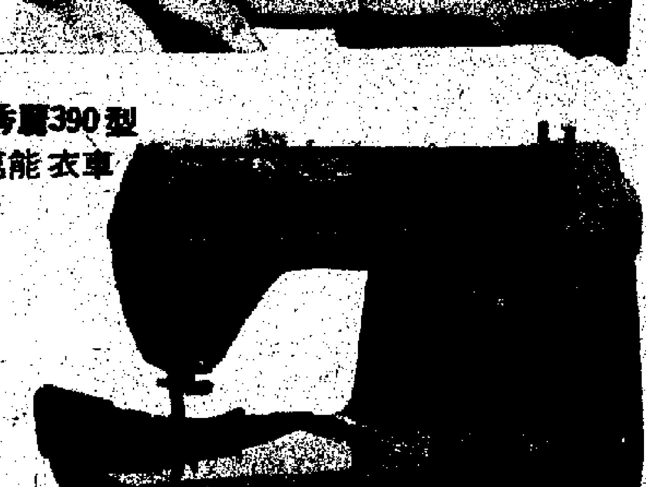
SINGER*
勝家*

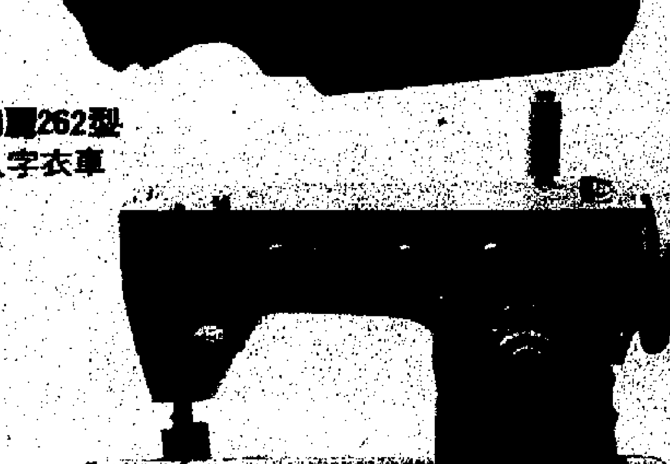
工業衣車
提高效率　增加生產

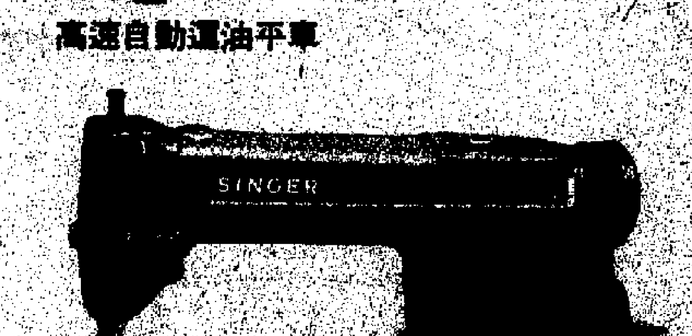
家庭衣車
美觀耐用　家家信賴


碧麗2002型
電子衣車

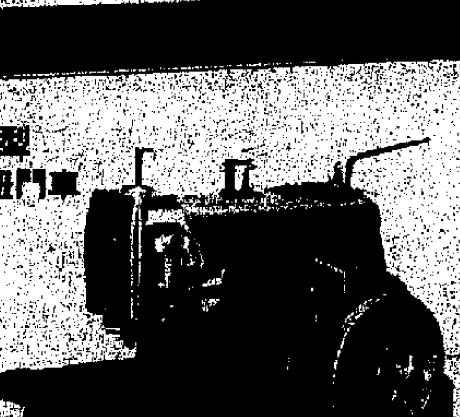

特麗930型
萬能衣車


秀麗390型
萬能衣車

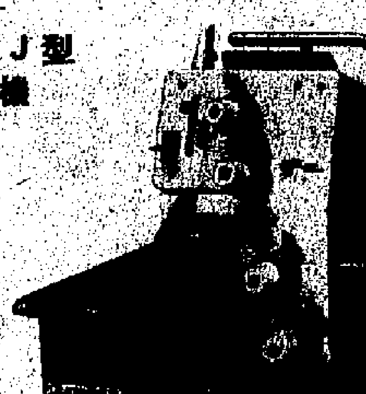

明麗262型
人字衣車

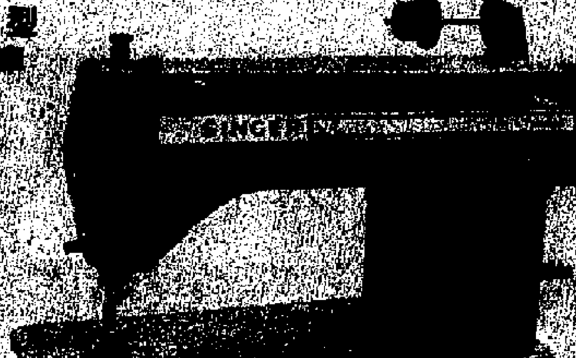


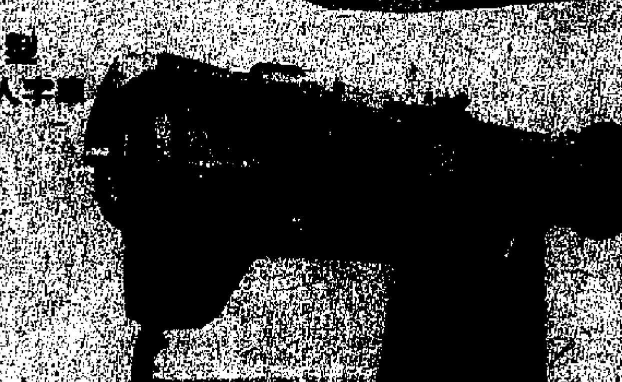
491D型
高速自動運油平車


299U型
鳳眼鈕門車

369W型
打攬車


10UJ型
鈒骨機


20U型
裝花車


457U型
高速人字車

地址：香港銅鑼灣波斯富街2-4號海天商業大厦15樓　電話：5-7905021　電報掛號：SINGER HONG KONG　電傳號碼：HX75721 ISPFE

衣車特刊②

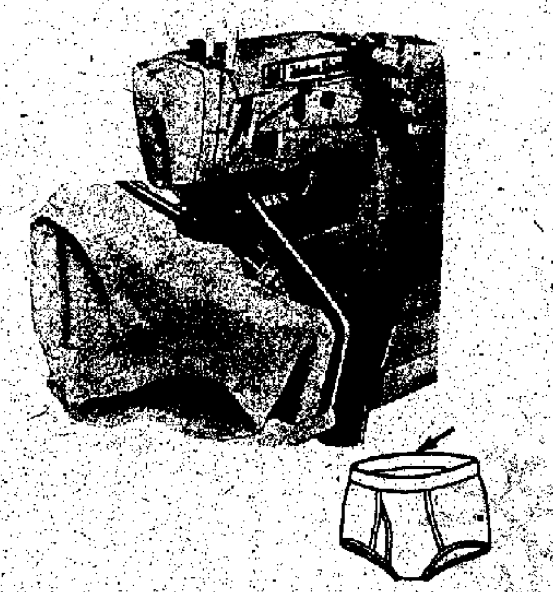
勝家491型工業衣車 床下剪線節省人力

規格齊備。

製衣機器，唯我獨「專」

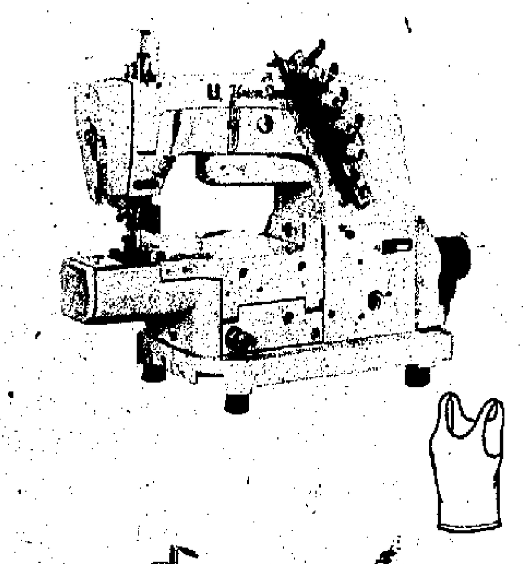
保得工程積多年經驗，致力進口，設計，安裝及保養世界著名之製衣及紡織機器；種類繁多，常備現貨，充足原廠配件。

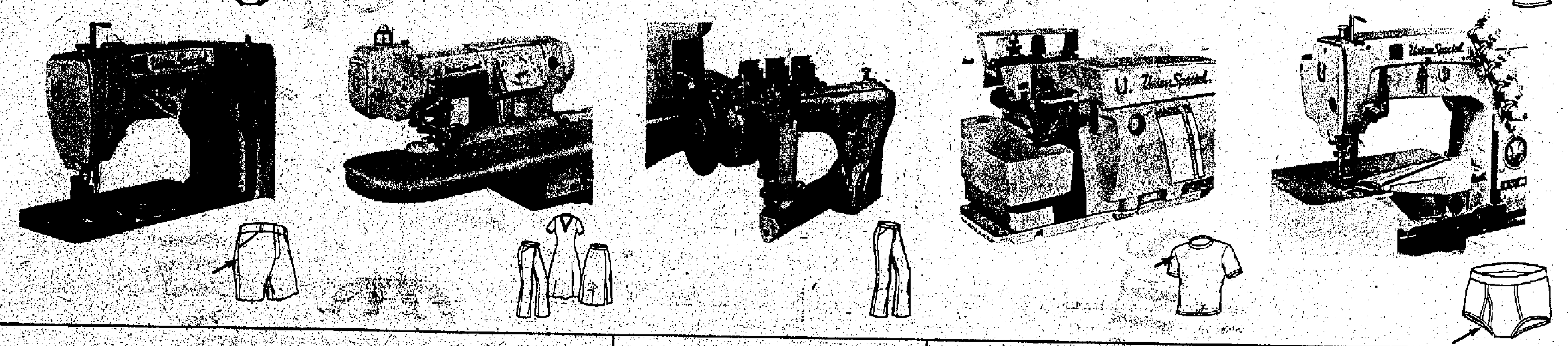
保得技術人員全部接受美國廠訓練，提供專業服務。保得工程更提供長遠之購買機器信用貸款，致力協助用戶之技術及經濟需要。



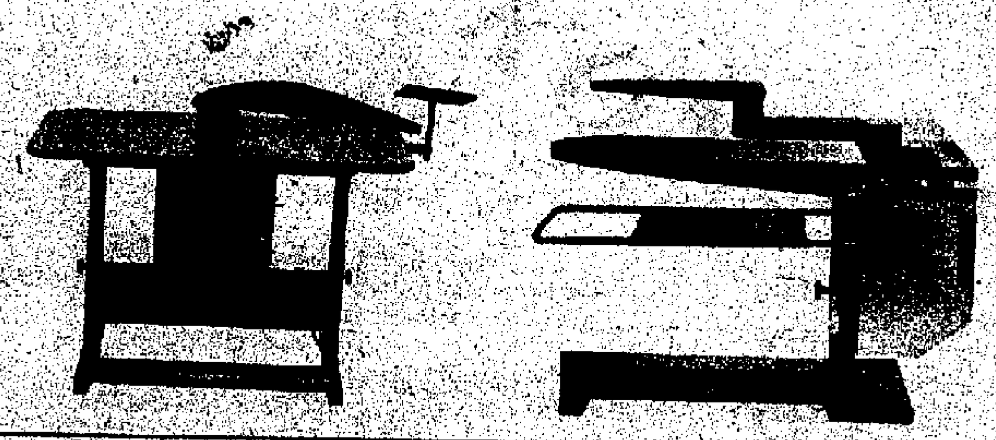
Union Special
於仁工業衣車

創立於一八八一年，是世界著名的專門高產縫紉機，可以作連鎖縫法，鏈狀針織，鎖縫法和平縫針織等各種縫紉法；可縫制男女襯衣，褲子，工裝褲，針織內衣及外衣，袋子，還有袋子的縫合等等。

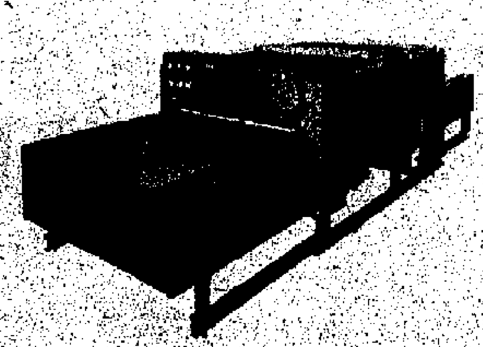




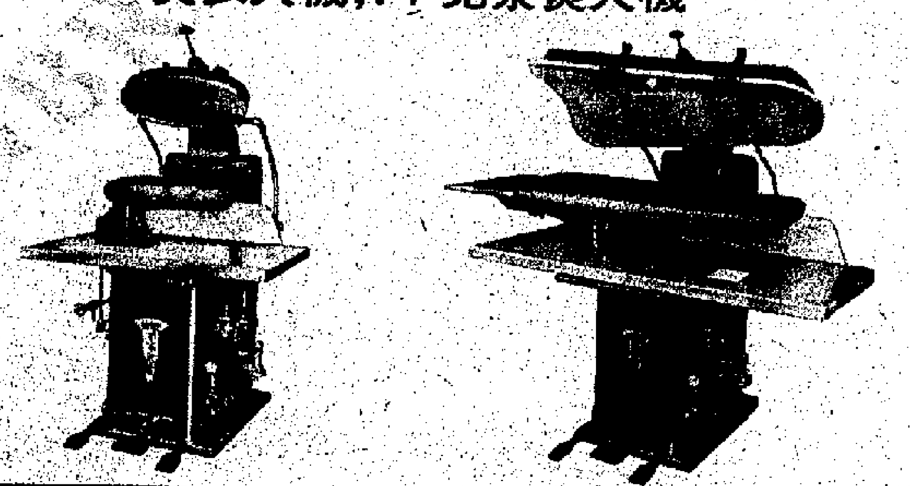
Sussman®
蒸氣抽濕熨枱



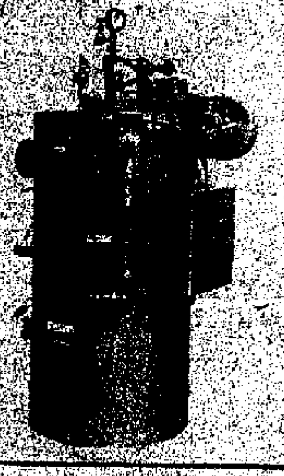
ROTEX
高溫溶壓裡衬機



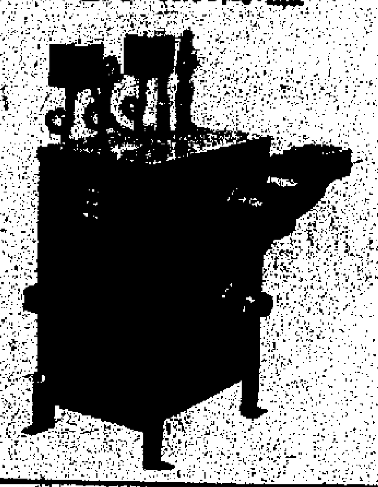
NEW YORKER
熨衣夾機，PP免漿熨夾機



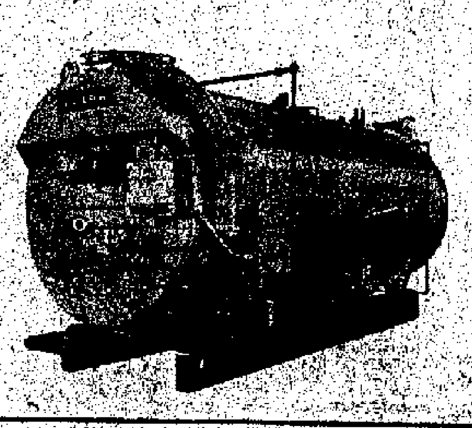
Fulton
企身型蒸氣爐



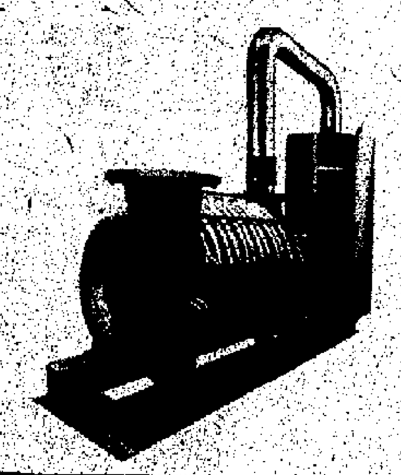
Sussman®/HotShot
電子蒸氣爐



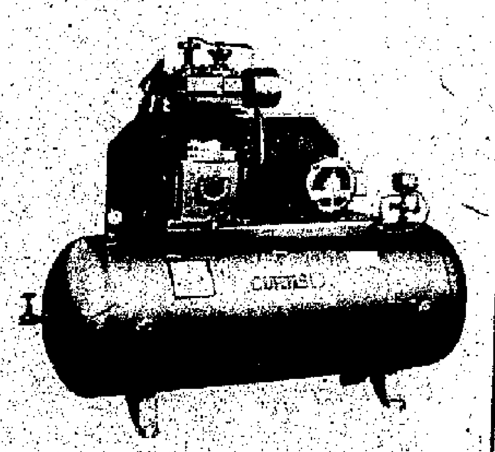
Cleaver Brooks®
臥式蒸氣爐



LAMSON/DRYSET
抽濕機



CURTIS
壓力風泵



保得工程
POLYTEK

香港九龍漆咸道南67－71號安年大廈16樓 電話：3－694881

衣車 特刊②

美國工業衣車展 年底在北京舉行

「於仁」車將介紹廠房設計保養技術

工欲善其事，必先利其器。工業衣車是製衣廠生產工具，衣車質素的優劣直接影響生產效率，為了提高產品質量，降低生產成本，選用精密度高的衣車是必然的趨勢。

在各種牌子的工業衣車中，最老資格的要算美國於仁牌，明年剛是於仁工業衣車誕生一百周年。在工業衣車發展史中，於仁一向保持領先地位，所設計的各種型號衣車經過漫長的使用時間，仍然操作穩定，性能優越，不會因時代的推進而處於受淘汰邊沿。目前，於仁牌工業衣車在世界上是最負盛名的，本港大部分製衣廠均有採用。美國於仁牌工業衣車隨着本港製衣業的蓬勃發展而銷路不斷激增，客戶經過近三十年的使用，普遍認為車身鋼水好，精密度高，速度快而穩。

於仁牌工業衣車代理商保得工程有限公司負責人在談及該牌子衣車的特點時說，㈠於仁工業衣車向以精密度高而出名，這是由於鋼水好，製作嚴謹之故，零件歷久不蝕，用了十年以上的衣車配新零件位置同樣準確，㈡車身夠力，車縫厚硬衣料不會跳線或斷線，過骨容易，㈢速度比其他牌子快百分之十至十五，相應提高了生產效率，㈣車頭有自動密封運油設備，車身夠重，操作時穩定而靜，㈤貨源充足，可隨時交貨，零件齊備；㈥代理商擁有一個龐大的維修保養服務組織，大批技術人員隨時可為廠商和中國內地提供諮詢、廠房設計、機器保養服務。

美國於仁牌工業衣車在今年底將參加在北京舉行的美國工業衣車展覽，屆時，於仁衣車的技術將更廣泛地向中國內地的用家介紹。

勝家家用電子衣車 分直線人字萬能車

勝家衣車可分為工業衣車和家庭衣車兩大類。自從第一部衣車發明後，在不斷的改良和創造下，今天，勝家的電子衣車已面世了四年多。勝家的家庭衣車可以分為三類：

一、直線衣車——即「黑頭」，只供車縫直線和刺綉使用。

二、人字衣車——即半萬能車，除供車直線外，還可以車縫人字花，開鈕門、釘鈕、車花、刺綉，還可以挑脚，當然這種萬能車要加上自己的記憶和對衣車的控制，方能達事到半功倍之效。

三、萬能衣車——這類型的衣車又可以自行分組，各種鈕門的自動程度，有四步自動鈕門，二步自動鈕門，只要一換上花碟，便可以車縫各種花樣，另一種萬能衣車則無須轉換花碟，全部花式針步均為內藏，只要按動選擇掣即可車出所需的花式針步。為迎接公元二〇〇二年的來臨，勝家衣車公司以太空科技，創造了一部全新設計的二〇〇二型電子衣車。

秀麗活動車臂 可縫接西裝膊

秀麗三九〇型萬能衣車構造完美，車身輕巧，入式手柄，方便攜帶，活動式車臂可車縫時裝衣袖或接縫西裝膊。該車並可緻骨、車花、開鈕門、挑脚、釘鈕、上拉鍊……樣樣皆能，尚有針位調節控制，平行旋轉式梳床與內藏車犁及摩打等精密設計，操作容易，性能甚佳。

勝家明麗二六二型人字衣車，經濟耐用，採用著名的前放透明綫芯，並附有內藏式挑脚針步。其各項性能優越，操縱簡易。

勝家明麗衣車可選配電動摩打或脚踏式推動，並有美觀實用的保護罩，亦可裝配精美柚木車櫃。

勝家369W打褶車 可縫多層厚料

勝家369W型打褶車由於針下間隙加寬，可縫紉多層厚質縫料，如十五益士粗斜紋棉布可多至十四層，可縫牛仔褲、工裝服等，生產效率高，質量好，操作簡單，維修方便，旋轉式針鈎，縫紉平穩，聲音小。梭心容線量比其他多百分之六十。直接潤滑，加油點容易到達。採用大推布控制凸輪，保證針迹形狀準確一致。縫針驅動機構裝有滾針軸承和球軸承，加強縫針的扎穿力。通過按鈕操作升降機構來開動剪綫器，能像剪刀一樣將針線和梭心線一齊剪斷。

勝家491型工業衣車 床下剪線節省人力

勝家491型高速運油平車適合用於縫紉輕質或中等厚度的縫料，如恤衣、襯衣、女服、短褲等。491UTT縫紉機，具有內裝的床下剪線結構，不必人工剪線，既提高生產率，節省費用，又獲得優良質量，剪綫機構的設計簡單緊湊，隨時可換用多數標準喉板和推布齒，使維修保養更為簡單。

這種縫紉機還有新研製成帶兼容器的電磁式定位電機，是優良和容易使用的控制裝置，可獲良好的縫紉性能。未經訓練的生手只要輕輕地踏踏板，就能容易控制高速、低速，落針位置和剪線。在剪線過程中，有一個安全裝置把踏板鎖住，防止剪線器起反作用。這種縫紉機並有自動回針縫頭選擇開關。

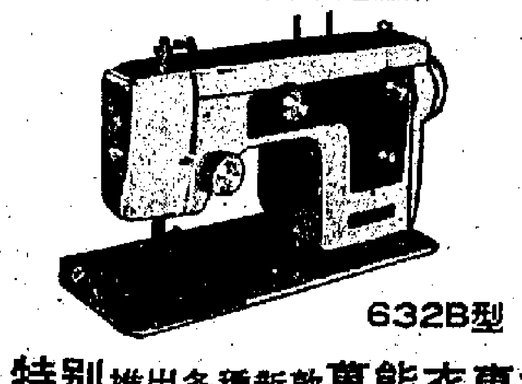
購製衣織造機器設備 信用貸款期可達七年

保得工程有限公司是保得機構公司之一，保得機構為施氏兄弟所開設，已有廿五年歷史，主要進口及銷售酒店、醫院、製衣及紡織、食品工業用的機器設備及建築材料等。

保得工程有限公司進口及銷售製衣及織造機器設備，可為客戶提供長達七年的購買機器信用貸款，並可設計及承辦工程安裝，提供保養服務，有充分的庫存零件、配件供應。

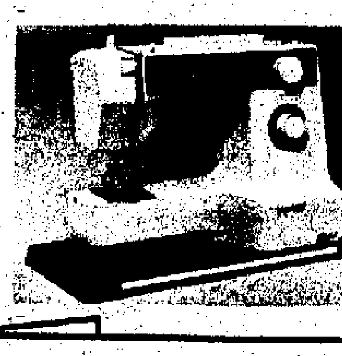
製衣工業的大部分設備如工業衣車、織機、製機、抽濕機、定型機、蒸氣鍋爐等等，保得工程有限公司均有供應，產品大部分是美國製造的，規格齊備，其中美國於仁牌工業衣車已有一萬三千多部在本港各大製衣廠正常使用中。

JANOME
"真善美"牌
日本七十餘年歷史老廠家



632B型

特別推出各種新款萬能衣車：
632B型(輕合金)，538型，
531型(27個自動車花樣)，
及其他不同性能車系
歡迎查詢
各大衣車行均有代售
回鄉送禮，自用最佳選擇
總代理：鐘豐針車行 電話：3-704295

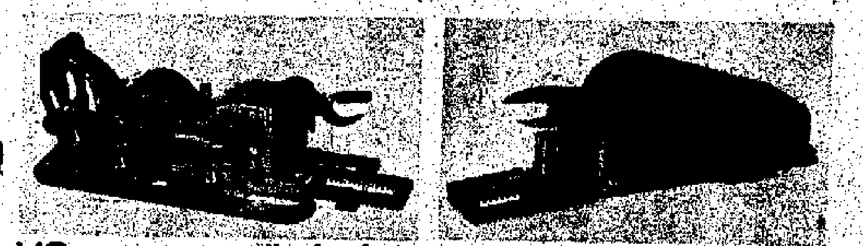


奧林匹克萬能衣車

有自動鈕門掣，可釘鈕、摺骨、挑脚、捲邊、雙針車縫、圓筒車縫及其他車花款式，具有一切萬能衣車應有的條件。

經銷處：
洪業洋行 九龍荔枝角道134D地下 電話：3-935695
東方衣車公司 香港皇后大道西347號地下 電話：5-488923
煒記衣車公司 澳門大街20號 電話：5804

另有衣車配件，安裝過程非常簡單，操作容易：
神奇車衣機—464型
自動人字機—7型
自動鈕門機—4454 (4455)
自動鈕門機—7004型



YS－4454工業衣車用YS－7004家庭衣車用

衣車總代理：新瑞康洋行
香港北角屈臣氏大廈B-1306室 電話：5-780622

代理經銷
SINGER
Rimoldi
MITSUBISHI
SIRUBA

永强針車公司
WING KEUNG SEWING MACHINE CO.
九龍深水埗荔枝角道171號
171, LAI CHI KOK ROAD, KOWLOON TEL: 3-839630 3-826279
電報掛號：WKSEW

專辦各國
工業針車
分期付款
各種零件
零沽批發
無任歡迎

庄三郎剪
千錘百鍊
剛柔並濟
鍛製而成
輕巧耐用
冠儕同群
有識之仕
牡丹綠葉
相得益彰

日本庄三郎刃物株式會社
三和刃物株式會社
香港總代理泰時洋行有限公司

Ackermann
西德雅佳敏工業縫紉線

ISAFIL 伊紗菲

世界最優良綉花線，顏色佳，絕不褪色，力度强。適用於高品質成衣及電子自動綉花機。

本公司代理世界名廠西德雅佳敏各種工業縫紉線，規格齊備。

Rasant　SYNCORD
SYNTON　TEXTURAN

西德
"愛得樂"自動
恤衫牛仔褲機

804-1 牛仔褲裝袋機
961-21-1 上介英扑機
971-822M-S T I 運介英機

Automatic sleeve vent sewing unit
三尖領自動機

香港總代理：
Convex Co., Ltd.
幹威有限公司
地址：九龍長沙灣道…
電報掛號：CONVEXCOHK

內地市場潛力巨大
近年進口衣車大增

今年頭八月從香港轉口至內地衣車已超去年全年

製衣業需要大面積廠房和充足的勞動力，香港地小、租金貴，人工也不低，所以當中國開展補償貿易、來料加工後，不少港商、外商都考慮與中國合作，有的已經在內地設廠開工。

2-B861

...oidery Machine,
2,000spm
...速刺繡機

...835
...n Needle
...edle Feed Corner
...ng.
...洗針車

衣車本銷生意欠佳 目前只靠轉口業務

轉口去路主要為東南亞及中國

本港製衣業，由於受西方經濟衰退以及限額的影響，已出現不景氣，與之有著密切關係的衣車業，也受到了打擊。正如東方衣車公司曾先生說的，「衣車本銷生意已相當差，目前只有靠轉口業務。」

衣車轉口的去路，大致上分為東南亞和中國大陸。

曾先生說，在前幾年，轉口到斯里蘭卡的衣車數量特別多，這與當地沒有限額限制有關。不過，最近，斯里蘭卡方面製衣廠開設已告飽和，新廠很少成立，同時側開已開始設立限額，可以肯定的是，轉口那裏的衣車將會大大的減少。菲律賓、泰國的製衣廠，過去對衣車的需求是相當大宗的。

東南亞地區國家大多喜歡到香港購買衣車，因為各個牌子衣車在港存貨多，價錢比直接到原產地如日本、西德訂貨便宜，且可以即訂即送，既方便又快捷，所以多來單訂購。

談到另一轉口地點——中國大陸時，曾先生表示，數量已逐年在增長中。內地訂貨供加工使用居多，其中也有大批訂購，大連第一製衣廠最近與東方衣車公司訂了大批衣車，據說是用於與港商合作進行補償貿易供製衣用。

他說，進口內地的衣車數量，今年有了成倍增長。金額估計會達二百萬美元。

轉口衣車中，尤以車花車最受歡迎，經常出現斷市現象，其次則為車皮革用的衣車。

西德設計 日本製造 「奧林匹克」新貢獻 手提萬能車合半工業用

奧林匹克SZ系列萬能衣車適合半工業用途，可手提，亦可蓋上封罩。既有用電力，也有腳踏兩種，方便電源不足的地區使用。車內附有切刀，一邊車縫一邊把多餘的布料切去。這是其他衣車所少有的。SZ—107型還可二步自動打鈕門、級骨、挑腳、又可車雙針、直線或人字花、三針粗骨、三針曲線，而且還可換針板、自動接底線，設備齊全，使用方便。這款衣車將於明年初運港供應。

奧林匹克衣車是西德設計、日本製造的產品，款式及質量均臻一流，價格亦較相宜。

奧林匹克產品全部為電動萬能衣車，操作簡易。衣車內部藏有「花碟」，可以隨意按鈕或撥掣，選取各種喜愛的花款縫製。例如645F型是選花容易、性能多樣的衣車，既易學易掌握，又容易清理校床，在中國內地銷售不少。

其他型號衣車還設有自動鈕門掣，舉凡釘鈕、級骨、捲邊，縫製鈕門，只需舉手之勞便可。在縫製鈕門時，還可以省卻轉動布幅的麻煩。

奧林匹克衣車中，有部分採用電子控制，可以隨意控制針柱的高度，縫製圓角，方便快捷。還可縫製圓筒，如袖口、褲管等。

碧麗2002 備保險掣 特麗有神奇線芯

碧麗二〇〇二萬能衣車全部為電子按鈕控制，內藏微型電子記憶系統，取代了一般萬能衣車繁複的控制針步零件，該車可縫逾二十多種新款花式針步，車板上更有小紅燈「指示器」，其作用一如電視機電子選台的原理一樣。此外更可級骨、挑腳、開鈕門、雙針車縫、假縫、車伸縮性或不同厚薄的布料，快捷準確。

碧麗二〇〇二設計精密，備有安全保險設備，其安全保險掣於碰撞或遇故障時自動關閉，確保電子部份完美無損。

勝家九三〇特麗型萬能衣車，全新設計，外型美觀，內部設計精密準確，只需輕撥掣鈕，即可車縫任何類型針步，一觸即成。九三〇具有神奇透明線芯——線芯可在機內自動上線，省卻打底線麻煩，車線存量一目了然，線芯更可上下拆開，以便清理餘線。

此外，將車台輕輕一按，車插板部份即成獨立車臂，可靈活地車縫時裝衣袖，成接縫西裝牌，特別方便妥當。將鈕門靴裝上，即可自動開成整齊、美觀鈕門，更可任意選擇針步緊密度、寬度和鈕門長度。

圓槽形縫紉針

勝家公司採用了製造縫紉針的新工藝，製成了具有多種特點的縫紉針——圓槽形縫紉針。這種針針桿部分具有更高的強度，穩定性很好。因此，減少了縫紉針的撓曲程度，延長了使用壽命，而更重要的是減少了跳針現象，提高了縫紉質量。勝家圓槽形縫紉針是一種強度更高、性能更好的縫紉針。

使用勝家圓槽縫紉針，不僅可以減少過大的針孔，而且可以減少訂購縫紉針的品種和存貨量，又能簡化縫紉作業。

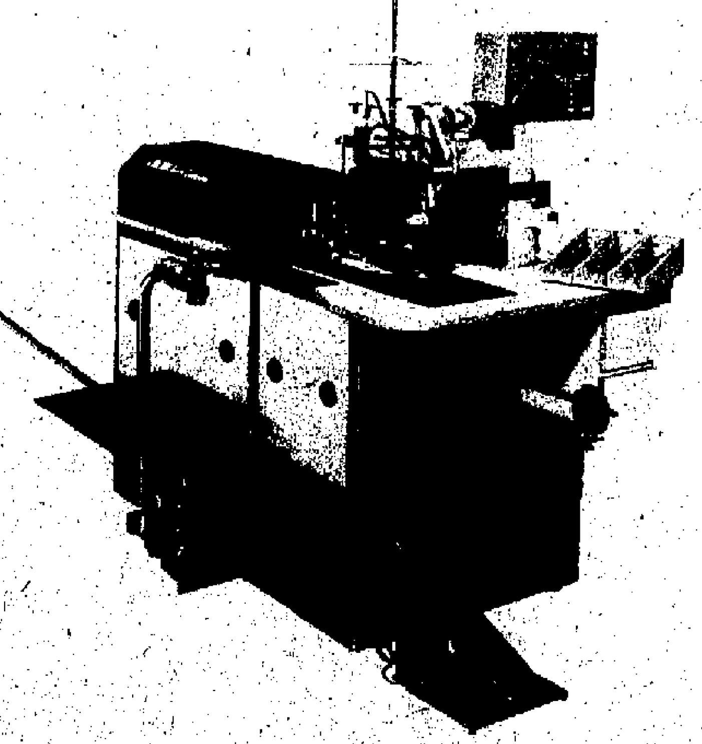
「愛得樂」恤衫牛仔褲機 受香港東南亞用家欣賞 「麗紗」縫線堅韌有抗熱功能

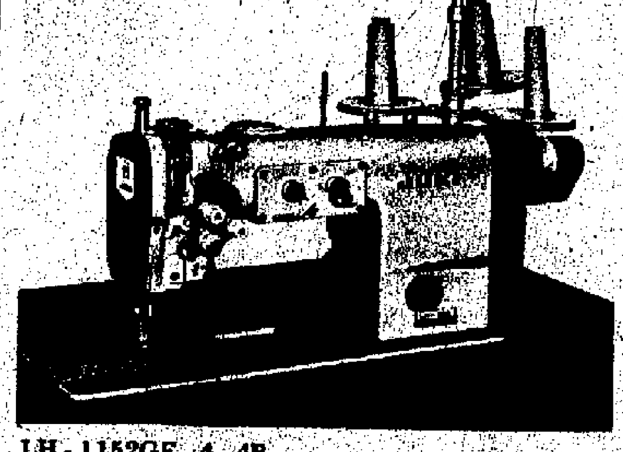
在西德自動化工業衣車中，「愛得樂」（KOCHS ADLER,A.G.）的產品是名列前茅的，尤其是在恤衫及牛仔褲自動衣車方面。香港及東南亞很多廠家對「愛得樂」（ADLER）自動衣車認識頗深。十幾年來，「愛得樂」自動運介英機是恤衫廠必備的。三尖側自動衣車九七五一，在去年西德科隆展覽及美國亞蘭特衣車展覽會得到最佳發明獎。由此可見，「愛得樂」廠研究發展部及製造部的雄厚實力「愛得樂」自動工業衣車由幹威有限公司代理。

該公司並代理西德雅佳敏工業縫紉線。「伊沙菲」是適用於高品質成衣及電子自動繡花線，顏色佳，不會褪色，力度強。「麗紗」是一種由全棉細纏人造纖維的縫線，具有全棉和人造纖維的優點，線質堅韌，適用於縫製任何類型布料，它外面細包的棉層產生抗熱功能，可以防止縫針溫度高升而達到損害的程度，又可避免針孔的損傷而使之溶化，並防止布料被灼壞，使用高速自動縫紉機時效果一樣。「順可得」是一種高性能人造纖維紡成的紗線，特別幼細，卻很強韌，光澤鮮艷，適合於裝飾及縫製鈕門。

APW-116
Automatic Welt Pocket Sewer, Pocket size (Cut length) Adjustable from 25mm to 195mm by every 1mm

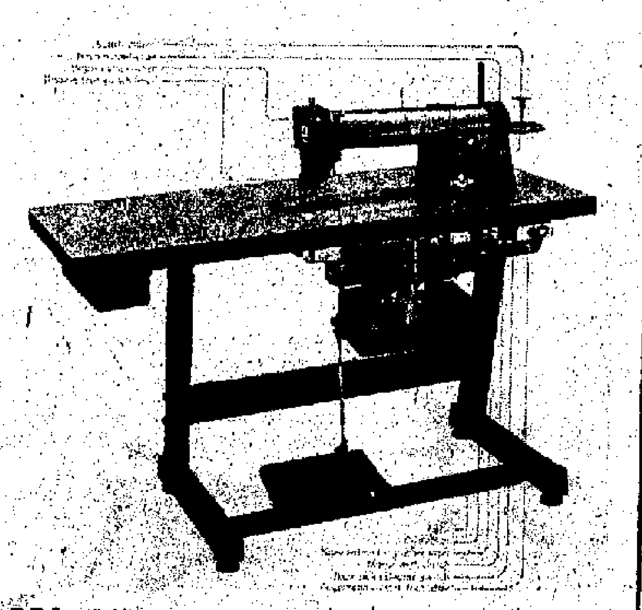
自動開袋線機／
自動切口／
袋口長度可隨意調整
由25毫米至195毫米
（按鈕控制）





雙針平縫針步附自動剪線／線撥／自動倒縫機

LH-1152GF-4-4B
Twin Needle, Lockstitcher with Automatic Thread Trimmer



DDL-555-4-4B
1-Needle, Lockstitch Industrial Sewing Machine Equipped with Automatic Thread Trimmer, Wiper, Automatic Reverse Feed and Electro-Stop Motor
單針平縫針步附自動剪線／線撥／自動倒縫機

JUKI (HONG KONG) LTD.
秀奇（香港）有限公司
香港九龍登打士街五十六號栢裕商業中心1502至1513室
電話：3-320334 3-300389
香港代理：
群興電機有限公司
新利源針車有限公司
東華針車行有限公司

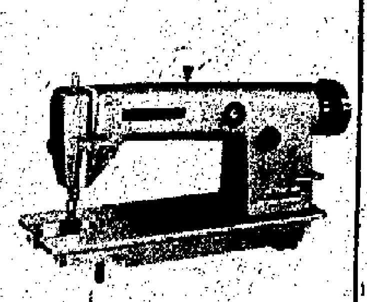
PFAFF® 西德『飛佛』高級工業縫紉機系

總代理：寶隆洋行
地址：中環貿易大廈20樓
電話：3-041125
總經銷：中寶有限公司
地址：九龍旺角老街116A號
電話：3-035239

合發針車行有限公司

電動啤鈕機

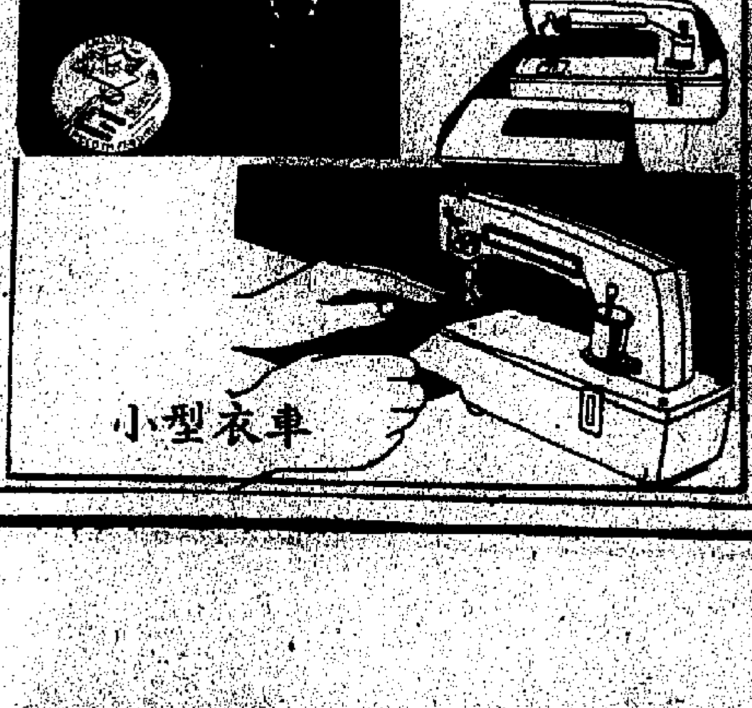
各國名廠衣車及零件批發零售
代辦國內製衣廠各種機器設備
專人辦理運送手續及免費安裝


工業用衣車

香港九龍長沙灣道七十六號地下
電話：3-814306 電掛：HOPSEWMAC

龍森記 龍森電機針車行
龍森國際貿易有限公司

本公司現有大量工業用及家庭用衣車及新款製衣機械如：高級直線平縫機，五線包縫機，直眼機，釘鈕機，鳳眼機，電剪，工業用熨斗及電錐等高級工業機械。家庭衣車方面也有大量新款現貨如：平縫衣車，手提衣車，萬能車及新式零件，級骨靴，人字機，鈕門機，鳳眼機，小型手縫機及小型衣車（附圖）。如今國內及世界各地製衣業發達，需要大量新式製衣機械，本公司能爲各式需要衣車之廠户，提供先進之機械服務。



通訊處：
香港皇后大道西133號地下
電話：5-484082
5-484038
電訊：61650 LSITL HX
電掛：LSSMC

內地市場潛力巨大 近年進口衣車大增

今年頭八月從香港轉口至內地衣車已超去年全年

製衣業需要大面積廠房和充足的勞動力，香港地小、租金貴，人工也不低，所以當中國開展補償貿易、來料加工後，不少港商、外商都考慮與中國合作，有的已經在內地設廠開工。

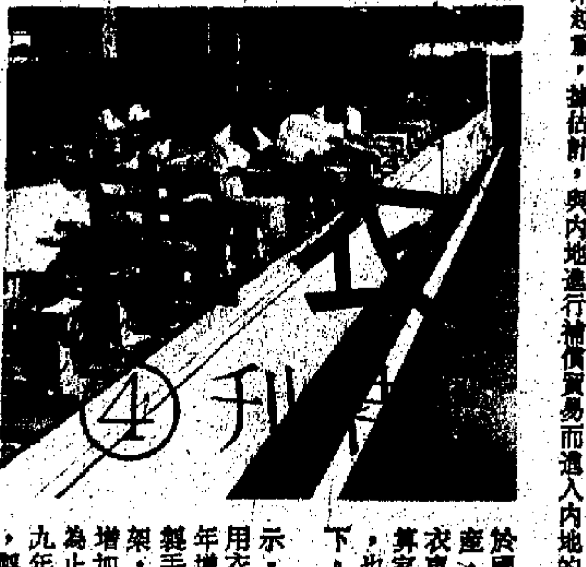
在內地發展製衣需要大批衣車等有關機械設備，香港這個衣車集散地所負起的轉口任務也越來越重，據估計，與內地進行補償貿易而進入內地的車位目前已達十萬個。

據與內地進行補償貿易、代理日本兄弟牌、三菱牌工業衣車的合發針車行陸先生說，銷往內地的工業車不斷增加，其中以廣東省的佛山地區和上海市訂貨較多。他解釋說，佛山地區有多個僑鄉，華僑多，且原有工業基礎較好，開展補償貿易有更佳的條件，而上海更是個工業城市。

廣東與上海所製衣服各有不同，廣東方面以牛仔褲、恤衫為主，而東北的皮革則多送到上海等地加工、裁縫，所以上海製衣業訂購的衣車以縫製皮草車和皮革用車居多。

除衣車外，銷往中國的衣車零件為數也不少。本港衣車行業除了把各國牌子衣車介紹到中國去之外，個別車行商人還在內地投資，生產製造一些不太複雜的衣車零件，製衣機器，例如皮帶輪等。

儘管轉口中國衣車在增長，但本港衣車行商人仍有顧慮，



在內地設廠製衣出口，同樣需要簽產地來源證。目前內地的簽證做法與其他地方的不盡相同，有的可簽發，有的需要付款買配額，假如這個問題能解決的話，衣車業轉口中國是條好出路。

陸先生表示，由於國產有家用衣車生產，所以轉口內地的衣車以工業為主。就算家用衣車進口中國，也是國產衣車的天下。

根據有關數字顯示，轉口中國的製衣用衣車七九年比七八年增一萬一千多部，製手套用車增七百多架，而製鞋用車也在增加。截至今年八月為止，家用衣車比七九年全年增近二萬部，製衣用、製鞋用、製手套用衣車也超過去年全年數字的一半。

看來，中國的衣車市場潛力很大。

兄弟牌電子縫紉機用途廣

自動依照模樣縫製省勞力

變更模樣時只需更換磁氣的卡片

兄弟牌最新電腦程式控制電子縫紉機BAS－301型是邁向縫製自動化新開發的機種。此機不必要任何特別技術，全以電子控制自動依照模樣縫製，節省勞力。模樣的變更，只需更換磁氣的卡片即可，模樣的製作可在較短時間內完成，操作容易，可縫製大至二百五十公厘的大型模樣，錯綜複雜的模樣亦可完成。此機用途廣泛，可造女裝、童裝、牛仔褲、鞋、皮包的線畫、剪貼模樣縫、商標釘縫，或造針織品、襯衫、運動鞋、安全皮帶的綫形打結、補強打結，或造洋裝、風衣、牛仔褲的各種商標、標籤、釘縫、包繩縫褲，或用長褲、大衣的小型副料縫釘，縫速每分鐘二千針。

飛佛新型鈕門機 創新設計效率高

另一車種可使面牙和底牙紀動速度 車縫技術更趨完善

十多年前，西德飛佛牌衣車已經推出配有自動剪線的工業衣車，甚至配有面牙，車縫雙層布料時，調校上下層布料的去速，這些創舉當時引起了廣泛注目，至今已普遍應用了。

在設計和技術上，飛佛牌衣車可霸走在時間的前頭。它的特殊設計可令一部先進的衣車經過多年使用後，不僅不受淘汰，反而只需更添一些配件，即又趕上時代的需求，配合生產發展。比如剪線、起針、翻針等設備，如用家將來因人力問題要提高自動化程度，只需在原機內加添裝置即可。因此，不少廠家認為，飛佛牌衣車由於性能良好，損耗率低，對提高產品質量、增強競爭力有保證，因此，雖然購買初時的投資似乎較大，但實際長遠的收益遠非其他衣車所能及的。

此外，飛佛牌衣車擁有各種用途的衣車，一些特別車種更是許多廠家不可不備的，這也是飛佛公司引以為榮的特點。例如3801型衣車，是上西裝袖的王牌車，此機利用脈沖配合一塊巳計算好「容」位的膠「碟」，撥動橫杆，從而控制面牙的爬動速度，使袖的底面布料縫的完美無瑕。此機不管工人的手藝優劣，均保證產品有劃一的美好效果。

飛佛牌另一驕人之作，是一代的W3118型鈕門機。此機一改傳統鈕門機的設計，首創把用線較多的線芯放在上面，針在底，這可稱為革命性新設，計其優點是減少換線芯次數，減低用線的拉力，即使線芯不夠粗也不愁斷線，而且轉速每分鐘可達四千五百轉，比其他高一倍，而效果十分理想。此機今年在科隆世界最大的製衣機械展覽會上展出，廣受好評，相信明年將有新貨運港供應。

自上世紀末期工業革命開始，「飛佛」公司的名字便與製衣業及製鞋業很密切了，目前已成為最大縫紉車製造廠之一。飛佛牌衣車系列包括平床式、柱床式、筒床式，可用以生產鞋類、皮具、男女服裝、針織品、便服包括襯衣、裙子和罩衫，胸衣，甚至用於縫紉業有關行業中，如製造漁網、降落傘、風帆等。

目前，本港製衣業趨向高質方面發展，具有特殊作用的飛佛衣車正合用場。飛佛衣車為配合衣着潮流而發展車種，對縫製高精度產品，可達致良好效果。

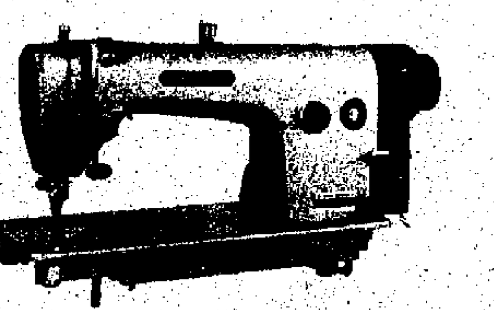
瑟士文兩種熨枱 均設防潮發熱線

瑟士文熨枱分男女裝兩種，女裝抽濕熨枱狹長二〇×三五厘米，配有原裝抽濕摩打，達五百五十瓦特，枱面附有防潮發熱線，能把蒸氣熨斗噴洒在枱面上的水點蒸發，不致沾濕布料。枱面高低度可隨意調校，工作起來更為便捷。熨臂（飛機頭）可更換各種款式或尺碼，方便處理微細而難熨的地方。把熨臂向身旁拉近，即可自動抽濕。這種熨枱可配吹風設備，熨天鵝絨、燈芯絨等也不會留下熨痕和鏡面，受到工人樂用。

男裝熨枱設備與女裝一樣，只形狀略有不同，面積為一三五×六五厘米，可配兩個熨臂，可分別作熨不同部位之用，在本港已很廣泛使用。

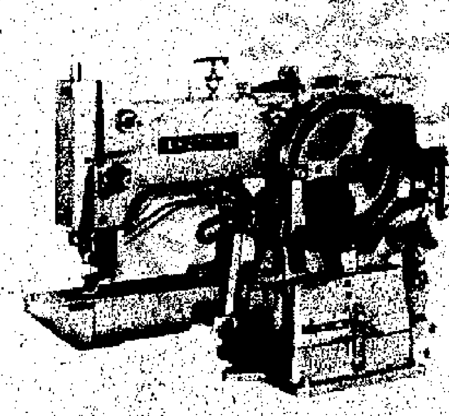
DB2-B705

High-speed. Lockstitch Installed with Automatic Thread Trimming device.
4,500spm
全運油單針自動剪線車



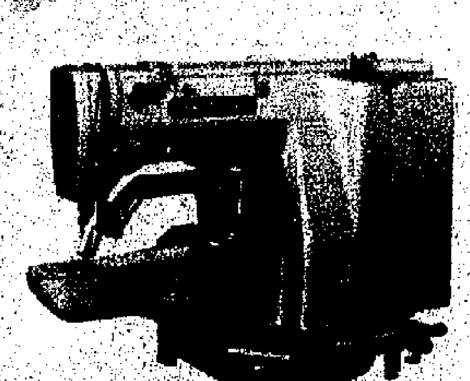
LK3-B826

High-speed, Bar-Tacking Machine.
1,200spm
高速打棗車



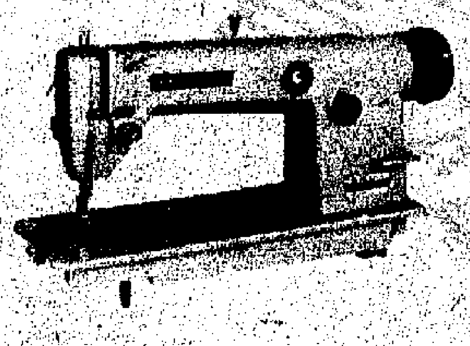
LK3-B430

High-speed, Lockstitch Bar-Tacking Machine.
2,300spm
高速打棗車



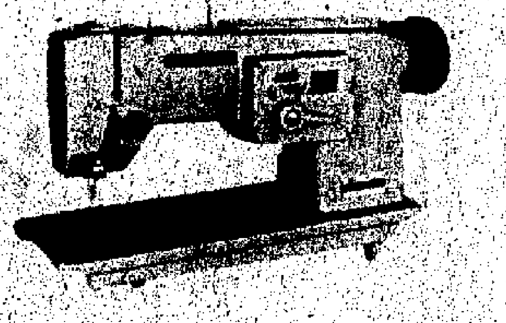
DB2-B755

High-speed, Single Needle Lockstitch Machine.
4,000spm
全運油高速單針平車



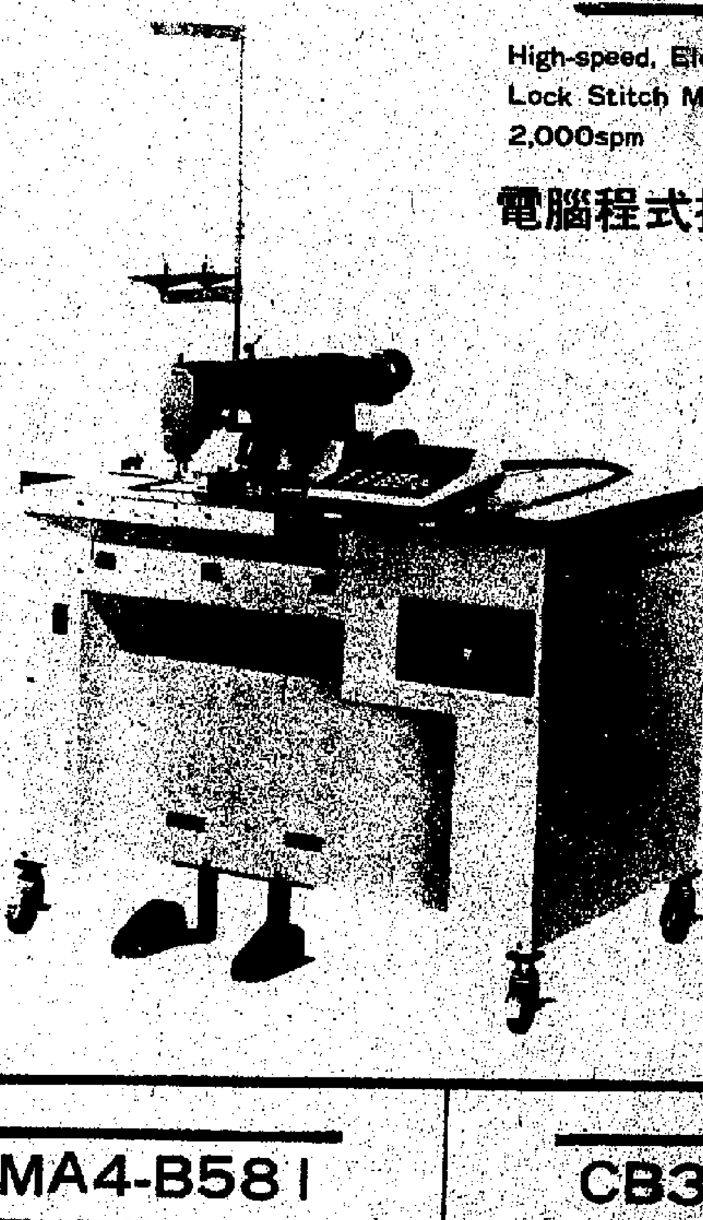
LE2-B861

Embroidery Machine.
2,000spm
高速刺繡機



BAS-301

High-speed, Electronically Programmable Lock Stitch Machine.
2,000spm
電腦程式控制電子縫紉機



"BROTHER" brand Industrial Sewing Machine

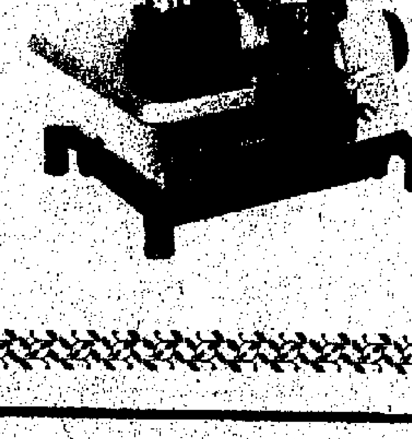
兄弟牌工業用縫紉機

總代理：
祥泰行有限公司
香港德輔道西52至58號永勝大厦3樓
電話：5-488181

九龍分行及陳列室：
九龍元州街54號
電話：3-876166 3-866541 3-867015

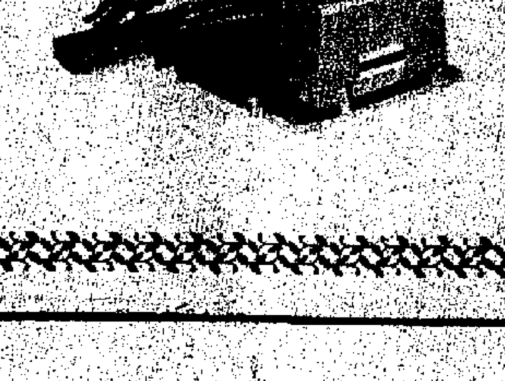
MA4-B581

High-speed, Twin Straight Needle,Safety Stitch Overlock Machine.
5,000spm
高速安全鈒骨車



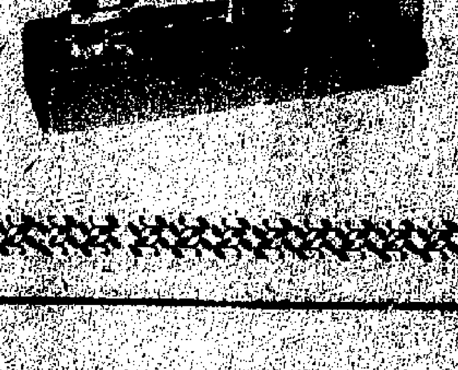
CB3-B913

High-speed, Button Sewing Machine.
1,500spm
釘鈕機



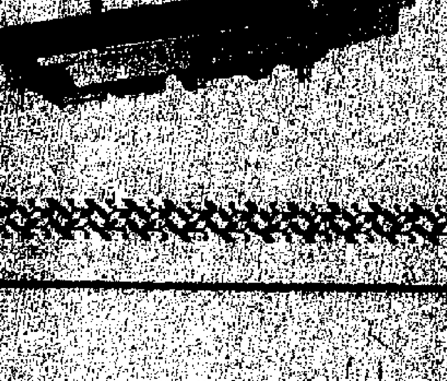
LH4-B814

High-speed, lock stitch buttonholer machine.
3,300spm
高速單針鈕門機



LT2-B832

High-speed, Twin Needle Lockstitch, Needle Feed Machine.
4,000spm
運油雙針車



LT2-B835

High-speed, Twin Needle Lockstitch, Needle Feed Corner Stitching Maching.
3,000spm
運油雙跳針車

視與聽

與無線談條件無結果
黃元申自稱不續約
將拍完上海灘龍虎門才告離開
麗的虎視眈眈會答允其「在外拍片」要求

黃元申與「無線」的合約問題，一直沒有結果。據說大家都各持己見，使局面一度僵持。昨天，這局面已開始明朗，黃元申親口向記者肯定不會續約「無線」。換言之，「無線」又損失一位性格小生，小生行列又多一空缺。

黃元申對記者說：「『無線』一直不肯讓我放假拍片，而且，並安排好我在明年的工作。即是說，我一續約就要全年工作，難有休息時間，更難說拍片了。」

黃元申是「無線」主要小生之一，是該台武俠劇的中流砥柱，他的西門吹雪、江小魚、「招積仔」已深入觀眾之心，而他的時裝打扮，《CID》的李Sir，一樣很吸引觀眾。所以，兩台均很注視他，他已引起兩台一場拉角戰。

據說「無線」已定了一系列捧他的計劃。可以說，「無線」要捧紅一位藝員會很容易，但黃元申不重視這些，他一心想在電影上發展。在談續約時，他要求薪酬不高，但唯一是可讓他在外拍片。可是，「無線」不肯依從，多次商談都不歡而散，黃元申也沒有興趣談下去，忍痛下了這決定，結束近八年的賓主之情。

「麗的」對黃元申一點也不放鬆，所以，黃元申跳槽「麗的」的機會很高。黃元申本人卻死也不承認已簽約「麗的」，他說：「雖然「麗的」肯定答允給我在外拍片的假期，但我們仍未進一步洽談，所以，情形怎樣仍未知道，我亦不敢說。」

黃元申雖已決定不續約「無線」，但與「無線」一向合作愉快，所以，他一定會拍完《上海灘》第三集《龍虎門》才離開的。

他談完自己的事後，對周潤發失蹤的事，發表個人意見。他說：「周潤發這樣走是不對的，公司假如採取行動，一定要強硬些，這樣，才使他明白利害關係。不過，周潤發也為公司立下不少汗馬功勞，是可以彌補這次過失的。假如公司真的起訴他，相信對全公司的軍心，有一定影響。」

黃元申是一個懂得利害關係之人，所以，他下決定不簽約「無線」，一定是對他好處多。不過，「無線」失去這個小生，影響亦不算太輕的。

「無線」今晚七時起推出的《勢不兩立》中的「両呻」——林嘉華與廖安麗（上），石修及鄭裕玲（下）。

周潤發越去越遠
據傳還會到美加
台慶夜將不參加演出

至昨天為止，仍未見周潤發的影蹤。據消息說，周潤發在離開香港去台灣之前，曾訂了去多個地方的飛機票，第一站是去台灣，在那邊拍一個時期電影，清還欠下的片債之後，便會呢處去、嗰處去散散心，最可能的是到美加一遊。至於什麼時候回來？誰也無從解答。

本月十九日是「無線」十三周年台慶，周潤發在台慶之夜的節目中，原是有份演出的，現在他的角色，迫於要取消或換人了，這說明了在台慶之前，他不會回來，也不會參加台慶典禮。

鄧光榮與余綺霞為《知法犯法》宣傳，手捧「一粒」。

台慶節目以酒做主題
無線藝員鬥運香檳
當晚嘉賓有影星中國越劇團等

還有兩天便是「無線」十三週年台慶，近日來，「無線」內外都為台慶忙碌，裝飾大廈、停車場、排練、錄映都密鑼緊鼓地進行。

昨天，監製台慶當晚節目的吳雨對記者透露了一些節目內容。他證實神秘嘉賓已不存在，但這兩天，他仍會努力找神秘嘉賓的。當晚以大香檳為主題，幾個節目都以香檳為主，如疊四百多隻香檳杯，開場的香檳舞，酒劇組藝員李司棋、狄波拉、鄭裕玲、謝賢、楊羣、譚炳文與《歡樂今宵》藝員鬥運香檳等。

每年都少不了歌舞，今年也不例外，較大型的有兩個，英文歌組的歌星有葉麗儀、陳潔靈、林子祥、丁馬卡度、賈居樂和露雲娜。中文歌組有羅文、鄭少秋、鍾玲玲和關菊英。

自然還有一些特別安排的節目，今年特別節目有林子祥和甄妮大唱黃梅調《遊龍戲鳳》，黃杏秀和李寶瑩、羅家英合演《三看御妹劉金定》。

任達華舞獅採青，李香琴與關海山鬥耍花槍，「神童輝仔」與電腦計算機比賽，還有「無線」在英國買了一支怪筆，可在螢幕上為嘉賓加眼鏡、加鬚，但只有觀眾才可看見的。

當晚嘉賓包括影星、名人、賽車好手、網球好手和中國越劇團等。全晚節目共三小時之多，由何守信和黃淑儀任司儀。

鄧光榮知法犯法
定聖誕檔期推出

鄧光榮那部《知法犯法》，已在上星期六完成，隨即拉隊前往澳門，觀看今屆格蘭披士大賽車，逗留一日便返回香港，繼續為該片進行剪接配音工作。因為他準備將此片排在今年聖誕節期內推出。

日內，鄧光榮將會前往台灣，演出新片《龍的傳人》。如他認為劇本適合的話，將會接下來，到時，原來亞B演出的角色，將會由他代替演出。

兩個「甘草」——「麗的」《彩雲深處》的張瑛與王萊。

演出《流氓皇帝》
劉克宣續簽無線

劉克宣再替「無線」演出，已經簽了一個部頭約，演出中篇劇《流氓皇帝》。

他透露，「麗的」曾出高薪酬邀請他回去，但他拒絕了，因為在「無線」做得很開心，又說，當時趕拍《執到寶》時，雖然很辛苦，但高層大員羅仲炳、陳慶祥等也到清水灣片場去陪伴着他們到天亮才離去，對「無線」，他已經有了一份感情。

睇得講得

結婚再追求
林淨

有人說，看完了七時《亂世兒女》的黃元申與黃杏秀，再看八時「雙黃」的《龍仇鳳血》，很易混淆。其實絕不會，因為時代、衣飾不同也。最易混淆的，是「無線」午間重播《二人世界》之後，接上的是《佳偶天成》，同為竹脇無我和栗原小卷。《二人》是已成夫婦，《佳偶》屬新追求，未看前者大結局，第二天中途收看，才是一頭霧水哩！

現場一樣
盧笙

每年的澳門格蘭披治大賽車，均很熱鬧，「無線」亦把握每次機會，作現場直播。它動員的職藝員不少，鏡位多，使安坐家中的觀眾有「現場一樣」之感，實是週日的一大娛樂。

貼中
馬高

黃元申果然暫不與「無線」續約，這證明前一陣的傳說並非空穴來風——雖然黃元申曾一再否認。那時候，各報章多指出他最重要的條件是能有時間拍電影，現在果然就為此問題而談不攏。效法「馬經」版的術語，各報也可以「本報貼士，中規中矩」出之。

鄭裕玲成立影迷會

鄭裕玲影迷會於昨天成立。在會上，鄭裕玲對記者表示，她在下月會赴美加旅遊，順道探望在美國讀書的弟弟，大約去三個星期。

記者與她談及周潤發的事，並問周潤發失蹤，對她有沒有影響呢？因為，他們是螢幕情侶。

她說，她都不知道周潤發為什麼會這樣做的，她相信周潤發會返「無線」的。

影話

絕妙的題材和構思
——談《富貴逼人來》
白屏

卡士有彼得斯拉、莎莉麥蓮，導演是拍過《榮歸》的夏雅斯比，這都加強了《富貴逼人來》捧場者的信心。結果是令人大為歡喜，這是一部錯過就是你的損失的絕妙影片。

佩服原著者和改編者的眼光，竟能選到這樣一個有時代氣息的新穎的題材，又能作出如此巧妙又具有豐富內涵的處理，使觀眾由始至終發出會心的微笑，笑聲中又若有所思。

一個瘋狂迷上電視的園丁，很巧合地進入到一個具有無上權力的鉅富家庭，又和美國總統、新聞界、傳播界、財界、政界打上交道，他以在電視上所熟悉的禮儀常識，以他管理園林的經驗之談，竟被國家的上層人物視作治國專才，最後還把他推上競選總統的高位。這是多麼大膽的設想，又是多麼辛辣的諷刺！

編導抓住的兩個因素——電視教育和園林技藝，發揮得淋漓盡致，而又切實可信。電視教育使這個頭腦簡單的園丁得到各方面似是而非的知識，和機械一般的行動，使他在和上層人物溝通的過程中，被看作高深廣博，他的談吐是有依據的，其實又是他自己未可理解的，電視教育出來的本是個呆子，卻又被操縱文化命脈的人目為才幹。反過來園丁談論花草樹木生長的自然規律，是他自己可理解的實際語言，上層人物卻自作聰明引申到經濟規律等方面去，究竟誰是真正的呆子，不是大大的幽了一默嗎？

影片的對白自然而毫不造作，風趣而毫不艱深，誰都看得懂，誰都體會得到個中妙處，這是極為成功的喜劇對白，而且獨具風格。有些具有深刻內涵的影片，影像與對白都經營得極其艱澀，不易領會，此片全無這方面的缺陷。

《勢不兩立》的初步反應
阿帆

《勢不兩立》來了，《彩雲深處》有些甚麼應變的招數呢？阿帆不知《勢不兩立》拍得如何，論劇情，阿帆個人是不感興趣的，兩個販毒的家庭鬥法，邪門鬥邪門，阿帆一想起就感到討厭。俗語說，正邪不兩立，阿帆是喜歡正邪鬥法的。

《勢不兩立》肯定會有觀眾，因為它由鄭裕玲，而且聽說鄭裕玲還以女強人的面貌出現，不少朋友都說要看她。

阿帆也是欣賞鄭裕玲的。但鄭裕玲如果演一個邪門的女強人，阿帆就有點為她擔心了。因為一個不好的形象，往往會使觀眾對她整個印象改觀的。

還有，用石修作鄭裕玲的愛人行嗎？這一次受考驗的是石修了。他演的教厚老實人能敵得住那個邪門的女強人麼？阿帆很希望他們能成為新的一對。

特稿

葉紹德改編三看御妹
李智

編劇家葉紹德又有新作。他為李寶瑩、羅家英的大羣英劇團重新編撰的喜劇《三看御妹劉金定》，定於十二月八日至十二日一連五天在大會堂音樂廳演出。能在大會堂一連安排五天演期，當然是由市政局贊助才能成事。

昨天，大羣英為此次演出，在海城酒樓舉行記者招待會，葉紹德和主要演員齊出席。李寶瑩、羅家英在教的「韶英劇藝社」多位學員，也參加了。她們是全女班，年齡約二十歲上下，說明了年青人仍然喜歡粵劇，不過以女的為數最多。

《三看御妹劉金定》是出自越劇，早年長城影片公司由女星夏夢和越劇演員丁賽君合演過一部同名的越劇歌唱影片，效果極佳。把這個戲搬上粵劇舞台，大羣英尚屬首次。

曾經問過葉紹德，越劇名劇不少，為什麼偏偏選擇這個戲來改編成粵劇？葉紹德說，在粵劇以往的劇目中，不是哀艷纏綿的愛情故事，就是悲壯的歷史劇，愛情喜劇卻少之又少。這個戲文富於輕鬆浪漫色彩，同時生旦對手場面特別多，互相有機會鬥唱鬪曲，這正合粵劇觀眾的口味。一向嫵媚、嚴肅的李寶瑩，在戲中也要浪漫浪漫了。不信，可去看看。

為了演好這個戲，他們還商請了京劇演員王小玲、劉洵、郭錦華指導示範，務求盡善盡美。

「韶英劇藝社」的學員，屆時也為老師的演出，出一份力量，擔任部分角色和合唱。

李寶瑩、羅家英合演《三看御妹劉金定》。

演出太極張三丰
周慧娟未能習慣
產後復出久未拍片之故

周慧娟參加《太極張三丰》的拍攝工作已有多天，可能是太久沒有工作，所以，仍未能習慣拍攝工作。

她說：「再拍電視，感到很辛苦，尤其是拍通宵戲，我為了照顧女兒，晚上睡覺時間不足，更覺吃力。」

武當一劍
梁羽生

第一回：空嗟變幻逢枯骨　莫測高深立掌門

適逢其會

向天明道：「哦，原來我是適逢其會。那更好了，我可以做第一個向貴派新掌門道賀的客人。」話好像說得相當客氣，但「適逢其會」四字，已是隱隱含有向新掌門人挑戰之意。

無名跟在師兄背後，降階迎客，還禮說道，「不敢當。你可以保留你的道賀，待這件事情過了再說。」

依照武林慣例，一派的新掌門人，在「內定」之後，還需要舉行一個公開宣告就任的儀式，遨請各派掌門以及武林名人前來觀禮，經過這個儀式，他的掌門地位方始算得是確定下來。因此無名這段說話可以解釋為他現在尚未正式就任，不敢便即接受外人道賀之意。

但另外還有一個解釋，他是準備以武當派新掌門人的身份，接下前任掌門的約會，與向天明比劍。比劍之前，誰死誰傷，都是未知之數，因此要「待這件事情過後再說。」向天明不知道武當派的內部還有糾紛，他是採取這個解釋的。

但武當派的弟子則都明白，無名是要在擊敗向天明之後，方始能夠心安理得的坐上掌門位子，否則即使一眾同門由於尊重老掌門人的原故，接受他做新掌門人，他也沒有體面。

向天明冷冷的瞅着無名，忽地說道：「你不是中州大俠牟滄浪嗎？」

無名道：「這是我的俗家名字，現在我已經出了家，道號無名。」

向天明道：「你今天早上，好像還是俗家？」

無名道：「不錯，今天早上，你派人送來的拜帖，就是由我以武當派俗家弟子的身份代師兄接下的。」

向天明道：「那時你想必已是武當派內定的候任掌門了，這拜帖你本來是可以替無相真人接下的。不但如此，我還要替我那兩個下人多謝你給他們的教訓？」

無名道：「本派的弟子不敢，也該多謝貴使者的賜招。這個小小的過節，望你不要放在心上。」弦外之音，彼此都有損傷，已經算是正直，誰也不必追究。

向天明道：「這點過節，自是不值一提。現在是該言歸正傳了，三十六年前，我與令師兄訂下的約會，他和你說過沒有？」

無名道：「此事我早已知道。」

（一六二）

黑天鵝
人中參

單身女人的居處

容某由滿肚密圖一變而為患得患失，於是「休息」的事不敢再提，而提議飯後去看一場電影，笑曰：「有部電影，片名很新，叫做男人四十戀居居，日本片。我本來很少看日本片的，這個片名吸引我，想去看看，四十歲的男人如何戀居居，因為我也是差不多這個年紀。」

羅曰：「容先生四十歲？」

容曰：「四十歲的啊。」

羅曰：「真是看不出，你只似卅五左右。對不住，我太疲倦，今晚不能陪你看電影，而且八點零鐘有個街坊搵我坐，食完飯我要趕返去了。」

容失望萬分。五萬元過了水，什麼節目也沒有。臨下樓，好，忙曰：「既然又疲倦又有約會，下次才看吧。暗啲要，我送你返去，順便去府上坐下，可以吧？你和街坊談你們的事，不必招呼我，我坐陣就走。」

他提出上樓坐，因為不相信她的了街坊。此外，她屢次婉拒他上樓，也引起他的好奇心，很想上去看個究竟，如果她是人家的黑市太太，或已經有了親密的男友，有時從廳房的擺設中是可以看出來的。

出乎他意料之外，羅一口答應了，但是有條件，笑曰：「歡迎，不過只能坐一陣，坐到街坊一到，你就要走了。相信容先生亦明白，我不能當着街坊眼前，留一個單身的男客坐得太夜。」

容欣然曰：「當然，當然，我會和那個街坊一齊走。」

飯後找數，又不見兩條紅斑刺。出手之時不肉刺，想落畢竟肉刺。長此下去，食夠都似「一侯」。跟她感情再進一步，熟不拘禮，有恢復食海南雞飯之必要了。

搭地鐵回到彩虹邨，八點過了一些。主人請客人上樓坐，茶煙奉客，殷勤侍候。這是一個四百呎左右的小單位，客廳擺設一如普通的中等人家，西式沙發，電器化的東西應有盡有，從客廳的擺設看，無男人的用具，牆上亦無男女的孖頭相片，確是一個單身女人的居處。容某看得很細心。最近他閱讀一本松本清張的小說，看到推理書中，偵探竭力想在客廳的擺設中發現男人的「留痕」。可是沒有發現，他放心了。

（二一九四）

屋頂上
海辛

一九七　生機的思想

花王敬掛念邊園的事務，他提早離開茶樓。老呂也和他一起走。他們經過紫蓮和惠儀合辦的幼稚園，花王敬以為他照例走去親近一下那些幼稚學生，便向他揮揮手說：

「再見！」

「我不去幼稚園。」老呂搖搖頭。

「回家？」花王敬抬臉望他。

老呂搖搖頭：「去你的花園，幫幫手。」

[illegible]藝，栽種各種花草，也很有意思嘛！」老呂說：「花草植物美化人們的生活。」

「老呂，你最近寫的那本園藝專書脫稿了吧？」花王敬問。

「老呂，你把許多農運客叫來，會我撥掉那許多剩餘物資，我已很感激！」花王敬說：「花氣力搬運的事，不用辛苦你了！」

「真的，我一直都為——插隊——和辦學校有點相似——」老呂忽然說出這樣的話。

「辦學校，作育下一代，比我們種花植草的有意義得多了！」花王敬說。

他們已走過幼稚園，移行在通向山谷花園的窄隘路上。

「我並不失然辦教育，我培下一代的重要意義，但是搞園[illegible]

「沒心機寫。」老呂搖搖頭，「情緒不集中。」

「不明白你，外孫也有了，三房兩廳，近又在本港著名的服裝公司做設計師，你還有何求？」花王敬朗聲說。

「孩子們的事我不用擔心，她們有她們的理想與目標。退休後，遠離那些課室，和年輕人分手，我難過！」

「你已找到寄托[illegible]

「沒有根？」花王敬拾臉問老呂。「沒有園工作目標，我就覺得自己沒有根！」老呂說：「所以我羨慕你！」

[illegible]

暗流
夏易

他們已經[illegible]房子，環境的確很理想。郁嘉也實在[illegible]，但她以租金貴、太浪費為理由，拒絕了新嘯的一切建議。

「你何必浪費這筆錢呢？你為什麼不等你供的那層樓落成呢？」她說。

「我想幫助你，使你早點結束流浪一般的生活，看你簡直無處為家的樣子。」新嘯笑着說，因為他不能保證這句話會不使郁嘉不高興。

但郁嘉卻只是淡淡地笑了笑，說，「無處為家！哈，一般看來，我大概是個無處為家的人，事實上也是。但我自己並不覺得悲涼。我反為覺得自由自在。高興麼，可以參加到別人的家庭裏。這個家，那個家，我參加過不少，增長了不少人生經驗。到目前為止，人類的社會組織，大體上，不是仍然以家庭這個組織最普遍，最基本麼？我瞭解多一些家庭，沒什麼不好。」

「你無論作什麼，總是有一大套理由。你既是不[illegible]過，你既是認定家庭組織最基本，[illegible]」

郁嘉，我實在不放心你。」新嘯還是說出最擔心的顧慮。

郁嘉終於俏皮地笑起來，說：「我不是早說過了嗎？如果你不放心，你又要點來啦，你不放心，我一直說不放心我。定是你。現在再說一次，放心了吧？」

「可是，有時，你又會說自己隨時會卦，叫我信你哪一句好？」

「我說變卦，只是指在結婚與不結婚之間變來變去。有時我想，如果你等了半天，我終歸不結婚，那豈不是就誤你麼？」

「唉，郁嘉，讓我坦白說一句，你樣樣都好，只是處理生活的方式有點怪。」

「怪！怪是什麼意思？」郁嘉卻不慌不忙說，「一般人少見便多怪。大概，怪字是專指一般常見的事物有所不同的事物。[illegible]為什麼一定要過與別人一樣的生活方式？」

那麼，你為甚麼反對快點和我建立家庭？」

「為什麼要快點呢？問題的癥結在這裏。」

（四七）

小說林

逃妻

四七　賭客難逃多送償

「阿玉！阿玉！」

陳惠德叫到第二聲，美玉才聽見，趕緊應了一聲。

「你賭得這麼入迷，贏了還是輸了？」

「和和過過嘛！你呢？」

陳惠德沒有作聲。他是輸了！而且輸得很多，足足輸了將近一萬元，把昨天兩次所贏的錢輸了出去有多，所以他心情不佳，只是：「我們走吧！」

其實美玉是贏了錢的，她已經學會了這三關，遙遙想順着大小的走勢來買，不去孔逆水，所以贏的機會較大。但她知道陳惠德輸了錢，不願刺激他，只好謊稱沒有多大贏輸。陳惠德在叫她時，她還剛剛贏了一鋪呢。

美玉是個乖巧的人，陳惠德叫她走，她只好跟着他。陳惠德一言不發，美玉亦步亦趨，一出到馬路，他叫了一輛的士，吩咐司機駛回葡京酒店去。

在車廂內，陳惠德才開聲說道：「如果你不是沒有本事賺錢，我自己就不會來的了。這個地方不利我，足足輸了成萬元！」

「啊，這麼多？」美玉輸了，也嚇了一跳。她想，幸而自己剛才與他分開來賭，否則會受到更多埋怨。

回到葡京酒店，陳惠德沒有回房，先帶美玉去那間西式飲茶，叫了一碟炒牛河，兩籠點心，就算解決一餐。

好在美玉對吃東西是不計較的，平價的東西也照食，沒有一些嬌小姐的脾胃，不會自己吃不飽，總是叫滿一桌子飯菜。

[illegible]

美玉答應一聲，陳惠德便[illegible]

[illegible]

跨欄談

「深深的草萊，小小的亭台，多山多水少塵埃。任流光過客，好人兒留得百年在，好酒兒落得千家實，好花兒常得四時開，大家來合采。」這樣的清新放誕的作品，我看今天還是大有作用，對一般的讀者來說，可以在喧囂煩劇的生活裏增添些少恬靜悠閑的情趣，對那封建思想嚴重的有權人物，卻能起着潑些涼水的作用。

明人有《薤菜》一詩：「曉日園頭抱甕頻，滿衣寒氣露華勻，老夫一箸非容易，為語人間食肉人。」這詩對「食肉人」有種醍醐灌頂之妙。作者陳鎰有山人之稱，也可算得一位不肯為五斗米折腰的人物。唯其先有了鄙棄世俗那一套仕途經濟的心腸，力求擺脫那一套庸俗市儈的氣質，這樣在早日沖寒圍籌抱甕灌園，才會感到一箸非易，才會要向食肉人告語。這類小詩的作用，也正在可以使熱衷的人涼一涼心，少一些塵俗的權勢思想。

恬淡詩·嚴嵩·楊溥

逍遙子

田園詩裏所描述的寧靜村野，頗有點世外桃源的味道。在現實裏可能不會真有這樣的地方，但是在某種特定的時間和地點，詩人有這些感受卻又自是千真萬確的事。如黃嘉仁《田家》：「煙含暝色入村場，一畝平田隔草堂，急雨初收新水滿，藕花香雜稻花香。」舊日交通不便，在鄉村偶然出現似乎超然世外的一剎那完全可能，作者以欣悅的心情捕捉到它，更自不假，這自也可以說是寫實的。讀者沉心默想，也可進入詩中境界，欣賞到藕香與稻香，暫時超然物外，也有利於性情的陶冶。我總覺得，人要有點追求風雅的情趣，也許會比不學無術的人多一點自律心。

不過，這也並不完全可靠。「故園多所歡，薄宦何為者？」「本無[illegible]輕肥念，不向唐生更問年。」嚴嵩未登仕途之時，確也頗為恬澹有雅致，但人是會變的，一入政壇，扶搖直上，便自[illegible]貪饕，漸失其本心。當時京師人們說：「可笑嚴介溪（嵩），金銀如山積，刀鋸信手施。常將冷眼觀螃蟹，看你橫行得幾時」。本來頗為一些名宦詩人推重的嚴嵩，溺於權勢，終於落到千人指罵的地步。「赫赫師尹，民俱爾瞻。」古今時事不同，但這仍然足資鑑戒。

事總不可一概而論，明代另有一個賢相楊溥，卻並沒有因為有權而倨傲。他不聽子弟對官員的評議，尤為難得。有次，他兒子經過江陵，縣官待他較隨便；於是，兒子向父親告狀說這位縣令不好。楊溥問明原故，反而推薦這位縣令升任知府。《兩般秋雨盦隨筆》評論這事說：「夫居位者方以趨事之勤怡疏俗，張我威福，其子弟即藉父兄之勢，以嚇當路，而父兄即聽子弟之言，以寄耳目。」看來古為今用說了很久，這樣的古人古事倒還是用得太少了。

在上海看越劇

藍于

滬海叢談

越劇雖然起源於浙江，又叫紹興戲（另有《三打白骨精》之類的大鑼大鼓的紹興戲，稱為「大戲」），但從一個十足的地方戲，上升而為幾乎名震全國的劇種，卻是從上海開始。

抗戰勝利後，在上海當記者，住了兩年，那時打開無綫電，十有八九會聽到越劇。但是，當時越劇以悲劇為主，觀衆幾乎全部是女性。在舊社會，女子有許多苦痛，感情上受到抑制，看場越劇，哭一場，也是一種發洩感情的機會。在上海兩年，從未踏入過越劇場，一是我最怕哭哭啼啼，二是怕進場坐下，前後左右都是女性，有點尷尬。

迷上越劇，說來奇怪，是在香港開始的。先是影片《梁祝》在香港連映幾個月，我看了十幾場，在一生中，看一齣戲而看到十場以上的，《梁祝》恐怕是唯一的一齣。後來是袁雪芬、徐玉蘭、王文娟等著名越劇演員率領的上海越劇團來港演出，我既看了《紅樓夢》，又看了《西廂記》，兩戲「男角」都是徐玉蘭。我一直覺得，演員背上有戲的南有周信芳，北有侯喜瑞，看了徐玉蘭，又多了一個。《西廂記》中鶯鶯稍為給了張君瑞一點顏色，徐玉蘭背向舞台，只是小小的扭了一下，便十足畫出了張君瑞飄飄然的得意神情。

但是，後來我在上海看越劇，卻覺得又有一番不同。那是六十年代初期，我從北京回港，途經上海，停留了三天，卻幸運地看了兩場越劇。一場是《紅樓夢》，戲還是香港看的那齣戲，演員也還是香港演出時的全班人馬，但你總覺得氣氛大不相同，觀衆與演員之間，感情上似乎息息相通，如響斯應，就是我這一個外來的外行觀衆，也覺得比平時看戲特別親切，特別激動。

那一場的觀衆大多數是女子，而且青年女子相當多。她們似乎把自己和王文娟所飾的林黛玉完全合而為一了。閉幕之後，她們一再鼓掌，演員一再謝幕，要求王文娟「笑一笑」，而王文娟卻早已全投入角色，就是笑不出來。當我和兩位朋友離座時，還有不少女觀衆，一再要求「王文娟笑一笑」，不肯散場。

這是一種複雜的感情，也許她們把王文娟當作了林黛玉的化身，王文娟能笑一笑，也就是林黛玉笑了一笑，而她們也就可以舒口氣，不用帶着那樣沉重的心情離開林黛玉。

第二場是新編的喜劇，演的是呂蒙正的戀愛故事，男主角是陸錦花，女主角是金采鳳。當時她們兩人都還是有才華的青年演員。這場戲是上海朋友請看的，送來戲票時，我已預先約了兩位朋友在飯館裏吃飯，無法臨時推卻，吃完飯趕到戲院已晚了半小時。一到戲院門口，就受到了批評。當時，戲院門口還聚着三三五五的青年女子，似乎還在希望有人退票，見我匆匆而來，又匆匆進場，一位青年婦女又像自言自語，又像要「贈」我兩句：「看戲……」這話多少透露了她對越劇的尊敬心情，我這樣晚到，簡直是大不敬。

我們的才子佳人戲，都有一個不成文的規矩，小姐愛才，並不看重門第，對方高官厚祿，但的婚姻大事，卻往往是要靠對方中了狀元，成就了大官才能圓滿解決，又要嘲笑當時的社會價值，最後又要同它妥協。在新社會裏，當劇作者或改編者特別強調小姐的純潔心情時，這個矛盾也就更加突出了。

但是，戲還是好戲，兩位青年演員不但唱得好，而刻劃人物也入骨三分，呂蒙正從未得意時的酸味，到得意後的睥睨一切，陸錦花演來，似乎對呂蒙正同情，又似乎對他嘲笑，大大增加了戲劇的效果。

後來不久，我又隨一個新聞界團體北上，在上海受到了袁雪芬在家裏的接待，並被邀請去越劇院的排練場看新排的一齣男女同台的越劇，男演男、女演女，究竟是不是江青提出來的，我不知道，但至少後來有這麼一種傳聞，說她批判男演女、女演男是「反動」的，「無限上綱」，這是標準的江青腔了，封建時代男女授受不親，不准男女同台演戲，甚至不許男女同台看戲，從現在看來，這樣的禁令可以說是反動的，但是，封建社會的各種限制和條件下所產生的事物，卻不能一概而論，前後是兩回事，不能等同起來。

舊越劇，當然是男演男、女演女，可是，在越劇這一種藝術形式上，改變起來，困難卻不小。越劇自始至終是在全女班的條件下發展起來的，它的唱腔都是為女聲而設計形成的，改用男聲來唱，不易適應。當時排演的那齣戲好像是《白蛇傳》，我記得那位許仙就唱得我沒有辦法，後來男女同台有何新發展，我沒有機會領略，是否從改變男角的唱腔上來解決問題？這樣一改會不會失去越劇的特色，我也不得而知。但在當時而言，我是覺得失望的。

最近見到報上說上海又出現了全女班的越劇，這是一件好事。百花齊放嘛，讓大家比較比較，或者各有千秋，或者推陳出新，用政治的棍棒來批評藝術上的不同流派，甚至決定它們的存亡，是非「□□」不可的。

訪傅全香

一年初一重覩芳華

商奕仁 許雲

今年大年初一晚上，傅全香在上海人民大舞台演出《情探》，門前人山人海，聽說戲票已在數日前搶購一空，門口還有不少人在等着退票。

舞台上「三不倒」

傅的拿手好戲《情探》，一九五七年起禁絕舞台，迄今已二十三載。重覩芳華，真是思緒萬千。那天晚上，全場觀衆狂熱的程度，給我們留下深刻印象。舞台上，她的形象依然光華四射，她的嗓子還是那樣甜美醇厚，她的功夫沒有褪色。對於她的「三不倒」——形象、嗓子、功夫，觀衆報以熱烈掌聲。

看完戲，坐在前排的幾位港澳來客，特意跑到後台，向傅全香熱烈祝賀，握着她的手說：「十年浩劫，還有這樣的功夫，欽佩欽佩。」又表示：「希望你有機會到香港來演出，那裏有許多你的老朋友、老觀衆，他們等着你！」現在這一希望變成了現實。

傅全香

尹桂芳的拐杖

「上海越劇院要去香港演出了。」最早告訴我們這一消息的是尹桂芳，那是在上海中醫門診部，她正在那裏看病。這位越劇界著名的「尹大姐」，在「四人幫」時代飽受摧殘，不幸中風，經過治療，現已可借助拐杖，不需他人攙扶，健康情況大有進步。去年九月，上海舉行「尹桂芳越劇流派演唱會」，她已和廣大羣衆見過面。她淡裝素抹，清歌一曲，贏得文化廣場近萬觀衆和幾十萬在電視機前的越劇迷的狂熱歡迎。當時記者問她去不去香港？她晃了晃手中的拐杖，信心十足地說：「快了，等我把這拐杖扔掉，重新登上舞台再去。」那神態，完全不像是個身罹惡疾、年逾花甲的人。

過了不久，我們在傅全香家又碰到了尹桂芳。她家裏修房子，正借住在傅家。當我們提出想寫傅全香的舞台生活時，她顯得很高興，參加我們的談話，並為我們提供了許多寶貴的資料。

二「越劇界程硯秋」

越劇和其他地方劇種一樣，是在廣大藝人長期的藝術實踐中形成傳統，又由一些著名演員不斷改革，推陳出新，逐步繁榮起來的。它發展到今天，流派紛呈，各具特色，達到藝術上成熟的境地。其中，俏麗多姿的「傅派」表演藝術，唱腔在委婉中透露鋒芒，圓潤處顯示骨力，尤其具有感人的力量。它的形成，是和傅全香的氣質淳樸、深入生活、廣求名師、勤奮好學分不開的。

九歲學藝以後

傅全香九歲開始進科班學藝，到現在已有幾十年歷史。在漫長的藝術道路上，她拜各劇種的老藝人為師，採諸家之長，融各派精華，自創風格。傅以善演悲劇見稱，如《梁祝》、《孔雀東南飛》、《情探》、《杜十娘》等，不論唱做，都具有濃重的程派青衣的神韻，這是偶然巧合，還是「學而致之」？下面的一段對話，可以回答這個問題。

「你是越劇界的程硯秋……」我們把傳聞已久的話說了出來。

「別人是這樣說的，我實在是大不敢當。程師是表演藝術大師，同他相比，那真是池塘比大海了。不過，我對他的傑出的表演藝術，的確是佩服得五體投地的。他是我最喜歡、最欽佩的表演藝術家。」

「偷」戲的秘密

「那末，你是怎樣認識程硯秋的呢？」

「那是一九三九年。我同馬樟花、袁雪芬、錢妙花在上海大來劇場演出，程硯秋在離大來不遠的更新舞台（現在的中國大戲院）演出。我演開鑼戲，一卸裝就趕場，到更新舞台，正好趕上程師的壓台戲上場，邊看邊學，也可以說是邊看邊「偷」（戲行話）。那時幾乎夜夜不爽，反正看了不少戲，也「偷」了不少戲。照理，他的票價很貴，我是無論如何買不起的。誰知道，我的運氣很好。更新舞台有個木匠，也是大來劇場的木匠，恰巧又是我同鄉，而且很喜歡看我的戲，是他悄悄帶我進三層樓的木匠間，坐在那裏偷偷看程師的戲的。對於京戲，我可以說是個十足的外行，可一看程師的戲卻着了迷，而且越看越着迷。「看罷回來，頭腦裏一直迴響着他的旋律，特別是對他那時高時低、時重時輕無不恰到好處的唱腔，印象特深，分外傾倒。」

為迷魂調入迷

「我開始學的時候不得法，高音太尖，低音太粗。人家說我高起來高得戳破天，低起來低得摜到地。經過反覆琢磨，才逐步摸到一點門路，唱起來就比較得法了。在「偷」程師唱法的同時，我唱戲的興趣也漸漸從喜劇轉向悲劇，戲路起了變化，最後逐步形成現在這樣的風格。這一轉變，可以說完全是程師促成的。還有，我對彈詞老藝人徐雲志的「迷魂調」也入過迷。「迷魂調」的一個特點是字斷音不斷，某些方面極像程腔，我把他倆的唱腔融化到自己的唱腔裏來，逐步形成現在這個樣子。」

唱腔特點與師承

說到這裏，似乎有必要向大家介紹一下傅全香唱腔的特點。在越劇界，傅全香的小腔花腔，運用十分奇妙。她根據劇情需要，高則清亮激越，低則委婉柔和，放腔時如大河奔流，一瀉千里；收腔時彷彿游絲纏空，纏綿細膩。她的音域很寬，表現在曲調上，便是跳躍幅度很大，有時甚至可以大到八度以上。例如《悼念周總理》那段唱詞中「祝酒千杯同慶功」中的「同」和「慶」，這兩個字之間，就是一個大跳。《情探．陽告》中「入道你無私多剛正，善與人間解冤情」，這「解冤情」三個字，也是一個大跳。正因為有此特點，所以人們稱她為「越劇花腔女高音」。

傅的私淑老師很多，除上面提到的程硯秋、徐雲志外，還有京劇荀慧生、川劇周慕蓮、昆劇朱傳茗等，其中尤以程對她影響最大。

難得的緣份

程傅道「師徒」倆一九四九年前根本沒有在台下見過面。不過，對於這位「私淑弟子」，程大師卻是十分欣賞的。程之所以特別喜歡《祝英台抗婚》這個戲，是受了越劇的相當大的影響。而五十年代中期以後，傅全香在演唱上大有進步，也是直接受之於程大師的親傳。談起這段難得的緣份時，傅全香至今還念念不忘。

她說：「我這個「小八臘子」，同程大師確實是很有緣份的。一九三九年初看他的戲，便刻骨銘心，入迷得很。每轉收音機放他的唱片，總不肯輕易放過。不過，[illegible]……一九五〇年八月，當時，我和范瑞娟[illegible]在北京[illegible]，[illegible]田漢、歐陽予倩、洪深等戲劇界前輩[illegible]，一方面歡迎我們，一方面歡迎他老人家。

我沒有想到，自己會同這位大師同桌，一開始，我就恭恭敬敬舉了一杯酒，走到程師面前，向他說：「程先生，我是非常崇拜你的，我是一個你不認識的學生。今天能夠看到你，我覺得很光[illegible]

侯寶林在日本訪問

咖啡或茶

張散

唐瓊兄的《京華小記》從江青寫到侯寶林，其實，這位相聲大師這兩天正在日本進行訪問。

他所率領的「中國文藝友好訪日考察團」共是四人，由他任團長。看樣子，是以觀摩曲藝為主要內容。

日本也有相聲，而且分為單口相聲，雙口相聲。前者名為「落語」，後者名為「漫才」。落語師、漫才師，便是相聲演員的稱號。

到過中國的外國人，只要能掌握一些普通話，多少能對相聲有一些瞭解。個中幽默，雖然有語言的隔膜，並不能充分掌握，但是，只要置身相聲場中，親眼看到聽衆們不斷捧腹大笑的情況，雖然是外國人，也會感到侯寶林的魅力。

更何況，已經退休的侯寶林，正在埋首於理論著作，挖掘相聲淵源。他的北京大學教授、全國人民代表銜頭，使得日本人民大為吃驚，原來中國的落語師、漫才師還有這種際遇。

侯寶林到了東京，當然少不了到演藝場觀摩，參觀，與日本同行們交換經驗。可惜的是言語不同，不便於同台演出。

侯寶林印象最深的是，日本演藝場大都就設在觀衆的面前，相距甚近，感情交流更加方便。不像中國曲藝場那樣有台上台下之分。

其實，當年中國相聲演員們在天橋、隆福寺、護國寺、東安市場表演，也不過是十幾條板櫈一圍，就是一個場子，觀衆把演員圍在中央，當面表演，效果更加顯著。

程艷秋書白香山詩句

□□清涼日 書因解悶看 夜窗幽獨處 不為人拜迎賓慵多病趨朝□□新教斷酒 道士勸休官 渭曲莊猶在 錢唐俸尚殘 如能便歸去 亦不至飢寒 錄香山詩集

近青先生雅屬 庚午六月 程艷秋

京華小記

從羊的忌諱談起

唐瓊

陳德霖老先生光緒年間在宮裏唱過《玉堂春》。倒楣的蘇三被解差崇公道押到都察院後，唱：「來在都察院，舉目往上觀，兩旁的刀斧手，嚇得我膽戰心又寒。」崇公道：「比做啥來？」蘇三原來接唱：「羊入虎口，有去無還。」臨時卻改成「魚兒落網，有去無還。」這是因為，慈禧生於乙未年，屬羊，怕她忌諱，不高興，犯上之罪就成立了。那蘇三的扮演者就更加倒楣，說不定有殺身之禍。

京劇界這段掌故是研究者——老北京說的，可信。那句修改的唱詞沿用至今。

不料那位曾以呂后、武則天和慈禧自擬的江青，她的淫威還在西太后之上。記得上海有一位圖書館管理員，因為說了一句「江青就是藍蘋」，而受到慘無人道的迫害，他事後控訴過。我也知道為類似的一句話而被宣佈為「現行反革命」的不祇他一個。

江青難道不是三十年代的藍蘋？說她是藍蘋究竟犯了什麼刑律？她為什麼能如此無法無天呢？

她究竟是最激進的革命化身，還是最暴虐的女皇化身？兩者都是。因為她的嘍囉們公然認為，到了共產主義，也有皇帝，而且是女皇！

然而，這位最革命的准女皇畢竟成為待審的階下囚，人們今天還要忌諱什麼嗎？

「上帝要他滅亡，必先使他瘋狂」。這不是無神論者的諺言，但是可供無神論者玩味。江青們的罪行，又豈只瘋狂而已哉！

此時此地

誤把金幣作五毫

廣東先生

日前，有人在港島乘搭第七十三號巴士時，誤將一枚英女王金幣作五毫投入錢箱，事後發覺，立即與報告公司負責人，由於失主能夠提供正確時間、地點、路線和錢箱號碼，終於取回。為此，中巴發言人提醒乘客，凡在巴士上遺失身份證或其他財物者，如能於第一時間向公司失物部報失，失物盡歸原主的可能性極大。

中巴不取非份之財和這種服務精神，是頗足嘉許的。

由一名乘客誤將一枚金幣作五毫之事而談到乘客遺失身份證或其他財物，且將身份證提名在其他財物之前，可見一張身份證的重要性，已非一般財物可比。自從防止非法入境的新例實施以來，扒手集團大事活動，以打荷包取得身份證為目的，甚至實行明搶，以致身份證的身價暴增，據說在澳門，一張身份證的價值，動輒以「萬」計數，蓋所以有利於偽造和冒充也。因此，巴士乘客在車上遺失身份證，或在車上被人打荷包，如能及時向公司報失，公司是會盡可能為失主找回的。

中巴發言人說，巴士乘客遺留車上的物品，最普通的為銀包、鎖匙、證件、雨傘、手錶、打火機、現款、外幣、銀行存摺等等，該公司過去也曾多次在車上拾獲數達數千元的現款，但都能與失主聯絡，辦妥手續後，即可物歸原主。

依我看，乘客在巴士上被打荷包和不小心遺下東西，物歸原主的可能性，有難有易。早年，有人在某處被扒手光顧，如能及時向警方報失，警方就有辦法將失物找回。這是因為早年的扒手集團各有地頭，只要失主能夠提供時間地點，就可責成那個地頭的頭頭找到他的馬仔將失物交回。這些年來，扒手都是散兵游勇，無所謂地頭，經常捞過界，往哪裏去找頭頭？至於乘客在車上遺下東西，失主及時向公司報失，得以物歸原主，希望頗大，這是可以相信的。巴士員工以及的士司機拾遺不昧的好人好事多着。

此次有人誤將金幣作五毫投入錢箱，如此大意，顯然與巴士公司收取車費的辦法未能予乘客有多餘的時間去選擇輔幣有關。巴士規定上車先付車費，與電車之落車才付車費有別。後者可在落車之前取出輔幣，從容付值，而前者則匆匆忙忙，誤把五毫當一角者有之，或因事前沒有準備，硬將大餅當五毫者亦有之。公司可以根據報失而找回金幣，但卻無法歸還乘客多付的一筆積累起來為數不少的額外車費也。

最大的旗

青璵

美國人常常以大自誇，比如：擁有世界最大香蕉等等。今年，他們又擁有了世界最大的旗。

這面最大的旗，是美國國旗，它縱高六十四米，橫寬一二五點三米，整面旗的面積達到八千多平方米，重量超過五噸。它是由高強度尼龍綸纖維製造的。

今年七月四日美國國慶時開始飄揚在紐約港佛萊柴諾海峽橋頭上的這面大旗，從籌備到最後揚起用了共費時三載。

如今，所有從大西洋進入紐約港的人，都可以看到這面龐大旗幟。

偷拾閒事

天倫何樂？

陶麗

在街上偶遇友人，我問他：「為何這樣匆忙？」他回答：「為兩餐，冇法啦！」忙得連告別也來不及。

在香港，為謀活而東奔西跑以至分秒必爭的人着實不少。大男子主義者堅信男兒志在四方，煮飯洗衣是「瑣事」，教養孩子是「煩事」，置諸腦後，由妻子全權處理好了。但她們也許又會認為：把「金魚缸」比喻市場刺激得多，股票行情，千變萬化，黃金市道，正是熱門話題，子女家事，豈不枯燥乏味。因此，許多家庭的「煩瑣事」只好偏勞家庭電器用品或洗衣公司、寶餚公司和女傭。

為人父者何時不再早出晚歸？為人母者何時再親自下廚？又何時才能夠適逢其會，家人聚首一堂，享受一番天倫之樂？

應該用煤氣？

蕭擴

「最安全就係暫時唔好用煤氣。」煤氣公司的修理工人在檢查了我家的輸氣管道後這樣囑咐我。

他說這話的原因，據說是來檢查時已是周五下午，再也來不及領取物料重來修理，而以後兩天是周末周日，因此，最快也得星期一才能修復。為防萬一，他除了要我關大掣外，認為最安全辦法就如上述。

我不知煤氣公司內部行政如何，但洩漏煤氣絕不是小事，要用戶暫時（長達三日！）不用以策安全，這能說得過去嗎？何況，一時之間，那家那戶有多餘的爐具來代替原來的煤氣爐去拿伙啊？

但是，人家不修，你是沒奈何的，只好乖乖聽命，關掉大掣，實行停伙三天。

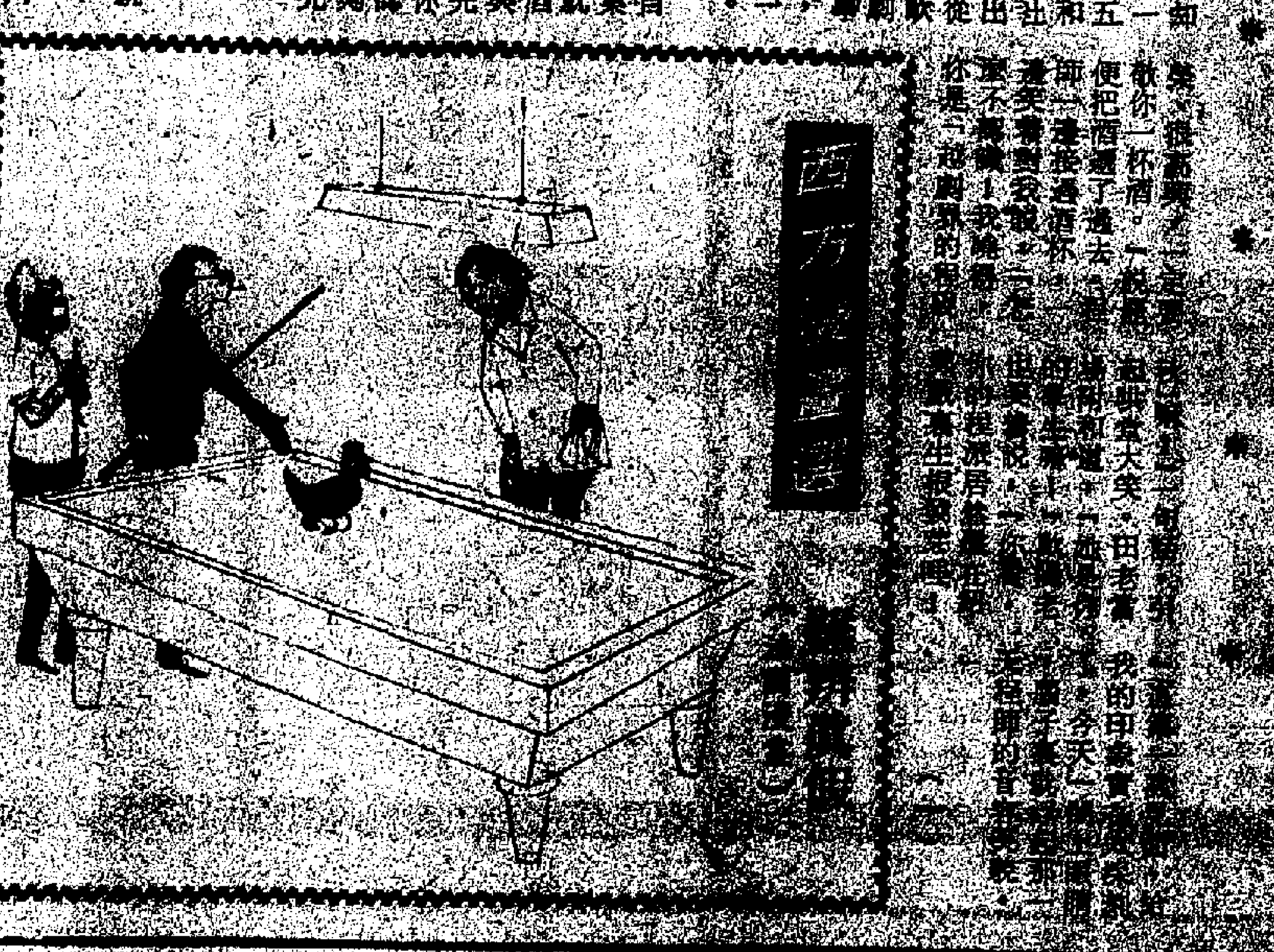
這時，我忽然想起了煤氣公司那首旋律美妙的廣告歌，它不是老勸人家「常用煤氣」、「應該用煤氣」嗎？前此，我是依了它的宣傳，「常用煤氣」的，但是，如今設備出了問題，它卻不是趕快修好，甚至「應該用煤氣」也變為「不應用煤氣」啦！

隨意錄

山·友·網

今[illegible]見到[illegible]，山而有衣[illegible]；世上當然沒有[illegible]山[illegible]。

香港是個多山的城市，[illegible]



劉榮業鄧錦添建功
愉園兩球挫東方
暫以九分居於聯賽榜首
東方雖有外援加盟但欠缺默契

【本報訊】昨日下午在大球場上演的甲組足球聯賽，愉園以二比〇挫敗東方，全奪兩分，暫以九分居於甲組聯賽榜首。預備組賽，愉園勝東方四比〇。

昨役，愉園純以技術及打法取勝。愉園今屆的進攻組織得很好，打法富機動性，這也是他們在大球場未失分的原因之一。東方雖有馬文拿及戴歷加盟，但全隊未見有大起色，反而因此形成默契不足，連破蛋也乏力。

開賽後，雙方球來球往，沒有直接攻門。十八分鐘，鍾楚維右路傳中，吳炳南將球撞前，劉榮業竄前一挑中鵠，一比〇。愉園先拔頭籌。二十分鐘，鄧鴻昌右邊開出罰球，馬文拿助攻，頭槌攻門出界。

三十六分鐘，瑟頓二十碼外施放冷箭中網側。三十九分鐘，余國傑盤球深入禁區，曾英全將他拉跌，球證判罰十二碼極刑，愉園由鄧錦添操刀見血，二比〇。四十四分鐘，戴歷入替洛奇。上半場完，愉園領先兩球。

下半場，東方以李龍國入替徐國安。八分鐘，鄧錦添二十碼外射罰球，越過人牆，直飛向龍門，幸活特文反應快，將球一托解圍。鄧錦添開出角球，各人門前大漏，斜射死角，活特文臥地接去。

二十四分鐘，鄧錦添妙傳劉榮業，在曾錫昌力壓之下勁射斜出。三十分鐘，鍾楚維交球給劉榮業「單刀」施射，活特文接球甩手，劉榮業轉身再射，鄧兆明門前大腳解圍。四分鐘後，劉榮業再有「單刀」機會，惜稍慢一步，被活特文將球擋出。終場，愉園淨勝兩球。

昨日響客一萬零九百八十四人，收入十三萬五千一百三十三元。

愉園：陳　吳炳南　劉榮業　李潤華　黃華　實　岳　黎新祥　鄧錦添　鍾楚維　榮　陳世九　余國傑

東方：活特文　鄧兆明　徐國安　瑟頓　馬文拿　洛奇　林守焯　曾錫昌　曾英全　奧拉利

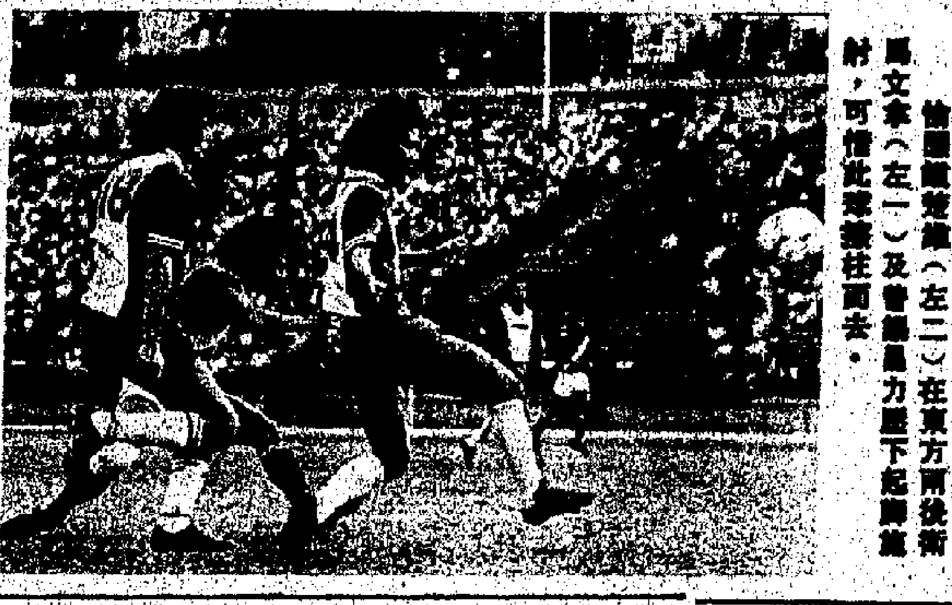
奧拉利（左二）衝門，陳雲岳（左一）將球接去。

愉園昨役演出水準
盧德權稱先入球打亂東方部署

【本報訊】愉園昨以二比〇擊敗東方後，教練盧德權認為愉園昨仗打出水準，東方敗在開始就打守勢波。

盧德權指出，東方因有新外援加盟，所以接戰後就採取穩守突擊踢法，排出「一四三三」陣式，圖誘愉園進攻，而伺機突擊。但因愉園把握機會先入球，打亂了東方的部署。及後，東方以李龍國入替洛奇，就是想加強鋒力，但亦因此而使後防漏洞增加了。愉園鋒將昨日如果能夠把握機會，入球應不只兩個。

他表示，東方昨仗雖輸波，但演出是不錯的。他們的球員鬥志佳，可惜前鋒未能把握臨門一腳。愉園所以取勝，是能夠利用球場的深度及闊度。


愉園鍾楚維（左二）在東方兩後衛馬文拿（左一）及曾錫昌力壓下起腳射，可惜此球擦柱而去。

東昇警察相逢
聯賽移師旺角場演夜波

【本報訊】甲組足球聯賽今天移師旺角球場上演夜波，由警察出戰東昇。八時正開波。雙方預備組於六時一刻先行交鋒。門票統收十元。

警察現時仍是唯一未打開勝利之門的隊伍，四戰二和二負得二分，暫與港會位居聯賽榜末。該隊球員鬥志無可懷疑，可惜技術不夠平均，影響整隊實力。今仗面對演出不穩定的東昇，憑着一股拚勁，相信仍有取分可能。

東昇自以三比〇勝愉園後，出賽海蜂即大告走樣，雖說有傷將影響，但淨吞四蛋，證明是役表現欠佳。今仗遇着實力較差的警察，如果演出稍為好一點，理應可以贏波。

警察：周　劉漢昌　黃銘雄　永　莊培義　蕭國成　孫志恒　達志華　吳燦雄　康　趙國成　張李榮　鄧柱成

東昇：鄭　梁活武　黃達耐　子　馬天雄　何榮源　張家平　潘長旺　吳錦華　黎耀林　賢　沈冠良　黃紹基

攀登獅子山比賽
男子成績破紀錄
余桂洪何尊英分居男女冠軍

【本報訊】全港公開男女攀登獅子山比賽昨晨在九龍慈雲山遊樂場側舉行。比賽結果，余桂洪、何尊英分別獲得男、女子組冠軍。

男子組賽事，有一百五十九人報名，臨時有七人棄權；新增設的女子組賽事，有九人報名，三人臨時缺席。

男子組賽，余桂洪以一三分二二秒奪標。亞軍王葉鍵，成績一三分三一秒。兩人分別打破一三分四二秒的大會紀錄。這是昨天的最佳收穫。女子組的何尊英以一八分一秒四掄元，成績亦算不錯。繆彩嫻及曾少娟分居亞季軍。

賽後，余桂洪表示，他參加這項比賽已有四年。他去年名列第四。他每天早晨在葵涌進行練習，對攀山運動興趣很大。

女子組冠軍何尊英不但經常參加環山賽跑，也熱愛籃球運動。她希望通過攀山比賽，練好氣力，補救籃球技術的不足。

體育

【新華社北京十一月十四日電】國際體育簡訊

英國選出最佳運動員

英國著名中距離賽跑家塞巴斯蒂安·科和游泳明星莎倫·戴維斯十一月十三日分別被評選為一九八〇年英國最佳男運動員和最佳女運動員。歐洲足球俱樂部冠軍杯賽冠軍的諾丁漢森林足球隊被評選為最優秀體育隊。十年一度評選優秀運動員的工作是由英國體育記者協會主辦的。

西德體育組織會員多

西德體育聯合會十月二十一日發表的一份報告指出，西德體育有着雄厚的群眾基礎。在各單項體育協會註冊的會員總共達一千六百九十二萬四千零二十七人，佔全國人口四分之一多。足球協會會員達四百三十二萬一千三百零四人，居各單項組織之首。其次是體操協會共三百零六萬六千六百五十五人，網球協會共一百二十六萬九千二百三十三人，射擊協會共一百零六萬九千二百七十一人，田徑協會七十四萬三千零四人，手球協會六十八萬一千二百零七人。

蘇聯破舉重世界紀錄

蘇聯舉重運動員阿·賽杜拉杰夫十一月八日在德意志民主共和國奧得河畔法蘭克福舉行的國際舉重賽一百公斤級挺舉比賽中，成功地舉起二百三十一點五公斤，打破了蘇聯選手達·里格爾特創造的二百三十公斤的世界紀錄。

青年選手謝·米寧十月二十九日在喀山市舉行的蘇聯青年舉重錦標賽中，以一百三十三公斤的成績刷新了六十公斤級抓舉世界紀錄。原世界紀錄為一百三十一點五公斤，是蘇聯的維克托·馬津在今年七月五日創造的。

業餘圍棋大賽結束
曾炳輝奪標明年三月赴日參賽
日女職業棋手稱本港水準頗高

【本報訊】第三屆世界業餘圍棋大賽香港區選拔賽昨日圓滿結束。一位自廣州來港僅八個月的圍棋好手曾炳輝奪得冠軍，他將於明年三月代表香港參加在東京舉行的世界圍棋大賽。

決賽於昨日下午在華都酒店舉行，參加者共十二人。曾炳輝在十一局循環賽中勝了九局奪標。亞軍謝達峯，勝了八局。

賽後由日本航空公司香港區負責人菅原恒、日航香港公司經理土橋國夫和香港圍棋社社長筒懷穗頒發獎狀給各參加者。

來自日本的五段女職業圍棋手小林千壽於賽後即場同時與日本棋院香港支部的三位會員、上屆香港區圍棋冠軍林國彰和本屆冠軍曾炳輝對弈。結果有一名日本棋手落敗，其餘四人因時間關係而未定勝負。後來，小林千壽向五名對手解釋她行棋的方法和棋理。

小林千壽表示，香港圍棋水準頗高，在明年的世界大賽中，有進入十二強的能力。

據香港圍棋社社長筒懷穗表示，今屆的圍棋水準比去年為高。去年的十二名決賽者中，只有四名仍能在今次決賽中佔一席位，而成績亦不理想，而且今年的決賽者大部分是二十來歲的年青人，比去年的平均年齡低。

今屆香港區圍棋選拔賽共有一百四十八人參加，賽事由上月七日開始至昨日結束。

東方中場攔截弱
黃興桂說輸第一球是問題波

【本報訊】東方昨日淨吞愉園兩蛋。賽後，教練黃興桂表示，已隊表現不佳，以至輸波。

他說，東方的中場攔截力不強，遂使愉園打得活躍。愉園的短傳打得不錯，攻勢不俗。

黃興桂說，球證的判決也有問題。第一球有手球及越位之嫌，但球證並無吹罰，此球對整場賽事影響甚大。

小童足球訓練班 即日起接受報名

【本報訊】香港小型足球總會主辦小童足球訓練班，凡年齡十四歲至十七歲徵得家長同意者，均可報名參加。即日開始至二十日止，每日下午六時至八時，可到修頓球場港小總索取表格。

中級杯團體乒乓賽 廿五日截止報名

【本報訊】市政局及香港乒乓球總會主辦的全港公開中級杯團體乒乓球賽，原定前天截止報名，但為了讓更多乒乓球隊參加，賽會決定展期至本月二十五日下午六時截止。報名地點在香港灣仔道五十九號至六十三號一樓香港乒乓球總會。

賽後述評
愉園踢半場好波

愉園昨對東方的一場甲組足球聯賽，只在上半場打好整體合作，便輕易地取得兩球（第二球是罰射十二碼），至下半場，雙方都無所獲。故愉園遂以上半場所得而擊敗東方，同時打垮其未敗地位。

看上半場的競爭情形，愉園大部分時間得控球權，傳遞準繩，走位快速，因而佔盡中場優勢，壓住東方來打。惟東方在上半場未有打好中場緊迫，亦屬實情。

比賽開始時，東方派「長人」馬文拿王前線，採長傳急攻戰術，欲以此衝亂愉園的陣腳，便有機可乘。但因中場失勢，不容易爭得皮球吊上前去，所以，馬文拿在前面走了一段時間，即自動退後協助防守，正因如此，其後防踢得更亂，以致連同被罰一記十二碼而失兩球。

下半場東方變陣，以及採取緊迫打法，其攻擊球員雖製造不少攻勢，臨門一腳往往操諸過急，致失去機會，否則，即使未能收復失地，起碼可以打破光蛋。

愉園到下半場的演出，與上半場完全不同，中場由主動變為被動，其所以如此，乃因見人來追而隨便將球放出有關。上半場他們控球在腳，看準然後傳，就算見有人來搶，也盡可能傳到自己隊友腳下，不輕失控球權，至下半場則不然，見人來迫隨便就放，致給對方截得而反攻，此愉園在下半場所以弄到門前危機四伏也。

總言之，愉園只係打半場好波而已。東方之敗，則與上半場排錯戰陣及打錯戰術不無有關。

．正牌軍師．

南華·南洋院線下期大盛獻映

陳思思　江漢　蔣平　領銜主演
姜南　導演　鮑方　攝製
華北著名勝地　蓬萊仙境　避暑山莊　首現香港銀幕

密殺令

反手劍　眼看人不　真相一　繩上一　手腿半　大戰群　角色世　天狐滅　誅奸除　大惡

懸疑、詭祕

新鴻基財務有限公司
港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時	10.000 %	三個月	14.000 %
一個月	13.250 %	六個月	14.250 %
二個月	13.500 %	一年	13.000 %

（最低存款額HK $50,000）
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款証」及「外幣存款」利率

總行	中區盧山大廈32字 5-261211	5-213126
銅鑼灣分行	百德新街糖果中心18字	5-771459
西區分行	德輔道西60號 大廈1字	5-480252
太古城分行	太古城道24號 地下	5-685245
金馬倫道分行	尖沙咀金馬倫道3號C地下	3-7218102
旺角分行	彌敦道608號 商業中心地下	3-856033
佐敦道分行	彌敦道 大廈12字	3-301348
官塘分行	康寧道9號 大廈8字	3-450291
元朗分行	教育路 大廈地下	12-790236

明愛成人教育中心
多元式函授課程

新都·快樂　銀都·珠江　百樂·海運　大華　京都　明月
今天五場　大爆滿　今天五場　連日滿
今日樓映　男人四十　居居超　今天五場　街頭霸王
今天五場　大笑滿　皮亞李察　小．．．　花街殺人王
狂滿！今天請早　狂．．．
今五場　色情故事　今五場獻映　雪山大崩潰
狂滿請早　大陸揭秘！　11月13?!
今天獻映　飛狐外傳

九龍影院　港九影院聯合
金國·太平　銀都·麗聲　普慶·東方　紐約·凱聲　新光
今天五場　不夜城　今天獻映早請訂座　邪門串
今天五場樓映　男人四十　居居超
第三週　歡喜冤家
絕早滿滿五場　人細鬼大　下期：巴比龍
映期無多請早　兒馬兒弟
本月十九日大公演　上海越劇團出演　西園記　是日裝台

不夜城　不夜城　不夜城　今天兩院獻映　不夜城
今天　邵氏
今日五場　慾海花　姊妹花
今天獻映　食人城　喪屍
今天五場　慾海姊妹花　愛魂
食人族　大屠殺